

6. ал-'ан'ам

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
6:1:1	الحمد	^a л-ҳамду	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:1:2	الله	ли-л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:1:3	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:1:4	خلق	ҳалақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:1:5	السموات	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:1:6	والأرض	ўа-л-'арда	← [أَرْض] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:1:7	وجعل	ўа-джа'ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:1:8	الظلمت	з-зулумāti	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → темнота, мрак	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:1:9	والنور	ўа-н-нўра	← [نَار] светиться, сиять, гореть → свет	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:1:10	ثم	сумма		Соединительный союз
6:1:11	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:1:12	كفروا	кафарў	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:1:13	بربهم	би-рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:1:14	يعدلون	йа'дилўн ^a	= [عَدَلَ] быть справедливым, правосудным; выправлять; выпрямлять, выравнивать; равнять, делить поровну; сравнивать, приравнивать; стать равным, сравняться; отклоняться, отказаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:2:1	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:2:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:2:3	خلقكم	ҳалақа-кум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:2:4	من	мин		Предлог
6:2:5	طين	тйнин	← [طَانَ] вымазать, обмазывать	Имя существительное в

			глиной (из сирийского или арамейского?) → глина	неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:2:6	ثم	сумма		Соединительный союз
6:2:7	قضى	қадā	= [قضى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:2:8	أجلا	ʿаджалан	← [أجل] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:2:9	وأجل	ʿа-ʿаджалун	← [أجل] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:2:10	مسمى	мусамман	← [سمي] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → называемый, названный	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:2:11	عنده	ʿинда-хū	← [عند] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:2:12	ثم	сумма		Соединительный союз
6:2:13	أنتم	ʿантум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:2:14	تمترون	тамтарун ^a	← [مري] тереть сосцы верблюдицы, чтобы она дала молока; давать достаточно молока; вызывать кровотечение; выжимать, извлекать → VIII подвергать сомнению; неистово спорить	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:3:1	وهو	ʿа-хуʿа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:3:2	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:3:3	في	фй		Предлог
6:3:4	السموات	с-самāʿати	← [سمي] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:3:5	وفي	ʿа-фй		Слитный соединительный союз; предлог
6:3:6	الأرض	л-ʿарди	← [أرض] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:3:7	يعلم	йаʿламу	= [علم] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:3:8	سرکم	сирра-кум	← [سر] радовать, веселить, делать счастливым → тайна, таинство, загадка; тайный помысел	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:3:9	وجهرکم	ʿа-джахра-кум	← [جهر] говорить громко; говорить открыто; объявлять, сознаваться и [جهر] быть громким, звонким (<i>о голосе</i>) → обнаружение, возвешение; явный, известный; громогласный	Слитный соединительный союз; имя действия, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:3:10	ويعلم	ʿа-йаʿламу	= [علم] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время,

				3 л., м. р., ед. ч.
6:3:11	ما	mā		Относительное местоимение
6:3:12	تكسبون	таксибӯн ^a	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:4:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:4:2	تأتيهم	та'тй-хим	= [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:4:3	من	мин		Предлог
6:4:4	آية	'āйатин	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:4:5	من	мин		Предлог
6:4:6	آيت	'āйāti	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:4:7	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:4:8	إلا	'иллā		Частица исключения
6:4:9	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:4:10	عنها	'ан-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:4:11	معرضين	му'ридйн ^a	← [عَرَضَ] являться, показывать; случаться, происходить; предлагать, представлять; показывать и [عَرَضَ] быть широким → IV отворачиваться; отказываться; избегать; не обращать внимание, не замечать → отстраняющийся, уклоняющийся	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
6:5:1	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
6:5:2	كذبوا	каззабӯ	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:5:3	بالحق	би-л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:5:4	لما	ламмā		Наречие времени
6:5:5	جاءهم	джā'а-хум	= [جاء] приходиться, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

6:5:6	فسوف	фа-сауфа		Слитная причинно-следственная частица; частица будущего времени
6:5:7	يأتيهم	йа'тй-хим	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:5:8	أنبؤا	'анба'у	← [نبأ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → новость, весть, известие; сведение, сообщение	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:5:9	ما	мā		Относительное местоимение
6:5:10	كانوا	кāнū	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:5:11	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:5:12	يستهزءون	йастахзи'ун ^a	← [هزأ] смеяться, насмеяться → Х насмеяться, высмеивать, глумиться; относиться с презрением	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:6:1	ألم	'а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
6:6:2	يروا	йарау	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:6:3	كم	кам		Вопросительное местоимение
6:6:4	أهلكنا	'ахлакнā	← [هلك] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрачивать; подвергать опасности	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:6:5	من	мин		Предлог
6:6:6	قبلهم	қабли-хим	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:6:7	من	мин		Предлог
6:6:8	قرن	қарнин	← [قرن] соединять, связать → поколение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:6:9	مكثهم	макканнā- хум	← [مكث] быть крепким, сильным, прочным; иметь силу; иметь влияние → II укреплять, упрочивать; прочно устанавливать; давать возможность; давать власть	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:6:10	في	фй		Предлог
6:6:11	الأرض	л-'арди	← [أرض] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:6:12	ما	мā		Относительное местоимение
6:6:13	لم	лам		Частица отрицания
6:6:14	نمكن	нумакин	← [مكن] быть крепким, сильным, прочным; иметь силу; иметь влияние → II укреплять,	Глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.

			упрочивать; прочно устанавливать; давать возможность; давать власть	
6:6:15	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:6:16	وأرسلنا	ўа-'арсалнā	← [رَسَلًا] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:6:17	السماء	с-самā'a	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:6:18	عليهم	'алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:6:19	مدرارا	мидрāран	← [دَرًا] быть обильным; обильно течь; давать в большом количестве → льющий в большом количестве; льющийся обильно	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
6:6:20	وجعلنا	ўа-джа'алнā	= [جَعَلًا] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:6:21	الأنهر	л-'анхāра	← [نَهْرًا] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → река; поток	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:6:22	تجري	таджрī	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:6:23	من	мин		Предлог
6:6:24	تحتهم	тахти-хим	← [تَحْتًا] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под, снизу, внизу, ниже	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:6:25	فأهلكناهم	фа-'ахлакнā- хум	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрачивать; подвергать опасности	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:6:26	بذنوبهم	би-зунūби- хим	← [ذَنْبًا] являть конечный результат действий → II высовывать хвост из норы (<i>о ящерице</i>) → грешить → грех, прегрешение; проступок, преступление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:6:27	وأنشأنا	ўа-'анша'nā	← [نَشَأًا] расти, вырастать, развивать; возникать, происходить, проистекать → IV возводить, воздвигать; учреждать; производить, порождать; создавать, творить, составлять; воспроизводить, воссоздавать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:6:28	من	мин		Предлог
6:6:29	بعدهم	ба'ди-хим	← [بَعْدًا] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدًا] погибнуть, умереть → после, через, за;	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

6:6:30	قرنا	қарнан	потом, затем; ещё; сверх того ← [قَرَنَ] соединять, связать → поколение	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:6:31	اخرين	ʿāḫarīn ^a	← [أخِرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → другой, иной	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:7:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:7:2	نزلنا	наззалнā	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → II заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:7:3	عليك	‘алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:7:4	كتبا	китабан	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:7:5	في	фй		Предлог
6:7:6	قرطاس	қиртāсин	= قِرْطَاسٌ папирус; пергамен (из сирийского или арамейского)	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:7:7	فلمسوه	фа-ламасӯ- ху	= [لَمَسَ] трогать, щупать, осязать рукой	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:7:8	بأيديهم	би-ʿайдй- хим	← [بِأَيْدِي] давать → рука	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:7:9	لقال	ла-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:7:10	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:7:11	كفروا	кафарӯ	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:7:12	إن	ʿин		Частица условия
6:7:13	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:7:14	إلا	ʿиллā		Частица исключения
6:7:15	سحر	сиҳрун	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., им. п.

6:7:16	مبين	мубйн ^{yh}	← [بَيَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:8:1	وقالوا	ўа-қалў	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:8:2	لولا	лаў-ла̄		Частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
6:8:3	أنزل	’унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:8:4	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:8:5	ملك	малакун	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, сметь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:8:6	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:8:7	أنزلنا	’анзална̄	← [نَزَّلْنَا] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., м. р., мн. ч.
6:8:8	ملاك	малакан	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, сметь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:8:9	لقضي	ла-қудийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:8:10	الأمر	л-’амру	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:8:11	ثم	сумма		Соединительный союз
6:8:12	لا	ла̄		Частица отрицания

6:8:13	ينظرون	йунзарӯн ^a	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → IV давать отсрочку; откладывать, отсрочивать	Глагол (IV рода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:9:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:9:2	جعلنه	джа‘алнā-ху	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:9:3	ملاك	малакан	← [مَلَكٌ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:9:4	لجعلنه	ла-джа‘алнā-ху	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:9:5	رجلا	раджулан	← [رَجُلٌ] идти пешком → мужчина; человек	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:9:6	وللبسنا	ўа-ла-лабаснā	= [لبَسَ] затемнять, делать неясным и [لبسَ] надеть на себя, одеваться, носить (одежду)	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:9:7	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:9:8	ما	мā		Относительное местоимение
6:9:9	يلبسون	йалбисӯн ^a	= [لبَسَ] затемнять, делать неясным и [لبسَ] надеть на себя, одеваться, носить (одежду)	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:10:1	ولقد	ўа-ла-қади		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
6:10:2	استهزئ	стухзи‘а	← [هَزَأَ] смеяться, насмехаться → X насмехаться, высмеивать, глумиться; относиться с презрением	Глагол (X рода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:10:3	برسل	би-русулин	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
6:10:4	من	мин		Предлог
6:10:5	قبلك	қабли-ка	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:10:6	فحاق	фа-ҳāқа	= [حَاقَ] поражать, постигать; окружать, осаждать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л.,

				м. р., ед. ч.
6:10:7	بالذین	би-ллазйина		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:10:8	سخروا	саҳирӯ	= [سَخَرَ] смеяться; насмехаться, издеваться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:10:9	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:10:10	ما	мā		Относительное местоимение
6:10:11	كانوا	кāнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:10:12	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:10:13	يستهزءون	йаствахи'ӯн ^a	← [هَزَأَ] смеяться, насмехаться → Х насмехаться, высмеивать, глумиться; относиться с презрением	Глагол (Х порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:11:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:11:2	سيروا	сйрӯ	= [سَارَ] идти, ходить; двигаться, передвигаться; отправиться; странствовать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:11:3	في	фй		Предлог
6:11:4	الأرض	л-'арди	← [أَرْضٌ] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:11:5	ثم	сумма		Соединительный союз
6:11:6	انظروا	нзурӯ	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:11:7	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
6:11:8	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:11:9	عقبة	'āқибату	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:11:10	المكذبين	л- муказзибйн ^a	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать → считающий ложным, не признающий чего-либо, опровергающий	Действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:12:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:12:2	لمن	ли-ман		Слитный предлог; вопросительное местоимение
6:12:3	ما	мā		Относительное местоимение
6:12:4	في	фй		Предлог
6:12:5	السموت	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:12:6	والأرض	ўа-л-'арди	← [أَرْضٌ] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

6:12:7	قل	қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:12:8	لله	ли-л-лāхи	← [آله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:12:9	كتب	катаба	= [كاتب] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:12:10	على	‘алā		Предлог
6:12:11	نفسه	нафси-хи	← [نفس] хранить, удерживать и [نفس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:12:12	الرحمة	р-раҳмата	← [رحم] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:12:13	ليجمعنكم	ла-йаджда‘а-нна-кум	← [جمع] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:12:14	إلى	’илā		Предлог
6:12:15	يوم	йаўми	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:12:16	القيمة	л-қийāмати	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → восстание (<i>из мёртвых</i>), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:12:17	لا	лā		Частица отрицания
6:12:18	ريب	райба	← [راب] смущать, тревожить; возбуждать сомнение, подозрение → сомнение, недоверие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:12:19	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:12:20	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:12:21	خسروا	ҳасирӯ	= [خسر] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:12:22	أنفسهم	’анфуса-хум	← [نفس] хранить, удерживать и [نفس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:12:23	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:12:24	لا	лā		Частица отрицания
6:12:25	يؤمنون	йу’минӯн ^a	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			безопасность	
6:13:1	وله	ўа-ла-хӯ		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:13:2	ما	мā		Относительное местоимение
6:13:3	سكن	сакана	= [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:13:4	في	фй		Предлог
6:13:5	اليل	л-лайли	← [ليل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:13:6	والنهار	ўа-н-нахāри	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:13:7	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:13:8	السميع	с-самй‘у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → Всеслышащий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:13:9	العليم	л-‘алим ^у	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:14:1	قل	қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:14:2	أغير	’а-ғайра	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитная вопросительная частица; имя существительное, м. р., вин. п.
6:14:3	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:14:4	أخذ	’аттаҳизу	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:14:5	وليا	ўалиййан	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:14:6	فاطر	фāтири	← [فَطَرَ] расколоть, разорвать → создать, сотворить → создающий; создатель, творец	Действительное причастие, м. р., ед. ч., род. п.
6:14:7	السموت	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:14:8	والأرض	ўа-л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:14:9	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

6:14:10	يُطعم	йут‘иму	← [طَعِمَ] есть, питаться; вкушать, пробовать → IV кормить, питать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:14:11	ولا	ўа-ла̄		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:14:12	يُطعم	йут‘аму	← [طَعِمَ] есть, питаться; вкушать, пробовать → IV кормить, питать	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:14:13	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:14:14	إني	’инн-й̄		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:14:15	أمرت	’умирту	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
6:14:16	أن	’ан		Подчинительный союз
6:14:17	أكون	’акўна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
6:14:18	أول	’аўўала	← [أَوَّلَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:14:19	من	ман		Относительное местоимение
6:14:20	أسلم	’аслама	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:14:21	ولا	ўа-ла̄		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:14:22	تكونن	такўна-нна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., мн. ч.
6:14:23	من	мина		Предлог
6:14:24	المشركين	л-мушрикйн ^a	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:15:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:15:2	إني	’инн-й̄		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:15:3	أخاف	’аҳāфу	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:15:4	إن	’ин		Частица условия
6:15:5	عصيت	’аҫайту	= [عَصَى] ослушаться; не повиноваться, не подчиняться; восставать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
6:15:6	ربي	рабб-й̄	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

6:15:7	عَذَاب	‘azāba	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:15:8	يوم	йаўмин	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:15:9	عظيم	‘azīm ^{ин}	← [عَظِمَ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:16:1	من	ман		Обобщающее местоимение
6:16:2	يصرف	йусраф	= [صَرَفَ] отвратить, удалить; обратить, направить; менять, разменивать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:16:3	عنه	‘ан-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:16:4	يومئذ	йаўма’изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
6:16:5	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
6:16:6	رحمه	раҳима-хў	= [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:16:7	وذلك	ўа-зāлика		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:16:8	الفوز	л-фаўзу	← [فازَ] побеждать, одерживать верх, выигрывать; достичь желаемого; приобрести, получить (семантически связано с идеей пересечения опасной безводной пустыни) → успех, победа; прибыль; счастье; спасение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:16:9	المبين	л-мубйн ^у	← [بَيَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчетливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., им. п.
6:17:1	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
6:17:2	يمسك	йамсас-ка	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:17:3	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:17:4	بضر	би-дуррин	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → бедственное положение, нужда, крайность; недуг, немощь	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:17:5	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания

6:17:6	كاشف	кāшифа	← [كَشَفَ] снимать покров; открывать, обнаруживать; избавлять, освобождать; удалять, устранять → открывающий, обнаруживающий; устраняющий, избавляющий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.
6:17:7	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:17:8	إلا	'иллā		Частица исключения
6:17:9	هو	ху'а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:17:10	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
6:17:11	يمسك	йамсас-ка	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:17:12	بخير	би-хайрин	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:17:13	فهو	фа-ху'а		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:17:14	على	'алā		Предлог
6:17:15	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
6:17:16	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет, кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:17:17	قدير	қадир ^{ун}	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → сильный; могущественный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:18:1	وهو	ўа-ху'а		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:18:2	القاهر	л-қāхиру	← [فَهَرَ] победить, одолеть; принудить; притеснять → побеждающий; господствующий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
6:18:3	فوق	фаўқа	← [فَاقَ] превосходить; взять верх → верх, на, над, наверху	Имя существительное, м. р., вин. п.
6:18:4	عباده	'ибāди-хй	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:18:5	وهو	ўа-ху'а		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:18:6	الحكيم	л-ҳакйму	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكِيمًا] быть мудрым → Премудрый	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:18:7	الخبير	л-ҳабйру	← [خَبِرَ] быть хорошо знающим, осведомленным и [خَبْرًا] знать, узнавать, испытывать → Всеосведомлённый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:19:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать,	Глагол, повелительное

			произнести	наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:19:2	أي	'аййу		Вопросительное местоимение, им. п.
6:19:3	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:19:4	أكبر	'акбару	← [كَبُرَ] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِرَ] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → больше, важнее, тяжелее, труднее; старше; величайший; важнейший, труднейший; старейший	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:19:5	شهادة	шахāдатан	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → свидетельство, клятва; видимое	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:19:6	قل	қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:19:7	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:19:8	شاهد	шахāдун	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → Свидетельствующий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:19:9	بيني	байн-й	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:19:10	وبينكم	ўа-байна-кум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Слитный соединительный союз; наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:19:11	وأوحى	ўа-'ўхййа	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:19:12	إلي	'илай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:19:13	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:19:14	القرآن	л-қур'āну	← [قُرْأَ] читать вслух ← сир. qeḡuānā Писание → Коран	Имя собственное, м. р., им. п.
6:19:15	لأنذركم	ли-'унзира-кум	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать	Слитный предлог; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:19:16	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

6:19:17	ومن	ўa-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
6:19:18	بلغ	балаға	= [بَلَّغَ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать высшего предела; влиять, действовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:19:19	أنكم	ʿa-ʿинна-кум		Слитная вопросительная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:19:20	لتشهدون	ла-ташхадўна	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:19:21	أن	ʿанна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
6:19:22	مع	маʿa		Наречие места
6:19:23	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:19:24	عالية	ʿāлихатан	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
6:19:25	أخرى	ʿухрā	← [أخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → другой, иной	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:19:26	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:19:27	لا	лā		Частица отрицания
6:19:28	أشهد	ʿашхаду	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:19:29	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:19:30	إنما	ʿинна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраниющая управление
6:19:31	هو	хуўa		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:19:32	إله	ʿилāхун	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:19:33	وحد	ўāхидун	← [وَحَدَّ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → единый; одинокий; единственный; один; единица; кто-нибудь	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:19:34	وإنني	ўa-ʿинна-нī		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:19:35	بريء	барīʿун	← [بَرَأَ] вырубать; творить, создавать и [بَرِيءٌ] быть	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р.,

			невинным, непричастным; быть избавленным → непричастный, невинный; отделяющийся, отрицающий, отказывающийся	ед. ч., им. п.
6:19:36	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
6:19:37	تشركون	тушрикун ^a	← [شرك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:20:1	الذين	^a ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:20:2	ءاتينهم	'āтайнā- хуму	← [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:20:3	الكتب	л-китāба	← [كتب] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:20:4	يعرفونه	йа'рифунā- хū	= [عرف] знать, познать; признавать; уметь и [عرف] быть благоухающим	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:20:5	كما	ка-мā		Слитная частица сравнения; слитная добавочная частица
6:20:6	يعرفون	йа'рифунā	= [عرف] знать, познать; признавать; уметь и [عرف] быть благоухающим	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:20:7	أبناءهم	'абнā'а-хум ^y	← [بنى] строить, возводить, сооружать; основываться → дети, сыновья и дочери	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:20:8	الذين	^a ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:20:9	خسروا	хасирū	= [خسر] терять; лишаться чего- либо; терпеть убыток, проигрывать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:20:10	أنفسهم	'анфуса-хум	← [نفس] хранить, удерживать и [نفس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:20:11	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:20:12	لا	лā		Частица отрицания
6:20:13	يؤمنون	йу'минун ^a	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:21:1	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
6:21:2	أظلم	'азламу	= [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать,	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

			притеснять → более/самый жестокий	
6:21:3	ممن	ми-ммани		Предлог; относительное местоимение
6:21:4	افترى	фтарā	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:21:5	على	‘алā		Предлог
6:21:6	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа -l- (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:21:7	كذبا	казибан	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → ложь, неправда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:21:8	أو	’аў		Частица распределения
6:21:9	كذب	каззаба	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:21:10	بايته	би-’айāти-хī	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:21:11	إنه	’инна-хў		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:21:12	لا	лā		Частица отрицания
6:21:13	يفلح	йуфлиху	← [فَلَحَ] расколоть; пахать (землю) → IV достичь желаемого; преуспевать, благоденствовать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:21:14	الظلمون	з-зāлимўн ^a	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
6:22:1	ويوم	ўа-йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:22:2	نحشرهم	нахшуру-хум	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:22:3	جميعا	джамй’ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:22:4	ثم	сумма		Соединительный союз
6:22:5	نقول	нақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:22:6	للذين	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:22:7	أشركوا	’ашракў	← [شَرَكَ] иметь долю с кем-либо;	Глагол (IV порода), совершенное

			быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:22:8	أين	ʾайна		Вопросительное местоимение
6:22:9	شركاؤكم	шуракāʾу-куму	← [شَرِكٌ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:22:10	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:22:11	كنتم	кунтум	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:22:12	تزعمون	тазʾумṿн ^a	= [زَعَمَ] утверждать, полагать; ручаться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:23:1	ثم	сумма		Соединительный союз
6:23:2	لم	лам		Частица отрицания
6:23:3	تكن	такун	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:23:4	فنتهم	фитнату-хум	← [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить → испытание, искушение, соблазн; бедствие, напасть, наказание	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:23:5	إلا	ʾиллā		Частица исключения
6:23:6	أن	ʾан		Подчинительный союз
6:23:7	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:23:8	والله	ʾя-л-лāхи	← [إِلَهٌ] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Слитная частица выражения клятвы; имя собственное, м. р., род. п.
6:23:9	ربنا	рабби-нā	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:23:10	ما	mā		Частица отрицания
6:23:11	كنا	куннā	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:23:12	مشركين	мушрикйн ^a	← [شَرِكٌ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
6:24:1	انظر	ʿнзур	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:24:2	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
6:24:3	كذبوا	казабū	= [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:24:4	على	ʿалā		Предлог
6:24:5	أنفسهم	ʾанфуси-хим	← [نَفْسٌ] хранить, удерживать и [نَفْسٌ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

			жизненной субстанции, полученной от Бога	3 л., м. р., мн. ч.
6:24:6	وَضَلَّ	ўа-далла	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:24:7	عَنْهُمْ	‘ан-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:24:8	مَا	мā		Относительное местоимение
6:24:9	كَانُوا	кānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:24:10	يَفْتَرُونَ	йафтарūн ^а	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:25:1	وَمِنْهُمْ	ўа-мин-хум		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:25:2	مِنْ	ман		Относительное местоимение
6:25:3	يَسْتَمِعُ	йастами‘у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → VIII слушать; выслушивать; подслушивать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:25:4	إِلَيْكَ	’илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:25:5	وَجَعَلْنَا	ўа-джа‘алнā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:25:6	عَلَى	‘алā		Предлог
6:25:7	قُلُوبِهِمْ	қулūби-хим	← [قَلْبًا] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:25:8	أَكْنَةَ	’акиннатан	← [كَنَّ] скрывать, таить → навес, прикрытие → покрытый, скрытый, сокровенный; хранимый, утаиваемый	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
6:25:9	أَنْ	’ан		Подчинительный союз
6:25:10	يَفْقَهُوهُ	йафқахū-ху	= [فَقِهَ] понимать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:25:11	وَفِي	ўа-фй		Слитный соединительный союз; предлог
6:25:12	ءَاذَانَهُمْ	’āzāни-хим	← [أَذَنًا] слушать; позволять, разрешать → ухо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:25:13	وَقَرَأَ	ўақран	← [وَقَرَ] быть тугим на ухо; лишаться слуха и [وَقَرَ] быть степенным, величавым, исполненным достоинства → тугоухость, глухота	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:25:14	وَإِنْ	ўа-’ин		Слитный соединительный союз;

				частица условия
6:25:15	يروا	йараў	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:25:16	كل	кулла	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
6:25:17	آية	'āйатин	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:25:18	لا	лā		Частица запрещения
6:25:19	يؤمنوا	йу'минū	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:25:20	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:25:21	حتى	хаттā		Союз начинания
6:25:22	إذا	'изā		Наречие времени
6:25:23	جاءوك	джā'ū-ка	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:25:24	يجدلونك	йуджāдилūн а-ка	← [جدل] крутить; вить; плести; сделать что-либо крепким; быть крепким, сильным; спорить; оспаривать → III доказывать друг другу; спорить	Глагол (III порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:25:25	يقول	йақūлу	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:25:26	الذين	ллазйīна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:25:27	كفروا	кафарū	= [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:25:28	إن	'ин		Частица условия
6:25:29	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:25:30	إلا	'иллā		Частица исключения
6:25:31	أسطير	'асāтйīру	← [سطر] проводить линии; писать, надписывать → предание, сказание	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:25:32	الأولين	л-'аўўалин ^а	← [ال] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
6:26:1	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:26:2	ينهون	йанхаўна	= [نهي] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:26:3	عنه	'ан-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:26:4	وينعون	ўа-йан'аўна	= [نأى] удаляться, уходить; быть	Слитный соединительный союз;

			далёким, отделённым	глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:26:5	عنه	‘ан-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:26:6	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
6:26:7	يهلكون	йухликӯна	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрачивать; подвергать опасности	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:26:8	إلا	’иллә		Частица исключения
6:26:9	أنفسهم	’анфуса-хум	← [نَفْسٌ] хранить, удерживать и [نَفْسٌ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:26:10	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:26:11	يشعرون	йаш‘урӯн ^a	← [شَعَرَ] чувствовать, ощущать, воспринимать; постигать, узнавать, замечать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:27:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:27:2	ترى	тарā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
6:27:3	إذ	’из		Наречие времени
6:27:4	وقفوا	ўуқифӯ	= [وَقَفَ] останавливаться; стоять; остановить, заставить стоять неподвижно; поставить	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:27:5	على	‘алā		Предлог
6:27:6	النار	н-нāри	← [نَارٌ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:27:7	فقالوا	фа-қālӯ	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:27:8	يليتنا	йā-лайта-нā		Слитная частица восклицания; аккузативная частица невыполненного условия; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:27:9	نرد	нурадду	= [رَدَّ] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 1 л., мн. ч.
6:27:10	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:27:11	نكذب	нуказзиба	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
6:27:12	بايت	би-’айāти	← [آيٌ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:27:13	ربنا	рабби-нā	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.

6:27:14	ونكون	ўа-накўна	= [كانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
6:27:15	من	мина		Предлог
6:27:16	المؤمنين	л-му'минйн ^a	← [أمنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:28:1	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
6:28:2	بدا	бадā	= [بدأَ] являться, показываться; обнаруживаться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:28:3	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:28:4	ما	мā		Относительное местоимение
6:28:5	كانوا	кāнū	= [كانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:28:6	يخفون	йухфўна	← [خفىَ] быть скрытым, тайным, неизвестным → IV скрывать, прятать, утаивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:28:7	من	мин		Предлог
6:28:8	قبل	қаблу	← [قبلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
6:28:9	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:28:10	ردوا	руддū	= [ردَّ] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:28:11	لعادوا	ла-'ādū	= [عادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:28:12	لما	ли-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:28:13	نهوا	нухū	= [نهىَ] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:28:14	عنه	'ан-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:28:15	وإنهم	ўа-'инна-хум		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:28:16	لكذّبون	ла-кāзибўн ^a	← [كذبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → лгущий, обманывающий; ложный, мнимый; лжец, обманщик	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
6:29:1	وقالوا	ўа-қālū	= [قالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

6:29:2	إن	'ин		Частица условия
6:29:3	هي	хийа		Личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:29:4	إلا	'иллә		Частица исключения
6:29:5	حياتنا	хайātu-nā	← [حَيَى] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:29:6	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَى] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., м. п.
6:29:7	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:29:8	نحن	наҳну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:29:9	بمبعوثين	би-маб'ўсйн ^a	← [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать → воскрешённый	Слитный предлог; страдательное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:30:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:30:2	ترى	тарā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
6:30:3	إذ	'из		Наречие времени
6:30:4	وقفوا	ўуқифў	= [وَقَفَ] останавливаться; стоять; остановить, заставить стоять неподвижно; поставить	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:30:5	على	'алā		Предлог
6:30:6	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:30:7	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:30:8	أليس	'а-лайса	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:30:9	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:30:10	بالحق	би-л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:30:11	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:30:12	بلى	балā		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)

6:30:13	وربنا	ўа-рабби-нā	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:30:14	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:30:15	فذوقوا	фа-зӯқӯ	= [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:30:16	العذاب	л-‘азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:30:17	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:30:18	كنتم	кунтум	= [كُنْتُمْ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:30:19	تكفرون	такфурӯн ^a	= [كَفَرُوا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:31:1	قد	қад		Частица определенности
6:31:2	خسر	ҳасира	= [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:31:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:31:4	كذبوا	каззабӯ	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:31:5	بلقاء	би-л-лиқā’и	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу → встреча, свидание	Слитный предлог; имя действия (III порода), м. р., род. п.
6:31:6	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:31:7	حتى	ҳатгā		Союз начинания
6:31:8	إذا	‘изā		Наречие времени
6:31:9	جاءتهم	джā’ат-хуму	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:31:10	الساعة	с-сā’ату	← [سَاعًا] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (смерти)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:31:11	بغته	бағтатан	← [بَغَتَ] случаться; являться неожиданно; поражать, постигать → внезапность, неожиданность; внезапно, врасплох	Имя существительное в неопределённом состоянии. ж. р., ед. ч., вин. п.
6:31:12	قالوا	қālū	= [قَالُوا] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:31:13	يحسرتنا	йā-ҳасрата-нā	← [حَسَرَ] открывать, обнажать; удалять, снимать; быть утомлённым; уставать, утомляться и [حَسِرَ] горевать,	Слитная частица обращения; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение,

			скорбеть → скорбь, сокрушение	1 л., мн. ч.
6:31:14	على	‘alā		Предлог
6:31:15	ما	mā		Относительное местоимение
6:31:16	فرطنا	фарратнā	← [فَرَطَ] предшествовать, опередить; пренебрегать; по недосмотру позволить спастись кому-либо; соревноваться → совершить неправильный поступок в спешке, без предварительного размышления → II быть небрежным, невнимательным, пренебрегать, просмотреть	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:31:17	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:31:18	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:31:19	يحملون	йаҳмилūна	= [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:31:20	أوزارهم	’aўzāра-хум	← [وَزَرَ] нести бремя, большую тяжесть; совершить грех, проступок → тяжесть, бремя; грех, прегрешение; ответственность	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:31:21	على	‘alā		Предлог
6:31:22	ظهورهم	зухūри-хим	← [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать; подниматься, восходить → спина; задняя, обратная сторона; палуба корабля; поверхность; чресла	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:31:23	ألا	’a-lā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
6:31:24	ساء	sā’a	= [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:31:25	ما	mā		Относительное местоимение
6:31:26	يزرون	йазирūн ^a	= [وَزَرَ] нести бремя, большую тяжесть; совершить грех, проступок	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:32:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:32:2	الحيوة	л-ҳайāту	← [حَيِيَ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:32:3	الدنيا	д-дунйā	← [دُنِيَ] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший,	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., им. п.

			ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	
6:32:4	إلا	’иллә		Частица исключения
6:32:5	لعب	ла’ибун	← [لعب] испускать слону и [لعب] забавляться, резвиться, играть → игра; забава, развлечение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
6:32:6	ولهو	ўа-лахўун	← [لهو] тешиться, забавляться, развлекаться → утеха, развлечение, отвлечение; игра, забава	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
6:32:7	وللدار	ўа-ла-д-дāру	← [لدار] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:32:8	الاخرة	л-’āхирату	← [أخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → конец, окончание; потусторонний мир	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:32:9	خير	ҳайрун	← [خير] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:32:10	للذين	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:32:11	يتقون	йаттақўна	← [يتقون] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:32:12	أفلا	’а-фа-лā		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
6:32:13	تعقلون	та’қилўн ^a	= [تعقل] связывать, скреплять; стреножить, спутывать (<i>животное</i>); становиться разумным; разуметь, понимать; размышлять; быть прозорливым	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:33:1	قد	қад		Частица определенности
6:33:2	نعلم	на’ламу	= [نعلم] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:33:3	إنه	’инна-хў		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:33:4	ليحزنك	ла-йаҳзуну-ка	= [ليحزنك] печалиться, скорбеть и [ليحزنك] опечаливать, огорчать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:33:5	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:33:6	يقولون	йақўлўна	= [يقولون] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:33:7	فاتهم	фа-’инна-хум		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная

				аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:33:8	لا	лā		Частица отрицания
6:33:9	يَكْذِبُونَكَ	йуказзибӯна -ка	← [كذب] лгать, говорить неправду; оболгать → П считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:33:10	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
6:33:11	الظالمين	з-зāлимйна	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
6:33:12	بايت	би-'āйāти	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:33:13	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:33:14	يجحدون	йаджҳадӯн ^a	= [جحد] отрицать; отречься, отказываться; опровергать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:34:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
6:34:2	كذبت	куззибат	← [كذب] лгать, говорить неправду; оболгать → П считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:34:3	رسل	русулун	← [رسل] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
6:34:4	من	мин		Предлог
6:34:5	قبلك	қабли-ка	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:34:6	فصبروا	фа-Ҷабарӯ	= [صبر] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:34:7	على	'алā		Предлог
6:34:8	ما	мā		Относительное местоимение
6:34:9	كذبوا	куззибӯ	← [كذب] лгать, говорить неправду; оболгать → П считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:34:10	وأؤذوا	ўа-'ūзӯ	← [أذى] испытывать муки, боль; терпеть ущерб → IV мучить, причинять страдания, обижать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:34:11	حتى	ҳаттā		Союз начинания
6:34:12	أتاهم	'атā-хум	= [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить,	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.;

			приводить; совершать, делать	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:34:13	نصرنا	насру-нā	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → помощь; победа; избавление	Имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:34:14	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:34:15	مبدل	мубаддила	← [بَدَّلَ] менять, изменять → II заменять, переменять; давать в обмен, обменивать; замещать → сменяющий, замещающий	Действительное причастие (II порода), м. р., ед. ч., вин. п.
6:34:16	لكلمت	ли-калимāти	← [كَلَّمَ] ранишь; огорчать → слово; изречение, слова	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:34:17	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:34:18	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
6:34:19	جاءك	джā'а-ка	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:34:20	من	мин		Предлог
6:34:21	نباي	наба'и	← [نَبَأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → новость, весть, известие; сведение, сообщение	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:34:22	المرسلين	л-мурсалйн ^а	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланный	Страдательное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:35:1	وان	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
6:35:2	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:35:3	كبر	кабура	= [كَبُرَ] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبُرَ] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:35:4	عليك	'алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:35:5	إعراضهم	'и'рāду-хум	← [عَرَضَ] являться, показывать; случаться, происходить; предлагать, представлять; показывать и [عَرَضَ] быть широким → IV отворачиваться; отказываться; избегать; не обращать внимание, не замечать → отстранение, уклонение, избегание	Имя действия (IV порода), м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:35:6	فان	фа-'ини		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
6:35:7	استطعت	стаṭа'та	← [طَاعَ] подчиняться,	Глагол (X порода), совершенное

			повиноваться → X мочь, быть способным, быть в состоянии	время, 2 л., м. р., ед. ч.
6:35:8	أن	'ан		Подчинительный союз
6:35:9	تبتغي	табтағийа	← [بَتَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → VIII желать; домогаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:35:10	نفقا	нафақан	← [نَفَقًا] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (<i>о рынке, торговле</i>); выходить, расходовать → расщелина в земле	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:35:11	في	фй		Предлог
6:35:12	الأرض	л-'арди	← [أَرْضًا] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:35:13	أو	'аў		Частица распределения
6:35:14	سلما	сулламан	← [سَلِمًا] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → лестница	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:35:15	في	фй		Предлог
6:35:16	السماء	с-самā'и	← [سَمَاءًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:35:17	فتأتيهم	фа-та'тийа-хум	= [آتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:35:18	بآية	би-'айатин	← [آيَةً] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:35:19	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:35:20	شاء	шā'a	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:35:21	الله	л-лāху	← [إِلَهًا] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:35:22	لجمعهم	ла-джама'a-хум	= [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:35:23	على	'алā		Предлог
6:35:24	الهدى	л-худā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильное путь; руководство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

6:35:25	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
6:35:26	تكونن	такӯна-нна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.
6:35:27	من	мина		Предлог
6:35:28	الجهلين	л-джāхилй̄н ^а	← [جَهَلٌ] быть глупым; быть невежественным; быть безрассудным; не знать → невежественный; невежда, глупец; неуч	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:36:1	إنما	'инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраниющая управление
6:36:2	يستجيب	йастаджй̄бу	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → X внимать; выслушивать; слушаться, повиноваться	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:36:3	الذين	ллазй̄на		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:36:4	يسمعون	йасма'ӯн ^а	= [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:36:5	والموتى	ўа-л-маўтā	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умерший, мёртвый	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:36:6	يبعثهم	йаб'асу-хуму	= [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:36:7	الله	л-лāху	← [إِلَهٌ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:36:8	ثم	сумма		Соединительный союз
6:36:9	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:36:10	يرجعون	йурджа'ӯн ^а	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:37:1	وقالوا	ўа-қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:37:2	لولا	лаў-лā		Частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
6:37:3	نزل	нуззила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → II заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:37:4	عليه	'алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:37:5	آية	'āйатун	← [آيٌ] отмечать → знак,	Имя существительное в

			признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
6:37:6	من	мин		Предлог
6:37:7	ربه	рабби-хй	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:37:8	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:37:9	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:37:10	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
6:37:11	قادر	қāдирун	← [قَدْرًا] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → Могучий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:37:12	على	'алā		Предлог
6:37:13	أن	'ан		Подчинительный союз
6:37:14	ينزل	йуназзла	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → II заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:37:15	آية	'āйатан	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:37:16	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
6:37:17	أكثرهم	'аксара-хум	← [كثُرًا] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:37:18	لا	лā		Частица отрицания
6:37:19	يعلمون	йа'ламўн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:38:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:38:2	من	мин		Предлог
6:38:3	دابة	дāббатин	← [ذَبَّابًا] ползти на четвереньках; медленно двигаться; проникать → живое существо; животное	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:38:4	في	фй		Предлог
6:38:5	الأرض	л-'арди	← [أَرْضًا] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:38:6	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:38:7	طير	тā'ирин	← [طَارًا] летать, совершать полёт; улететь → летающий, летящий (птица, насекомое); хорошее или дурное предзнаменование; судьба	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

6:38:8	يطير	йатйру	= [طَارَ] летать, совершать полёт; улететь	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:38:9	بجناحيه	би-джанāхай-хи	← [جَنَحَ] ранишь в крыло, в руку; стремиться, склоняться → крыло; сторона, бок; рука; подмышка	Слитный предлог; имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:38:10	إلا	'иллā		Частица исключения
6:38:11	أمم	'умамун	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., им. п.
6:38:12	أمثالكم	'амсāлу-кум	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:38:13	ما	мā		Частица отрицания
6:38:14	فرطنا	фарратнā	← [فَرَطَ] предшествовать, опередить; пренебрегать; по недосмотру позволить спастись кому-либо; соревноваться → совершить неправильный поступок в спешке, без предварительного размышления → II быть небрежным, невнимательным, пренебрегать, просмотреть	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:38:15	في	фй		Предлог
6:38:16	الكتب	л-китāби	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:38:17	من	мин		Предлог
6:38:18	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:38:19	ثم	сумма		Соединительный союз
6:38:20	إلى	'илā		Предлог
6:38:21	ر بهم	рабб-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:38:22	يحصرون	йухшарун ^a	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:39:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:39:2	كذبوا	каззāбū	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:39:3	بآيتنا	би-'āйāти-nā	← [آيٌ] отмечать → знак,	Слитный предлог;

			признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:39:4	صم	суммун	← [صَمَّ] быть глухим, оглохнуть; закупоривать, затыкать; отказываться слушать → глухой	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
6:39:5	وبكم	ўа-букмун	← [بَكِمَ] быть немой; быть бессловесным → немой; бессловесный	Слитный соединительный союз; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
6:39:6	في	фй		Предлог
6:39:7	الظلمت	з-зулумāти	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → темнота, мрак	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:39:8	من	ман		Обобщающее местоимение
6:39:9	يشأ	йаша'и	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:39:10	الله	л-лāху	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:39:11	يضلله	йудлил-ху	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Глагол (IV рода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:39:12	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
6:39:13	يشأ	йаша'	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:39:14	يجعله	йадж'ал-ху	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:39:15	على	'алā		Предлог
6:39:16	صراط	сирāтин	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:39:17	مستقيم	мустақим ^{III}	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться → прямой; правильный	Действительное причастие (X рода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:40:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:40:2	أرءيتكم	'а-ра'айта-кум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение,

				2 л., м. р., мн. ч.
6:40:3	إن	'ин		Частица условия
6:40:4	أتیکم	'atā-кум	= [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:40:5	عذاب	'azābu	← [عذب] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:40:6	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:40:7	أو	'aў		Частица распределения
6:40:8	أتکم	'атат-куму	= [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:40:9	الساعة	с-sā'ату	← [ساع] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (смерти)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:40:10	أغير	'a-ғайра	← [غار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитная вопросительная частица; имя существительное, м. р., вин. п.
6:40:11	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:40:12	تدعون	тад'ўна	= [دعا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:40:13	إن	'ин		Частица условия
6:40:14	كنتم	кунтум	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:40:15	صادقين	ṣādiqīn ^a	← [صدق] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдерживать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
6:41:1	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
6:41:2	إياه	'иййāхū		Аккузативное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:41:3	تدعون	тад'ўна	= [دعا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:41:4	فيكشف	фа-йакшифу	= [كشف] снимать покров; открывать, обнаруживать; избавлять, освобождать; удалять, устранять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:41:5	ما	mā		Относительное местоимение
6:41:6	تدعون	тад'ўна	= [دعا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:41:7	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., ед. ч.
6:41:8	إن	'ин		Частица условия
6:41:9	شاء	шā'a	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:41:10	وتتسون	ўа-тансаўна	= [تسى] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:41:11	ما	mā		Относительное местоимение
6:41:12	تشركون	тушрикўна	← [شرك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV рода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:42:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
6:42:2	أرسلنا	'арсалнā	← [رسل] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:42:3	إلى	'илā		Предлог
6:42:4	أمم	'умагин	← [أم] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
6:42:5	من	мин		Предлог
6:42:6	قبلك	қабли-ка	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:42:7	فأخذنهم	фа-'аҳазнā-хум	= [أخذ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:42:8	بالأساء	би-л-ба'сā'и	← [بأس] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بئس] быть несчастным, жалким → нужда, бедность; бедствие, несчастье	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:42:9	والضراء	ўа-д-даррā'и	← [ضر] вредить, приносить ущерб, убыток → несчастье, горе	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:42:10	لعلهم	ла'алла-хум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:42:11	يتضرعون	йатадарра'ū н ^а	← [ضرع] быть покорным, смиренным; смиренно просить → V смиряться, унижаться; усердно молить	Глагол (V рода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:43:1	فلولا	фа-лаў-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица условного предположения (невыполненного условия);

				частица отрицания
6:43:2	إِذْ	'из		Наречие времени
6:43:3	جاءهم	джā'a-хум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:43:4	بأسنا	ба'су-нā	← [بُؤْسًا] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بَيْسًا] быть несчастным, жалким → могущество, мощь; сила, несокрушимость; зло, вред; беда, наказание; война, битва, борьба	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:43:5	تضرعوا	тадарра'ū	← [اضْرَعُ] быть покорным, смиренным; смиренно просить → V смиряться, унижаться; усердно молить	Глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:43:6	ولكن	ўа-лāкин		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
6:43:7	قسى	қасат	= [قَسًا] быть суровым, жестоким	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:43:8	قلوبهم	қулўбу-хум	← [قَلْبًا] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:43:9	وزين	ўа-заййана	← [زَانَ] украшать → II украшать, убирать, представлять прекрасным; приукрашаться, представлять в лучшем свете	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:43:10	لهم	ла-хуму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:43:11	الشيطان	ш-шайтāну	← [شَيْطَانًا] быть далеко от чего-либо или [شَاظًا] пылать гневом (?) → змея; <i>шайтāн</i> ; Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:43:12	ما	мā		Относительное местоимение
6:43:13	كانوا	кāнū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:43:14	يعملون	йа'малўн ^a	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:44:1	فلما	фа-ламмā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
6:44:2	نسوا	насū	= [نَسِيَ] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:44:3	ما	мā		Относительное местоимение
6:44:4	ذكروا	зуккирū	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → II напоминать; поучать, увещевать, вразумлять	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:44:5	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:44:6	فتحنا	фатахнā	= [فَتَحَ] открыть; завоевать; судить; решать, выносить	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.

			решение (победа = решение Божьего суда)	
6:44:7	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:44:8	أبواب	’абу’аба	← [بواب] быть при дверях, при входе → дверь; вход, ворота; источник, средство, способ	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:44:9	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
6:44:10	شيء	шай’ин	← [شئ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:44:11	حتى	ҳаттā		Союз начинания
6:44:12	إذا	’изā		Наречие времени
6:44:13	فرحوا	фарихū	= [فَرِحَ] радоваться, ликовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:44:14	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:44:15	أوتوا	’утū	← [أوتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:44:16	أخذهم	’аҳазнā-хум	= [أخذ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:44:17	بغتة	бағтатан	← [بغتت] случаться; являться неожиданно; поражать, постигать → внезапность, неожиданность; внезапно, врасплох	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:44:18	فإذا	фа-’изā		Слитная причинно-следственная частица; частица
6:44:19	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:44:20	مبلسون	мублисūн ^a	← [بلس] IV отчаиваться; пребывать в печали, скорби → ужаснувшийся; охваченный страхом	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
6:45:1	فقطع	фа-қути’а	= [قطع] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить; проходить, пересекать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:45:2	دابر	дāбиру	← [دبر] поворачиваться спиной; уходить, отступить → корень; остаток, последняя часть	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:45:3	القوم	л-қаўми	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:45:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение,

				м. р., мн. ч.
6:45:5	ظلموا	заламӯ	= [ظلمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:45:6	والحمد	ўа-л-ҳамду	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:45:7	لله	ли-л-лāхи	← [إلهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:45:8	رب	рабби	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:45:9	العلمين	л-‘āламйн ^a	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → мир, вселенная; все сотворённое; народ; человечество	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
6:46:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:46:2	أرأيتم	’а-ра’айтум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:46:3	إن	’ин		Частица условия
6:46:4	أخذ	’аҳза	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:46:5	الله	л-лāху	← [إلهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:46:6	سمعكم	сам’а-кум	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → слух; слушание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:46:7	وأبصركم	ўа-’абсāра-кум	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуместь; знать; уметь → зрение, видение; взгляд, взор	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:46:8	وختم	ўа-ҳатама	= [خَتَمَ] прикладывать печать; запечатывать; завершать, заканчивать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:46:9	على	‘алā		Предлог
6:46:10	قلوبكم	қулӯби-кум	← [قَلْبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:46:11	من	ман		Вопросительное местоимение
6:46:12	إله	’илāхун	← [إلهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:46:13	غير	ғайру	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., им. п.

6:46:14	الله	л-лāхи	← [ألِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:46:15	يأتِيكُمْ	йа’тй-кум	= [أتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:46:16	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:46:17	انظر	нзур	= [نظر] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:46:18	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
6:46:19	نصرف	нусаррифу	← [صرف] отвратить, удалить; обратить, направить; менять, разменивать → II выполнять; объяснять; отправлять; устраивать	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:46:20	الآية	л-’āйāti	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:46:21	ثم	сумма		Соединительный союз
6:46:22	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:46:23	يصدفون	йасдифūн ^a	= [صدف] отвращать; отворачиваться, отказываться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:47:1	قل	қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:47:2	أرءيتكم	’а-ра’айта-кум	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:47:3	إن	’ин		Частица условия
6:47:4	أتِيكُمْ	’атā-кум	= [أتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:47:5	عذاب	’азāбу	← [عذب] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:47:6	الله	л-лāхи	← [ألِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:47:7	بغتة	бағтатан	← [بغت] случаться; являться неожиданно; поражать, постигать → внезапность, неожиданность; внезапно, врасплох	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:47:8	أو	’аў		Частица распределения
6:47:9	جهرة	джахратан	← [جهر] говорить громко; говорить открыто; объявлять, сознаваться и [جهر] быть громким, звонким (о голосе) → явность, очевидность, открытость	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.

6:47:10	هل	хал		Частица будущего времени
6:47:11	يهلك	йухлаку	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрчивать; подвергать опасности	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:47:12	إلا	'иллā		Частица исключения
6:47:13	القوم	л-қаўму	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
6:47:14	الظالمون	з-зāлимўн ^a	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
6:48:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:48:2	نرسل	нурсилу	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:48:3	المرسلين	л-мурсалйна	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланный	Страдательное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
6:48:4	إلا	'иллā		Частица исключения
6:48:5	مبشرين	мубашширīна	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشَرَ] радоваться → II радовать; возвестить радостную весть → тот, кто сообщает хорошие вести	Действительное причастие (II порода), м. р., мн. ч., вин. п.
6:48:6	ومنذرين	ўа-мунзири́на	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذَرَ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать → предостерегающий, увещевающий	Слитный соединительный союз; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
6:48:7	فمن	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица; обобщающее местоимение
6:48:8	ءامن	'āмана	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:48:9	وأصلح	ўа-'аслаха	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → IV улучшать, устраивать, улаживать; делать пригодным; примирять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:48:10	فلا	фа-лā		Слитная частица усиления и подтверждения; частица отрицания
6:48:11	خوف	хаўфун	← [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться → боязнь, страх; опасение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

6:48:12	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:48:13	ولا	ўа-ла̄		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:48:14	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:48:15	يحزنون	йаҳзанӯн ^a	= [حَزَنَ] печалиться, скорбеть и [حَزَّنَ] опечаливать, огорчать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:49:1	والذين	ўа-ллазйина		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:49:2	كذبوا	каззабӯ	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:49:3	بايتنا	би-’аййати-нā	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:49:4	يمسهم	йамассу- хуму	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:49:5	العذاب	л-’азāбу	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:49:6	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:49:7	كانوا	кāнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:49:8	يفسقون	йафсуқӯн ^a	= [فَسَقَ] выйти из своей оболочки (о свежем финике) → совратиться с истинного пути, нарушать предписания; действовать несправедливо, беззаконно, порочно	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:50:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:50:2	لا	ла̄		Частица отрицания
6:50:3	أقول	’ақӯлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:50:4	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:50:5	عندي	’инд-й̄	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:50:6	خزائن	ҳазā’ину	← [خَزَنَ] складывать; запасать; копить; хранить → хранилище, кладовая; сокровищница	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
6:50:7	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:50:8	ولا	ўа-ла̄		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:50:9	أعلم	’а’ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:50:10	الغيب	л-ғайба	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым;	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

			скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	
6:50:11	ولا	ўа-ла̄		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:50:12	أقول	ʾақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:50:13	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:50:14	إني	ʾинн-й̄		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:50:15	ملك	малакун	← [مَلِكٌ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное в неопределённом состоянии, и. р., ед. ч., им. п.
6:50:16	إن	ʾин		Частица отрицания
6:50:17	أتبع	ʾаттабиʿу	← [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:50:18	إلا	ʾилла̄		Частица исключения
6:50:19	ما	ма̄		Относительное местоимение
6:50:20	يوحى	йўх̄а̄	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:50:21	إلى	ʾилай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:50:22	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:50:23	هل	хал		Частица будущего времени
6:50:24	يستوي	йастаўй̄	← [سَوَى] равняться, быть равноценным → VIII стать равным, одинаковым, ровным, плоским, прямым; сравняться, выпрямиться; утвердиться, укрепиться, направляться; стать соответственным	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:50:25	الأعمى	л-ʿама̄	← [عَمَى] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → слепой, ослеплённый; заблуждающийся	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:50:26	والبصير	ўа-л-баṣīру	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → с хорошим зрением; различающий, видящий; прозорливый, проникательный; знающий	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:50:27	أفلا	ʾа-фа-ла̄		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная

				частица; частица отрицания
6:50:28	تفكرون	татафаккарӯ н ^а	← [فَكَرَ] думать, размышлять → V думать; мыслить, размышлять; вспоминать	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:51:1	وانذرو	ўа-’анзир	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذَرَ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:51:2	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:51:3	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:51:4	يخافون	йаҳафӯна	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:51:5	أن	’ан		Подчинительный союз
6:51:6	يحشروا	йухшарӯ	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:51:7	إلى	’илā		Предлог
6:51:8	ربهم	рабби-хим	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:51:9	ليس	лайса	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:51:10	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:51:11	من	мин		Предлог
6:51:12	دونه	дӯни-хй	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:51:13	ولي	ўалиййун	← [وَلِيًّا] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:51:14	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:51:15	شفيع	шафй’ун	← [شَفَعَ] сделать что-либо чётным, парным; соединять; повторять; ходатайствовать, заступаться → ходатай, заступник, посредник	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:51:16	لعلهم	ла’алла-хум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:51:17	يتقون	йаттақӯн ^а	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:52:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
6:52:2	تطرد	тапруд	= [طَرَدَ] изгонять, удалять, прогонять	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р.,

6:52:3	الذين	ллазйна		ед. ч. Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:52:4	يدعون	йад‘уна	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:52:5	ربهم	рабба-хум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:52:6	بالغدوة	би-л-ғадāti	← [غَدَا] отправляться, уходить утром; становиться, делаться; начинать → раннее утро	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:52:7	والعشي	ўа-л-‘ашийи	← [عَشَا] приходить ночью на огонь → вечер	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:52:8	يريدون	йурйдўна	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:52:9	وجهه	ўаджха-хў	← [وَجْهٌ] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجْهٌ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:52:10	ما	мā		Частица отрицания
6:52:11	عليك	‘алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:52:12	من	мин		Предлог
6:52:13	حسابهم	ҳисāби-хим	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِيبَ] рассчитывать, думать, полагать → III сводить счёты; требовать отчёта → исчисление, счёт; расчёт; отчёт	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:52:14	من	мин		Предлог
6:52:15	شيء	шай‘ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:52:16	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:52:17	من	мин		Предлог
6:52:18	حسابك	ҳисāби-ка	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِيبَ] рассчитывать, думать, полагать → III сводить счёты; требовать отчёта → исчисление, счёт; расчёт; отчёт	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:52:19	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:52:20	من	мин		Предлог
6:52:21	شيء	шай‘ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:52:22	فتطردهم	фа-таṭруда-хум		Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л.,

				м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:52:23	فتكون	фа-такӯна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:52:24	من	мина		Предлог
6:52:25	الظلمين	з-з̄алимйн ^a	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:53:1	وكذلك	ўа-ка-з̄алика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:53:2	فتنا	фатаннā	= [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отворотить	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:53:3	بعضهم	ба'да-хум	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:53:4	ببعض	би-ба'дин	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:53:5	ليقولوا	ли-йақӯлӯ	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:53:6	أهلآء	'а-хā'улā'и		Слитная вопросительная частица; указательное местоимение, мн. ч.
6:53:7	من	манна	= [مَنَّ] обрезать, укорачивать, уменьшать; оказывать милость, благодетяние; делать одолжение; даровать, жаловать; ослаблять; попрекать, укорять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:53:8	الله	л-лāху	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:53:9	عليهم	'алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:53:10	من	мин		Предлог
6:53:11	بيننا	байни-нā	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:53:12	أليس	'а-лайса	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:53:13	الله	л-лāху	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.

6:53:14	بأعلم	би-'а'лама	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Слитный предлог; имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
6:53:15	بالشكرين	би-ш-шāкирйн ^a	← [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным → благодарящий, славящий за благодеяния; благодарный, признательный	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:54:1	وإذا	ўа-'изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
6:54:2	جاءك	джā'а-ка	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:54:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:54:4	يؤمنون	йу'минўна	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:54:5	بايتنا	би-'айāти-нā	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:54:6	فقل	фа-қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:54:7	سلم	салāмун	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:54:8	عليكم	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:54:9	كتب	катаба	= [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:54:10	ربكم	раббу-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:54:11	على	'алā		Предлог
6:54:12	نفسه	нафси-хи	← [نَفْسًا] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:54:13	الرحمة	раҳмата	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:54:14	أنه	'анна-хў		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение);

				слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:54:15	من	ман		Обобщающее местоимение
6:54:16	عمل	‘амила	← [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:54:17	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:54:18	سوءا	су’ан	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:54:19	بجهلة	би-джахāлатин	← [جَهَلًا] быть глупым; быть невежественным; быть безрассудным; не знать → глупость; глупый поступок; невежество	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:54:20	ثم	сумма		Соединительный союз
6:54:21	تاب	таба	= [تَابَ] возвращаться; каяться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:54:22	من	мин		Предлог
6:54:23	بعده	ба’ди-хй	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:54:24	وأصلح	ўа-’аслаха	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → IV улучшать, устраивать, улаживать; делать пригодным; примирять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:54:25	فأنه	фа-’анна-хў		Слитная причинно-следственная частица; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:54:26	غفور	гафўрун	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Всепрощающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:54:27	رحيم	раҳим ^{ун}	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:55:1	وكذلك	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:55:2	نفصل	нуфақсилу	← [فَصَلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях	Глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, 1 л., мн. ч.

6:55:3	الايت	л-'āyāti	← [أَيّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:55:4	وتستبين	ўа-ли-тастабйна	← [تَبَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → X становится явным, ясным, очевидным; выразительным	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол (X рода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:55:5	سبيل	сабйлу	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:55:6	المجرمين	л-муджримйн ^а	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV рода), м. р., мн. ч., род. п.
6:56:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:56:2	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:56:3	نهيت	нухйту	= [نَهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
6:56:4	أن	'ан		Подчинительный союз
6:56:5	أعبد	'а'буда	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
6:56:6	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:56:7	تدعون	тад'уна	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:56:8	من	мин		Предлог
6:56:9	دون	дўни	← [دَانَ] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
6:56:10	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:56:11	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:56:12	لا	лā		Частица отрицания
6:56:13	أتبع	'атгаби'у	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII рода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:56:14	أهواءكم	'ахўā'a-кум	← [هُوِيَ] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз; склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هُوِيَ] любить; желать, хотеть → любовь, страсть; увлечение; причуда, прихоть	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:56:15	قد	қад		Частица определенности

6:56:16	ضللت	далалту	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
6:56:17	إذا	ʿизан		Частица
6:56:18	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:56:19	أنا	ʿана		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:56:20	من	мина		Предлог
6:56:21	المهتدين	л-мухтадйн ^a	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить → вставший на правильный путь; движущийся в правильном направлении; следующий за кем-либо	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:57:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:57:2	إني	ʿинн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:57:3	علي	ʿалā		Предлог
6:57:4	بينه	баййинатин	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разьяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:57:5	من	мин		Предлог
6:57:6	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:57:7	وكذبتم	ўа-каззabtум	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:57:8	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:57:9	ما	мā		Частица отрицания
6:57:10	عندي	ʿинд-й	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:57:11	ما	мā		Относительное местоимение
6:57:12	تستعجلون	тастаʿджилū на	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → X просить кого-либо спешить, торопиться; желать ускорения	Глагол (X порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:57:13	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:57:14	إن	ʿини		Частица отрицания

6:57:15	الحكم	л-хукму	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكَمَ] быть мудрым → господство, власть; суд; решение, приговор, веление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:57:16	إلا	’иллә		Частица исключения
6:57:17	لله	ли-л-лāхи	← [أله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:57:18	يقص	йақуҫсу	= [قَصَّ] следовать за кем-либо; рассказывать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м р., ед. ч.
6:57:19	الحق	л-хāққа	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:57:20	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:57:21	خير	хайру	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:57:22	الفصلين	л-фāсилйн ^a	← [فَصَلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → решающий, выносящий приговор	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:58:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:58:2	لو	лаў		Частица условного предположения (невыполненного условия)
6:58:3	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
6:58:4	عندي	’инд-й	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:58:5	ما	мā		Относительное местоимение
6:58:6	تستعجلون	таста‘джилўна	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → X просить кого-либо спешить, торопиться; желать ускорения	Глагол (X порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:58:7	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:58:8	لقضي	ла-қудийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожить	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:58:9	الأمر	л-’амру	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:58:10	بينني	байн-й	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

6:58:11	وبينكم	ўа-байна- кум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Слитный соединительный союз; наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:58:12	والله	ўа-л-лāху	← [إِلَه] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
6:58:13	أعلم	’а’ламу	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:58:14	بالظلمين	би-з- зāлимйн ^a	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:59:1	وعنده	ўа-’инда-хў	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Слитный соединительный союз; наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:59:2	مفتاح	мафāтиху	← [فَتَحَ] открыть; завоевать; судить; решать, выносить решение (<i>победа = решение Божьего суда</i>) → ключ; возможность	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:59:3	الغيب	л-ғайби	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:59:4	لا	лā		Частица отрицания
6:59:5	يعلمها	йа’ламу-хā	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:59:6	إلا	’иллā		Частица исключения
6:59:7	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:59:8	ويعلم	ўа-йа’ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:59:9	ما	мā		Относительное местоимение
6:59:10	في	фй		Предлог
6:59:11	البر	л-барри	← [بَرَّ] быть почтительным, добрым, любящим; быть благочестивым; повиноваться, слушаться; соблюдать, исполнять → земля, суша	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:59:12	والبحر	ўа-л-баҳри	← [بَحَرَ] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:59:13	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:59:14	تسقط	тасқуту	= [سَقَطَ] падать, выпадать; спадать; отпадать; ошибаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:59:15	من	мин		Предлог
6:59:16	ورقة	ўарақатин	= [وَرَقَ] покрываться листьями	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.

6:59:17	إلا	'иллә		Частица исключения
6:59:18	يعلمها	йа'ламу-хā	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:59:19	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:59:20	حبة	ҳаббатин	← [حَبَّ] быть прекрасным, милым → II сделать любимым, любезным; заставить полюбить; прививать любовь; внушать любовь; давать семена (о злаках) → зерно; семечко	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:59:21	في	фй		Предлог
6:59:22	ظلمت	зулумāти	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → темнота, мрак	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:59:23	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:59:24	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:59:25	رطب	раṭбин	← [رَطَبَ] быть влажным, мокрым, сырым; быть свежим, спелым, сочным → влажный, свежий, мягкий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:59:26	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:59:27	يابس	йāбисин	← [يَبَسَ] становиться сухим, высыхать → сухой, засохший	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:59:28	إلا	'иллә		Частица исключения
6:59:29	في	фй		Предлог
6:59:30	كتب	кита́бин	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:59:31	مبين	мубй̄н ^{III}	← [بَيَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:60:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:60:2	الذي	ллазй̄		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:60:3	يتوفيكم	йатаўаффā-кум	← [وَفَى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → V брать, забирать обратно	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:60:4	باليل	би-л-лайли	← [لَيْلَ] → ночь; вечер; тёмное время суток	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

6:60:5	ويعلم	ўа-йа‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:60:6	ما	mā		Относительное местоимение
6:60:7	جرحتهم	джарахтум	= [جَرَحَ] ранишь; оскорблять, порочить; усердно трудиться, стараться; получать, приобретать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:60:8	بالنهار	би-н-нахāри	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:60:9	ثم	сумма		Соединительный союз
6:60:10	يبعثكم	йаб‘асу-кум	= [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:60:11	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:60:12	ليقضى	ли-йукдā	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
6:60:13	أجل	’аджалун	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:60:14	مسمى	мусамман	← [سَمَى] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → называемый, названный	Страдательное причастие (II порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:60:15	ثم	сумма		Соединительный союз
6:60:16	إليه	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:60:17	مرجعكم	марджи‘у-кум	← [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться → возвращение, прибежище; место куда возвращаются; положение, в которое приходят	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:60:18	ثم	сумма		Соединительный союз
6:60:19	ينبئكم	йунаббй‘у-кум	← [نَبَأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → II извещать, сообщать; осведомлять	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:60:20	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:60:21	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:60:22	تعملون	та‘малўн ^a	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:61:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:61:2	القاهر	л-қāхиру	← [فَهَرَ] победить, одолеть;	Действительное причастие, м. р.,

			принудить; притеснять → побеждающий; господствующий	ед. ч., им. п.
6:61:3	فوق	фаўқа	← [فَاقَ] превосходить; взять верх → верх, на, над, наверху	Имя существительное, м. р., вин. п.
6:61:4	عباده	‘ибāди-хй	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:61:5	ويرسل	ўа-йурсилу	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:61:6	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:61:7	حفظه	ҳафазатан	← [حَفِظَ] беречь, хранить; соблюдать; заботиться; защищать → страж, хранитель; попечитель	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
6:61:8	حتى	ҳаттā		Союз начинания
6:61:9	إذا	‘изā		Наречие времени
6:61:10	جاء	джā’а	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:61:11	أحدكم	‘аҳада-куму	← [وَحَدَّ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → один; единица; кто-нибудь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:61:12	الموت	л-маўту	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → смерть, кончина	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:61:13	توفته	таўаффат-ху	← [وَفَى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → V брать, забирать обратно	Глагол (V порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:61:14	رسلنا	русулу-нā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:61:15	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:61:16	لا	лā		Частица отрицания
6:61:17	يفرطون	йуфарритўн ^а	← [فَرَطَ] предшествовать, опередить; пренебрегать; по недосмотру позволить спастись кому-либо; соревноваться → совершить неправильный поступок в спешке, без предварительного размышления → II быть небрежным, невнимательным, пренебрегать, просмотреть	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:62:1	ثم	сумма		Соединительный союз
6:62:2	ردوا	руддў	= [رَدَّ] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:62:3	إلى	‘илā		Предлог

6:62:4	الله	л-лāхи	← [ألِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:62:5	موليهم	маўлā-хуму	← [وَلِي] овладевать; быть близким; править, управлять → властитель, покровитель; защитник; помощник, союзник; товарищ, друг; покровительствуемый (вольнотпущенный)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:62:6	الحق	л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:62:7	ألا	ʿa-lā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
6:62:8	له	ла-ху		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:62:9	الحكم	л-ҳукму	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمًا] быть мудрым → господство, власть; суд; решение, приговор, веление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:62:10	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:62:11	أسرع	ʿасраʿу	← [سَرَعَ] быть скорым, быстрым; спешить → более/самый скорый, поспешный; скорее, быстрее	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:62:12	الحسين	л-ҳāсибйн ^a	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِيبًا] рассчитывать, думать, полагать → считающий, полагающий; счётчик, счетовод	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:63:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:63:2	من	ман		Вопросительное местоимение
6:63:3	ينجيكم	йунаджджй-кум	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:63:4	من	мин		Предлог
6:63:5	ظلمت	зулумāti	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → темнота, мрак	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:63:6	البر	л-барри	← [بَرَّ] быть почтительным, добрым, любящим; быть благочестивым; повиноваться, слушаться; соблюдать, исполнять → земля, суша	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:63:7	والبحر	ўа-л-баҳри	← [بَحَرَ] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:63:8	تدعونه	тадʿуна-хў	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать;	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.;

			приписывать; называть; приглашать	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:63:9	تضرعا	тадарру‘ан	← [ضَرَعُ] быть покорным, смирным; смиренно просить → V смиряться, унижаться; усердно молить → смирение, покорность, мольба	Имя действия (V порода) в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
6:63:10	وخبية	ўа-хуфйатан	← [خَفَى] быть скрытым, тайным, неизвестным → скрытность; таинственность	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределенном состоянии, ж. р., вин. п.
6:63:11	لئن	ла-‘ин		Слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
6:63:12	أنجينا	’анджā-нā	← [نَجَا] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → IV избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:63:13	من	мин		Предлог
6:63:14	هذه	хāзихй		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
6:63:15	لنكونن	ла-накўна- нна	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.
6:63:16	من	мина		Предлог
6:63:17	الشكرين	ш-шāкирйн ^a	← [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным → благодарящий, славящий за благодеяния; благодарный, признательный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:64:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:64:2	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:64:3	ينجيكم	йунаджджй- кум	← [نَجَا] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:64:4	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:64:5	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
6:64:6	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
6:64:7	كرب	карбин	← [كَرَبَ] вить; крепко связывать; утруждать, отягощать → огорчение, удручение, горечь, скорбь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:64:8	ثم	сумма		Соединительный союз
6:64:9	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:64:10	تشركون	тушрикўн ^a	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:65:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.

6:65:2	هو	ху'а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:65:3	القادر	л-қәдиру	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → Могучий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
6:65:4	على	'алā		Предлог
6:65:5	أن	'ан		Подчинительный союз
6:65:6	يبعث	йаб'аса	= [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:65:7	عليكم	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:65:8	عذابا	'азāбан	← [عَذِبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:65:9	من	мин		Предлог
6:65:10	فوقكم	фаўқи-кум	← [فَاقَ] превосходить; взять верх → верх, на, над, наверху	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:65:11	أو	'аў		Частица распределения
6:65:12	من	мин		Предлог
6:65:13	تحت	таҳти	← [نَحْتُ] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под, снизу, внизу, ниже	Имя существительное, м. р., род. п.
6:65:14	أرجلكم	'арджули-кум	← [رَجَلَ] идти пешком → ступня, нога	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:65:15	أو	'аў		Частица распределения
6:65:16	يلبسكم	йалбиса-кум	= [لَبَسَ] затемнять, делать неясным и [لَبَسَ] надеть на себя, одеваться, носить (одежду)	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:65:17	شيعا	шийа'ан	← [شَاعَ] распространяться, становиться известным; расходиться, распускаться, смешиваться с чем-то (о жидкости); сопровождать, следовать за кем-либо → люди, придерживающихся сходных убеждений; партия	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:65:18	ويذيق	ўа-йузйқа	← [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать попробовать; заставлять испытывать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:65:19	بعضكم	ба'да-кум	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

6:65:20	بأس	ба'са	← [بُؤْسٌ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بَيْسٌ] быть несчастным, жалким → могущество, мощь; сила, несокрушимость; зло, вред; беда, наказание; война, битва, борьба	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:65:21	بعض	ба'дин-и	← [بَعْضٌ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:65:22	انظر	нзур	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:65:23	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
6:65:24	نصرف	нусаррифу	← [صَرَفَ] отвратить, удалить; обратить, направить; менять, разменивать → II выполнять; объяснять; отправлять; устраивать	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., м. р., мн. ч.
6:65:25	الايت	л-'ай'ати	← [آيٌ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:65:26	لعلهم	ла'алла-хум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:65:27	يفقهون	йафқахўн ^a	= [فَقِهَ] понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:66:1	وكذب	ўа-каззаба	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:66:2	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:66:3	قومك	қаўму-ка	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:66:4	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:66:5	الحق	л-ҳаққу	← [حَقًّا] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:66:6	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:66:7	لست	ласту	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
6:66:8	عليكم	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:66:9	بوكيل	би-ўакйл ^{инн}	← [وَكَّلَ] поручать, доверять;	Слитный предлог;

			полагаться → поверенный, уполномоченный; управитель, смотритель; попечитель, хранитель; покровитель, защитник	имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:67:1	لكل	ли-кулли	= كلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:67:2	نبيا	наба'ин	← [نَبِيًّا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → новость, весть, известие; сведение, сообщение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:67:3	مستقر	мустақаррун	← [قَرًّا] быть, стать холодным, прохладным, свежим → останавливаться, поселиться → X остановиться, оставаться, пребывать; поселиться → пребывание, местопребывание, убежище; вместилище	Страдательное причастие (X порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:67:4	وسوف	ўа-саўфа		Слитный соединительный союз; частица будущего времени
6:67:5	تعلمون	та'ламўн ^а	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:68:1	وإذا	ўа-'изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
6:68:2	رأيت	ра'айта	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
6:68:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:68:4	يخوضون	йахўдўна	= [خَاضَ] переходить, переправляться вброд → входить, вступать в пустую беседу, бессмысленный разговор	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:68:5	في	фй		Предлог
6:68:6	آيتنا	'айāти-нā	← [آيٌ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:68:7	فأعرض	фа-'а'рид	← [عَرَضَ] являться, показывать; случаться, происходить; предлагать, представлять; показывать и [عَرَضَ] быть широким → IV отворачиваться; отказываться; избегать; не обращать внимание, не замечать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:68:8	عنهم	'ан-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:68:9	حتى	ҳаттā		Союз начинания
6:68:10	يخوضوا	йахўдў	= [خَاضَ] переходить, переправляться вброд → входить, вступать в пустую беседу, бессмысленный разговор	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:68:11	في	фй		Предлог
6:68:12	حديث	ҳадйсин	← [حَدِيثٌ] быть новым, недавним и [حَدِيثٌ] осуществиться впервые; случаться, происходить, возникать → II рассказывать, сообщать, передавать → разговор, беседа; новость,	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

			известие; рассказ, предание	
6:68:13	غيره	гайри-хй	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:68:14	وإما	ўа-’и-ммā		Слитный соединительный союз; частица условия; слитная добавочная частица
6:68:15	ينسينك	йунсийа-нна-ка	← [نَسِيَ] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать → IV заставить забыть; заставить отказаться	Глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:68:16	الشيطان	ш-шайтāну	← [شَاطَن] быть далеко от чего-либо или [شَاطَ] пылать гневом (?) → змея; шайтāн; Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:68:17	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
6:68:18	تقع	тақ’уд	= [قَعَدَ] садиться, сидеть; поджидать; отказываться, уклоняться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:68:19	بعد	ба’да	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Наречие времени
6:68:20	الذكرى	з-зикрā	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → воспоминание; упоминание, память о ком-либо; рассказ; напоминание; знак, предвестник	Имя действия, ж. р., род. п.
6:68:21	مع	ма’а		Наречие места
6:68:22	القوم	л-қаўми	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:68:23	الظلمين	з-зāлимйн ^a	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:69:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:69:2	على	’алā		Предлог
6:69:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:69:4	يتقون	йаттақўна	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:69:5	من	мин		Предлог

6:69:6	حسابهم	ҳисāби-хим	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِيبَ] рассчитывать, думать, полагать → III сводить счёты; требовать отчёта → исчисление, счёт; расчёт; отчёт	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:69:7	من	мин		Предлог
6:69:8	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:69:9	ولكن	ўа-лāкин		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
6:69:10	ذكرى	зикрā	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → воспоминание; упоминание, память о ком-либо; рассказ; напоминание; знак, предвестник	Имя действия, ж. р., вин. п.
6:69:11	لعلهم	ла'алла-хум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:69:12	يتقون	йаттақўн ^a	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:70:1	وذر	ўа-зари	= [وَذَرَ] оставлять, покидать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:70:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:70:3	اتخذوا	ттаҳазў	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:70:4	دينهم	дйна-хум	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:70:5	لعبا	ла'ибан	← [لَعِبَ] испускать слюну и [لَعِبَ] забавляться, резвиться, играть → игра; забава, развлечение	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
6:70:6	ولهوا	ўа-лахўан	← [لَهَى] тешиться, забавляться, развлекаться → утеха, развлечение, отвлечение; игра, забава	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
6:70:7	وغرّتهم	ўа-ғаррат-хуму	= [غَرَّ] прельщать, обольщать; вводить в соблазн, обманывать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:70:8	الحيوة	л-ҳайāту	← [حَيَى] жить, существовать;	Имя существительное, ж. р.,

			оставаться в живых → жизнь; существование	ед. ч., им. п.
6:70:9	الدنيا	д-дунйā	← [دُنْيًا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنْيِي] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; низайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:70:10	وذكر	ўа-заккир	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → II напоминать; поучать, увещевать, вразумлять	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:70:11	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:70:12	أن	ʿан		Подчинительный союз
6:70:13	تبسل	тубсала	← [تَبَسَّلَ] быть храбрым, бесстрашным → IV совершать злодеяния; предавать наказанию	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:70:14	نفس	нафсун	← [نَفْسًا] хранить, удерживать и [نَفْسِي] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
6:70:15	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:70:16	كسبت	касабат	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:70:17	ليس	лайса	= لَيْسَ глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:70:18	لها	ла-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:70:19	من	мин		Предлог
6:70:20	دون	дўни	← [دُونًا] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
6:70:21	الله	л-лāхи	← [إِلَهًا] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:70:22	ولي	ўалиййун	← [وَلِيًّا] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:70:23	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:70:24	شفيع	шафй'ун	← [شَفَّعَ] сделать что-либо чётным, парным; соединять; повторять; ходатайствовать, заступаться → ходатай, заступник, посредник	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:70:25	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
6:70:26	تعديل	та'дил	= [عَدَلَ] быть справедливым, правосудным; выправлять;	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р.,

			выпрямлять, выравнять; равнять, делить поровну; сравнивать, приравнивать; стать равным, сравняться; отклоняться, отказаться	ед. ч.
6:70:27	كل	кулла	= كلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
6:70:28	عدل	‘адлин	← [عَدَلَ] быть справедливым, правосудным; выправлять; выпрямлять, выравнять; равнять, делить поровну; сравнивать, приравнивать; стать равным, сравняться; отклоняться, отказаться → справедливость, правосудие, правота; честность, непогрешимость; вещь, равная другой; возмещение, награда	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
6:70:29	لا	лā		Частица отрицания
6:70:30	يؤخذ	йу’хаз	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:70:31	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:70:32	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
6:70:33	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:70:34	أبسلوا	’убсилū	← [بَسَلَ] быть храбрым, бесстрашным → IV совершать злодеяния; предавать наказанию	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:70:35	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:70:36	كسبوا	касабū	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:70:37	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:70:38	شراب	шарāбун	← [شَرِبَ] пить; всасывать → напиток; питьё	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:70:39	من	мин		Предлог
6:70:40	حميم	хамймин	← [حَمَّ] (и/а) быть горячим; становиться чёрным и [حَمَّ] (а/у) нагревать, разогревать; растопливать → горячий; горячая вода; близкий друг	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:70:41	وعذاب	ўа-‘азāбун	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:70:42	أليم	’алимун	← [أَلَمَ] чувствовать, испытывать боль; болеть; страдать → причиняющий боль; мучительный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

6:70:43	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:70:44	كانوا	кāнū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:70:45	يكفرون	йакфурūн ^a	= [كَفَرُوا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:71:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:71:2	أندعوا	'а-над'ū	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Слитная вопросительная частица; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:71:3	من	мин		Предлог
6:71:4	دون	дūни	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
6:71:5	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:71:6	ما	мā		Относительное местоимение
6:71:7	لا	лā		Частица отрицания
6:71:8	ينفعنا	йанфа'у-нā	= [نَفَع] быть полезным, приносить пользу; годиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:71:9	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:71:10	يضرنا	йадурру-нā	= [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:71:11	ونرد	ўа-нурадду	= [رَدَّ] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, страдательный залог, 1 л., мн. ч.
6:71:12	على	'алā		Предлог
6:71:13	أعقابنا	'а'қāби-нā	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → пятка; потомство, последствие	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:71:14	بعد	ба'да	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Наречие времени
6:71:15	إذ	'из		Наречие времени
6:71:16	هدينا	хадā-нā	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:71:17	الله	л-лāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:71:18	كالذي	ка-ллазй		Слитная частица сравнения; относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:71:19	استهوته	стахўат-ху	← [هَوَى] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз; склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هَوَى] любить; желать, хотеть → Х	Глагол (Х порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

			прельщать, пленять, увлекать; соблазнять, обольщать, сворачивать	
6:71:20	الشيطان	ш-шайātйну	← [شطن] быть далеко от чего-либо или [شاط] пылать гневом (?) → змея; <i>шайтāн</i> ; Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:71:21	في	фй		Предлог
6:71:22	الأرض	л-'арди	← [أرض] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:71:23	حيران	ҳайрāна	← [حَارَ] отклоняться; удаляться; избегать → смущённый, изумлённый; растерянный; колеблющийся, нерешительный	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:71:24	له	ла-хӯ		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:71:25	أصحاب	'асҳāбун	← [صاحب] быть другом, товарищем; быть спутником; сопутствовать, сопровождать → спутник, товарищ; господин	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
6:71:26	يدعونه	йад'ӯна-хӯ	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:71:27	إلى	'илā		Предлог
6:71:28	الهدى	л-худā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:71:29	ائتنا	'ти-нā	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:71:30	قل	қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:71:31	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:71:32	هدى	худā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:71:33	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:71:34	هو	ху'а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:71:35	الهدى	л-худā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:71:36	وأمرنا	ўа-'умирнā	= [أمر] велеть, приказывать, распоряжаться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 1 л., мн. ч.

6:71:37	انسلم	ли-нуслима	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
6:71:38	لرب	ли-рабби	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:71:39	العلمين	л-‘āламйн ^a	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → мир, вселенная; все сотворённое; народ; человечество	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
6:72:1	وأن	ўа-’ан		Слитный соединительный союз; подчинительный союз
6:72:2	أقيموا	’ақймӯ	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:72:3	الصلوة	ç-çалāта	← [صَلَى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:72:4	واتقوه	ўа-гтақӯ-ху	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:72:5	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:72:6	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:72:7	إليه	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:72:8	تحشرون	туҳшарӯн ^a	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
6:73:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:73:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:73:3	خلق	ҳалақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:73:4	السموات	с-самāўāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:73:5	والأرض	ўа-л-’арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:73:6	بالحق	би-л-ҳаққи	← [حَقًّا] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

6:73:7	ويوم	ўа-йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:73:8	يقول	йақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:73:9	كن	кун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
6:73:10	فيكون	фа-йакўну	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:73:11	قوله	қаўлу-ху	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:73:12	الحق	л-ҳаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:73:13	وله	ўа-ла-ху		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:73:14	المالك	л-мулку	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → властвование, господство, власть; правление; владение, имущество	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:73:15	يوم	йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:73:16	ينفخ	йунфаху	= [نَفَخَ] дуть, раздувать; надувать; вдохнуть	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:73:17	في	фй		Предлог
6:73:18	الصور	с-сўри	← [صَارَ] представлять; изображать; резать на куски → труба (<i>Судного дня</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:73:19	علم	‘алиму	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знающий, сведущий; учёный	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
6:73:20	الغيب	л-ғайби	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:73:21	والشهادة	ўа-ш-шаҳадати	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → свидетельство, клятва; видимое	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:73:22	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:73:23	الحكيم	л-ҳакйму	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكِيمًا] быть мудрым → Премудрый	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:73:24	الخبير	л-ҳабйру	← [خَبِرَ] быть хорошо знающим,	Имя прилагательное, м. р., ед. ч.,

			осведомленным и [خَبَرَ] знать, узнавать, испытывать → Всеосведомлённый	им. п.
6:74:1	وَإِذْ	ʔa-ʔиз		Слитный соединительный союз; наречие времени
6:74:2	قَالَ	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:74:3	إِبْرَاهِيمَ	ʔибрāхиму	= [إِبْرَاهِيمَ] Ибрāхим, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., им. п.
6:74:4	لِأَبِيهِ	ли-ʔабī-хи	← [أَبُو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:74:5	عَازِرَ	ʔāзара	= [عَازِرَ] Азар, коранический персонаж, отец Авраама	Имя собственное, м. р., род. п.
6:74:6	أَتَّخِذُ	ʔа-таттаҳизу	← [أَتَّخِذُ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Слитная вопросительная частица; глагол (VIII порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:74:7	أَصْنَامًا	ʔaṣnāман	← [صَنَمًا] создавать идола для поклонения → образ, изображение, подобие, идол (от общесемитского корня <i>ṣnm</i>)	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
6:74:8	عَالِهَةً	ʔāлихатан	← [عَالِهَةً] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
6:74:9	إِنِّي	ʔинн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:74:10	أُرِيكَ	ʔarā-ка	= [أُرِيكَ] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:74:11	وَقَوْمِكَ	ʔа-қаўма-ка	← [قَوْمًا] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:74:12	فِي	фй		Предлог
6:74:13	ضَلَّ	далāлин	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → блуждание, отклонение от пути; заблуждение	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
6:74:14	مُبِينٍ	мубйн ^{ин}	← [مُبِينٍ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный;	Действительное причастие (IV порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

			понятый; явный; ясный	
6:75:1	وكذلك	ўа-ка-з̄алика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:75:2	نري	нурй	← [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:75:3	إبراهيم	’ибрāхима	= إبراهيم Ибрāхим, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., вин. п.
6:75:4	ملكوت	малакūта	← [مَلَك] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → небесное царствие; божественное владычество	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:75:5	السموت	с-самāўāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:75:6	والأرض	ўа-л-’арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:75:7	وليكون	ўа-ли-йакūна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:75:8	من	мина		Предлог
6:75:9	الموقنين	л-мўқинин ^a	← [بَعِنَ] быть верным, истинным, достоверным; знать, узнать достоверно → IV знать точно, достоверно; убеждаться → знающий достоверно, убеждённый	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:76:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
6:76:2	جن	джанна	= [جَنَ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:76:3	عليه	’алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:76:4	الليل	л-лайлу	← [لَيْل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:76:5	رءا	ра’ā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:76:6	كوكبا	каўкабан	← [كوكب] блеснуть, сверкать ← كوكب звезда, светило; планета	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:76:7	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:76:8	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:76:9	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:76:10	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица;

				наречие времени
6:76:11	أفل	'афала	= [أفل] заходить, закатываться (о светилах)	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:76:12	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:76:13	لا	ла		Частица отрицания
6:76:14	أحب	'уҳиббу	← [أحب] быть прекрасным, милым → IV любить; желать, хотеть	Глагол (IV рода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:76:15	الءافلين	л-'афилйн ^a	← [أفل] заходить, закатываться (о светилах) → заходящий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
6:77:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
6:77:2	رءا	ра'а	= [رءا] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:77:3	القمر	л-қамара	← [قمر] IV быть освещённым луной; быть лунным (о ночи) → луна	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:77:4	بازغا	базиган	← [بازغ] восходить, подниматься, появляться → восходящий	Действительное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:77:5	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:77:6	هذا	хазā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:77:7	ربي	рабб-й	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:77:8	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
6:77:9	أفل	'афала	= [أفل] заходить, закатываться (о светилах)	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:77:10	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:77:11	لئن	ла-'ин		Слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
6:77:12	لم	лам		Частица отрицания
6:77:13	يهدني	йахди-нй	= [هدى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, усечённое наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:77:14	ربي	рабб-й	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:77:15	لأكونن	ла-'акūна-нна	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., ед. ч.
6:77:16	من	мина		Предлог
6:77:17	القوم	л-қаўми	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:77:18	الضالين	д-дāллийн ^a	← [ضل] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться;	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.

			теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → блуждающий; заблуждающийся; потерянный; неправильный, ошибочный; забывающий	
6:78:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
6:78:2	رءا	ра'ā	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:78:3	الشمس	ш-шамса	← [شَمْسٌ] быть светлым, солнечным; противиться; проявлять свой нрав → солнце; солнечный жар	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:78:4	بازغة	бāзиґатан	← [بَرَّغَ] восходить, подниматься, появляться → восходящий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:78:5	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:78:6	هذا	хāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:78:7	ربي	рабб-й	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:78:8	هذا	хāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:78:9	أكبر	'акбару	← [كَبِرَ] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِرَ] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → больше, важнее, тяжелее, труднее; старше; величайший; важнейший, труднейший; старейший	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:78:10	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
6:78:11	أفلت	'афалат	= [أفلت] заходить, закатываться (о светилах)	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:78:12	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:78:13	يقوم	йā-қаўм-и	← [قامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:78:14	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:78:15	بريء	барй'ун	← [برأ] вырубать; творить, создавать и [برئ] быть невиновным, непричастным; быть избавленным → непричастный, невиновный; отделяющийся, отрицающий, отказывающийся	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:78:16	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение

6:78:17	تَشْرِكُونَ	тушрикӯн ^a	← [شَرِكًا] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV рода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:79:1	إِنِّي	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:79:2	وَجْهَتِ	ўаджджахту	← [وَجْهًا] быть знатым, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجْهًا] ударять по лицу → II обращать, направлять; отправлять, посылать; предьявлять	Глагол (II рода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
6:79:3	وَجْهِي	ўаджхи-йа	← [وَجْهًا] быть знатым, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجْهًا] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мед. ч.
6:79:4	الَّذِي	ли-ллазй		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:79:5	فَطَرَ	фаҗара	← [فَطَرَ] расколоть, разорвать → создать, сотворить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:79:6	السَّمَوَاتِ	с-самāўāti	← [سَمَاءًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:79:7	وَالْأَرْضِ	ўа-л-’арда	← [أَرْضًا] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:79:8	حَنِيفًا	ҳанйфан	← [حَنِيفًا] склоняться к чему-либо → склоняющийся (через сирийский) → последователь первоначального монотеизма (словоупотребление восходит к доисламской Аравии)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:79:9	وَمَا	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:79:10	أَنَا	’ана		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:79:11	مِنْ	мина		Предлог
6:79:12	الْمُشْرِكِينَ	л-мушрикйн ^a	← [مُشْرِكًا] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Действительное причастие (IV рода), м. р., мн. ч., род. п.
6:80:1	وَحَاجَهُ	ўа-ҳāджджа-хӯ	← [حَجَّ] отправляться к святым местам, совершать паломничество; побеждать доводами; убеждать → III спорить, препираться; оспаривать, опровергать	Слитный соединительный союз; глагол (III рода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:80:2	قَوْمَهُ	қаўму-хӯ	← [قَامًا] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:80:3	قَالَ	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

6:80:4	أتحنوني	'a- тухāджджўн -нй	← [حَجَّ] отправляться к святым местам, совершать паломничество; побеждать доводами; убеждать → III спорить, препираться; оспаривать, опровергать	Слитная вопросительная частица; глагол (III порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:80:5	في	фй		Предлог
6:80:6	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:80:7	وقد	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
6:80:8	هدين	хадā-ни	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:80:9	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:80:10	أخاف	'ахāфу	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:80:11	ما	мā		Относительное местоимение
6:80:12	تشاركون	тушрикўна	← [شَرِكًا] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:80:13	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:80:14	إلا	'иллā		Частица исключения
6:80:15	أن	'ан		Подчинительный союз
6:80:16	يشاء	йашā'a	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:80:17	ربي	рабб-йй	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:80:18	شيءا	шай'ан	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:80:19	وسع	ўаси'a	= [وَسِعَ] быть широким, просторным; вмещать, охватывать; быть позволительным, возможным; мочь	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:80:20	ربي	рабб-йй	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:80:21	كل	кулла	= [كُلُّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
6:80:22	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:80:23	علما	'илман	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:80:24	أفلا	'а-фа-лā		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная

				частица; частица отрицания
6:80:25	تذكرون	татазаккарӯ H ^a	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться	Глагол (V порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:81:1	وكيف	ўа-кайфа		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
6:81:2	أخاف	'ахāфу	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:81:3	ما	мā		Относительное местоимение
6:81:4	أشركتم	'ашрактум	← [شَرِكًا] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:81:5	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:81:6	تخافون	тахāфӯна	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:81:7	أنكم	'анна-кум		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:81:8	أشركتم	'ашрактум	← [شَرِكًا] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:81:9	بالله	би-л-лāхи	← [أَلِهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:81:10	ما	мā		Относительное местоимение
6:81:11	لم	лам		Частица отрицания
6:81:12	ينزل	йуназзил	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → II заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять	Глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:81:13	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:81:14	عليكم	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:81:15	سلطانا	султāнан	← [سَلَطَ] завладеть, взять верх → мощь, сила; могущество, господство, власть; доказательство, довод; свидетельство; поручение; разрешение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:81:16	فأي	фа-'аййу		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение, им. п.
6:81:17	الفريقين	л-фарйқайни	← [فَرَّقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.

			→ часть; отряд; группа, партия людей	
6:81:18	أحق	'ахаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → более/самый расположенный к чему-либо; способный; имеющий право, достойный	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:81:19	بالأمن	би-л-'амни	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → безопасность, спокойствие	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:81:20	إن	'ин		Частица условия
6:81:21	كنتم	кунтум	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:81:22	تعلمون	та' ламӯн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:82:1	الذين	^a ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:82:2	ءامنوا	'āманӯ	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:82:3	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:82:4	يلبسوا	йалбисӯ	= [لَبَسَ] затемнять, делать неясным и [لَبَسَ] надеть на себя, одеваться, носить (одежду)	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:82:5	إيمانهم	'ймāна-хум	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → вера	Имя действия (IV порода), м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:82:6	بظلم	би-зулмин	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → угнетение, притеснение, несправедливость, беззаконие	Слитный предлог; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
6:82:7	أولئك	'улā'ика		Указательное местоимение, мн. ч.
6:82:8	لهم	ла-хуму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:82:9	الأمن	л-'амну	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → безопасность, спокойствие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:82:10	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:82:11	مهتدون	мухтадӯна	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении;	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., им. п.

			отыскивать, находить → вставший на правильный путь; движущийся в правильном направлении; следующий за кем-либо	
6:83:1	وتلك	ўа-гилка		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
6:83:2	حجبتنا	ҳуджджату-на	← [حَجَّ] отправляться к святым местам, совершать паломничество; побеждать доводами; убеждать → довод, доказательство, свидетельство	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:83:3	ءاتينها	’āтайнā-xā	← [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:83:4	إبراهيم	’ибрāхīма	= إبراهيم Ибрāхīм, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., вин. п.
6:83:5	على	’алā		Предлог
6:83:6	قومه	қаўми-хī	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:83:7	نرفع	нарфа’у	= [رَفَع] поднимать, возвышать; превозносить, прославить	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:83:8	درجت	дараджāтин	← [درج] медленно двигаться; постепенно продвигаться; свёртывать, сгибать, складывать → ступень; степень, достоинство, сан	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:83:9	من	ман		Относительное местоимение
6:83:10	نشاء	нашā’у	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:83:11	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:83:12	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:83:13	حكيم	ҳакīмун	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمًا] быть мудрым → Премудрый	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:83:14	عليم	’алīм ^{yh}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:84:1	ووهبنا	ўа-ўахабнā	= [وَهَبَ] давать, даровать, дарить, одарять; посвящать; приносить в дар, жертвовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:84:2	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:84:3	إسحق	’исхāқа	= إسحاق Исхāқ, коранический персонаж, пророк, сын Ибрāхīма, библейский Исаак	Имя собственное, м. р., вин. п.
6:84:4	ويعقوب	ўа-йа’қўба	= يعقوب Йа’қўб, коранический	Слитный соединительный союз;

			персонаж, пророк из рода Ибра́хима, библейский Иаков	имя собственное, м. р., вин. п.
6:84:5	كلا	куллан	= كَلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
6:84:6	هدينا	хадайна́	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:84:7	ونوحا	ўа-нуҳан		Слитный соединительный союз; имя собственное в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
6:84:8	هدينا	хадайна́	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:84:9	من	мин		Предлог
6:84:10	قبل	қаблу	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
6:84:11	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
6:84:12	ذريته	зуррийати-хй	← [ذُرِّيَّةٌ] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (<i>аромат</i>); зарождаться; прорасти → потомство, дети	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:84:13	داود	даўўуда	= دَاوُدُ (из еврейского) Даўўуд, коранический персонаж, один из великих пророков и праведников. повелевающий по приказу Аллāха мертвой и живой природой, мудрый правитель, судья «наместник на земле»	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
6:84:14	وسليمن	ўа-сулаймāна		Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:84:15	وأيوب	ўа-'аййўба	= أَيُّوبُ Аййўб, коранический персонаж, пророк, соответствующий библейскому Иову	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:84:16	ويوسف	ўа-йўсуфа	= يُوسُفُ Йўсуф, коранический персонаж, праведник и пророк, библейский Иосиф	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:84:17	وموسى	ўа-мўсā	= مُوسَى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:84:18	وهرون	ўа-хāрўна	= هَارُونَ Хāрўн, коранический персонаж, старший брат и помощник Мўсы, ветхозаветный Аарон	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:84:19	وكذلك	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:84:20	نجزي	наджзй	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:84:21	المحسنين	л-муҳсинй ^а	← [حَسَنٌ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → IV делать превосходно, отлично; делать добро, совершать благодеяние → делающий добрые, богоугодные дела,	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., вин. п.

			добродетельный; поступающий хорошо	
6:85:1	وزكريا	ўа-закариййā	= زَكَرِيَّا Закариййā, коранический персонаж, один из праведников, отец Йаҳйи (евангельский Закария, отец Иоанна Крестителя)	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:85:2	ويحيى	ўа-йаҳйā	= يَحْيَى Йаҳйā, сын Закариййи, коранический персонаж, пророк, евангельский Иоанн Креститель	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:85:3	وعيسى	ўа-‘йсā	= عِيسَى ‘Йсā, коранический персонаж, особо почитаемый пророк, последний перед Мухаммадом, Иисус христиан	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:85:4	والياس	ўа-’илийāса	= إِلْيَاسُ Илийāс, коранический персонаж, пророк, библейский Илия	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:85:5	كل	куллун	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
6:85:6	من	мина		Предлог
6:85:7	الصلحين	с-сāлиҳин ^a	← [صَلِحٌ] быть хорошим, правильным, подходящим, неспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → неспорченный; правый, праведный, благочестивый, добродетельный; хороший, пригодный, подходящий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:86:1	وإسماعيل	ўа-’исмā‘йла	= إِسْمَاعِيلُ Исмā‘йл, коранический персонаж, пророк, сын Ибрāхйма, библейский Исмаил	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:86:2	واليسع	ўа-л-йаса‘а	= الْيَسَعُ Алийаса‘а (ал-Йаса‘а), коранический персонаж, пророк, библейский Елисей	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:86:3	ويونس	ўа-йўнуса	= يُونُسُ Йўнус, коранический персонаж, пророк, библейский Иона	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
6:86:4	ولوطا	ўа-лўтан	= لُوطٌ Лўт, коранический персонаж, посланник и праведник, библейский Лот	Слитный соединительный союз; имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
6:86:5	وكلا	ўа-куллан	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
6:86:6	فضلنا	фаддалнā	← [فَضَلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → II предпочитать; благоволить, быть благосклонным; покровительствовать; превосходить, делать что-либо лучше, чем другой	Глагол (II порода), совершенное время, I л., мн. ч.
6:86:7	على	‘алā		Предлог
6:86:8	العلمين	л-‘āламйн ^a	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → мир, вселенная; все сотворённое; народ; человечество	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
6:87:1	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог

6:87:2	ءابائهم	'ābā'и-хим	← [أبو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:87:3	وذريتهم	ўа-зурриййāti-хим	← [ذُر] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (<i>аромат</i>); зарождаются; прорасти → потомство, дети	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:87:4	وإخوانهم	ўа-'ихўāни-хим	← [أخ] стать братом, другом; побрататься → брат; друг, товарищ; подобный, такой же	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:87:5	واجبتينهم	ўа-джтабайнā-хум	← [جَبَى] собирать (воду); взимать (налоги) → VIII избирать, выбирать, выделять; просить; измышлять, выдумывать	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:87:6	وهديهم	ўа-хадайнā-хум	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:87:7	إلى	'илā		Предлог
6:87:8	صراط	сирāтин	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:87:9	مستقيم	мустақим ^{III}	← [قَام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться → прямой; правильный	Действительное причастие (X порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:88:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:88:2	هدى	худā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:88:3	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:88:4	يهدي	йахдй	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:88:5	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:88:6	من	ман		Относительное местоимение
6:88:7	يشاء	йашā'у	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:88:8	من	мин		Предлог
6:88:9	عباده	'ибāди-хй	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., ед. ч.
6:88:10	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:88:11	أشركوا	’ашракӯ	← [شرك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:88:12	لحبط	ла-ҳабита	= [حبط] не удаваться; быть напрасным, тщетным, бесполезным; оканчиваться неудачей	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:88:13	عنهم	’ан-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:88:14	ما	мā		Относительное местоимение
6:88:15	كانوا	кāнӯ	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:88:16	يعملون	йа’малӯн ^a	= [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:89:1	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
6:89:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:89:3	ءاتينهم	’āтайнā-хуму	← [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:89:4	الكتب	л-китāба	← [كتب] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:89:5	والحكم	ўа-л-ҳукма	← [حكم] судить; править, управлять и [حكم] быть мудрым → господство, власть; суд; решение, приговор, веление	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:89:6	والنبوة	ўа-н-нубуўўата	← [نبأ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророчество	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:89:7	فإن	фа-’ин		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
6:89:8	يكفر	йакфур	= [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:89:9	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:89:10	هؤلاء	хā’улā’и		Указательное местоимение, мн. ч.
6:89:11	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
6:89:12	وكلنا	ўаккалнā	← [وكل] поручать, доверять; полагаться → II поручать, вверять; уполномочивать; назначать уполномоченным	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.

6:89:13	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:89:14	قوما	қаўман	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собр., вин. п.
6:89:15	ليسوا	лайсū	= [ليس] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:89:16	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:89:17	بكافرين	би-кāфирйн ^a	← [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодарений, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:90:1	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
6:90:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:90:3	هدى	хадā	= [هدى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:90:4	الله	л-лāху	← [اله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:90:5	فبهديمهم	фа-би-худā- хуму	← [هدى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Слитная причинно-следственная частица; слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:90:6	اقتده	қтадих	← [قدو] подражать, копировать → VIII следовать примеру, подражать; руководствоваться чем-либо	Глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:90:7	قل	қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:90:8	لا	лā		Частица отрицания
6:90:9	أسئلكم	’ас’алу-кум	= [سأل] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:90:10	عليه	’алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:90:11	أجرا	’аджран	← [أجر] воздавать, вознаграждать; служить за плату; нанимать кого-либо за плату → награда; вознаграждение, плата	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:90:12	إن	’ин		Частица отрицания
6:90:13	هو	ху’а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:90:14	إلا	’иллā		Частица исключения
6:90:15	ذكرى	зикрā	← [ذكر] упоминать, называть; приводить, рассказывать;	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.

			помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → вспоминание; упоминание, память о ком-либо; рассказ; напоминание; знак, предвестник	
6:90:16	للعلمين	ли-л- ‘ālamīn ^a	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → мир, вселенная; все сотворённое; народ; человечество	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
6:91:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:91:2	قدروا	қадарў	= [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:91:3	الله	л-лāха	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
6:91:4	حق	ҳаққа	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:91:5	قدره	қадри-хй	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → почитание, величание; решение, приговор, предопределение; мощь, сила, могущество; сан, достоинство; богатство; мера, размер; количество, величина	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:91:6	إذ	’из		Наречие времени
6:91:7	قالوا	қālў	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:91:8	ما	мā		Частица отрицания
6:91:9	أنزل	’анзала	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:91:10	الله	л-лāху	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:91:11	على	‘алā		Предлог
6:91:12	بشر	башарин	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → человек в его телесной сущности, противопологаемый существам иного порядка	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:91:13	من	мин		Предлог
6:91:14	شيء	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет, кое-что; что-нибудь; ничто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

6:91:15	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:91:16	من	ман		Вопросительное местоимение
6:91:17	أنزل	ʿанзала	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:91:18	الكتب	л-китāба	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:91:19	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч., род. п.
6:91:20	جاء	джāʿa	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:91:21	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:91:22	موسى	мўсā	= مَوْسَى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
6:91:23	نورا	нўран	← [نَارٌ] светиться, сиять, гореть → свет	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:91:24	وهدى	ўа-худан	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:91:25	للناس	ли-н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:91:26	تجعلونه	таджʿалўна-хў	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:91:27	قراطيس	қарāтйса	= قِرَاطِسٌ қиратис папирус; пергамен (из сирийского или арамейского)	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:91:28	تبدونها	тубдўна-хā	← [بَدَأَ] являться, показываться; обнаруживаться → IV выявлять, обнаруживать; выражать; показывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:91:29	وتخفون	ўа-тухфўна	← [خَفِيَ] быть скрытым, тайным, неизвестным → IV скрывать, прятать, утаивать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:91:30	كثيرا	касйран	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многих;	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	
6:91:31	و علمتم	ʔa- ‘уллимтум	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → II учить, обучать; давать указания	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
6:91:32	ما	mā		Относительное местоимение
6:91:33	لم	лам		Частица отрицания
6:91:34	تعلموا	ta‘ ламū	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:91:35	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:91:36	ولا	ʔa-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:91:37	ءاباؤكم	’ābā’ у-кум	← [أبو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:91:38	قل	қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:91:39	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:91:40	ثم	сумма		Подчинительный союз
6:91:41	ذرهم	зар-хум	= [وَذَر] оставлять, покидать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:91:42	في	фй		Предлог
6:91:43	خوضهم	хāўди-хим	← [خَاضَ] переходить, переправляться вброд → входить, вступать в пустую беседу, бессмысленный разговор → переход, переправа в брод; беседа; пустословие	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:91:44	يلعبون	йал‘ абўн ^a	= [لَعِبَ] испускать слюну и [لَعِبَ] забавляться, резвиться, играть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:92:1	وهذا	ʔa-xāzā		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:92:2	كتب	китāбун	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:92:3	أنزله	’анзалнā-ху	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:92:4	مبارك	мубāракун	← [بَرَكَ] опуститься на колени, припав грудью к земле → III благословлять; призывать	Страдательное причастие (III порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			благословение → благословенный	
6:92:5	مصدق	муṣаддиқу	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдерживать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → II считать правдивым, верить; подтверждать, удостоверить → верующий; подтверждающий истинность, удостоверяющий	Действительное причастие (II порода), м. р., ед. ч., им. п.
6:92:6	الذي	ллазй̄		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:92:7	بين	байна	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
6:92:8	يديه	йадай-хи	← [يَدِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., дв. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:92:9	ولتندر	ўа-ли- тунзира	← [تَنَدَرَ] давать торжественное обещание, обет и [تَنَدَرَ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:92:10	أم	'умма	← [أُمّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → мать; источник; основа; главная часть; с последующим дополнением в род. п. образует множество метонимий и метафорических выражений	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:92:11	القرى	л-қурā	← [قَرَى] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:92:12	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
6:92:13	حولها	ҳаўла-хā	← [حَالَ] мешать, препятствовать; вмешиваться, разъединять; изменяться; превращаться; отворачиваться, отклоняться, отказываться; протекать, проходить (<i>о времени</i>) → вокруг; около	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:92:14	والذين	ўа-ллазй̄на		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:92:15	يؤمنون	йу'минўна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:92:16	بالآخرة	би-л- 'āҳирати	← [أَخْرَجَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:92:17	يؤمنون	йу'минўна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			безопасность	
6:92:18	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:92:19	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:92:20	على	‘алā		Предлог
6:92:21	صلاتهم	ṣалāти-хим	← [صلّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:92:22	يحافظون	йухāфизўн ^a	← [حَفَظَ] беречь, хранить; соблюдать; заботиться; защищать → III быть постоянным в чём-либо; быть внимательным, заботливым; соблюдать, придерживаться чего-либо	Глагол (III порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:93:1	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
6:93:2	أظلم	’азламу	← [ظلمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → более/самый жестокий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:93:3	ممن	ми-ммани		Предлог; относительное местоимение
6:93:4	افترى	фтарā	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:93:5	على	‘алā		Предлог
6:93:6	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:93:7	كذبا	казибан	← [كذبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → ложь, неправда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:93:8	أو	’аў		Частица распределения
6:93:9	قال	қāла	= [قالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:93:10	أوحى	’ўхййа	← [وَحَى] посылать (<i>гонца</i>); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:93:11	إلي	’илай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:93:12	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:93:13	يوح	йўха	← [وَحَى] посылать (<i>гонца</i>); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:93:14	إليه	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:93:15	شيء	шай’ун	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь;	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р.,

			ничто; ничего	ед. ч., им. п.
6:93:16	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
6:93:17	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:93:18	سأنزل	са-'унзилу	← [نزل] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Слитная частица будущего времени; глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:93:19	مثل	мисла	← [مثل] стоять прямо; представать, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مثل] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:93:20	ما	ма		Относительное местоимение
6:93:21	أنزل	'анзала	← [نزل] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:93:22	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:93:23	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:93:24	ترى	тарā	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
6:93:25	إذ	'изи		Наречие времени
6:93:26	الظلمون	з-зāлимўна	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
6:93:27	في	фй		Предлог
6:93:28	غمرت	ғамарāти	← [غمر] быть обильным, глубоким (о воде) → масса воды, пучина; водоворот, волнение, страдания	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:93:29	الموت	л-маўти	← [مات] умирать, испускать дух, издыхать → смерть, кончина	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:93:30	والمملكة	ўа-л- малā'икату	← [ملك] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, сметь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.

6:93:31	بسطوا	бāситū	← [بَسَطَ] расстилать, разворачивать; простирать, протягивать; распространять → стирающий, расстилающий; распространяющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
6:93:32	أيديهم	’айдī-хим	← [يَدِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., дв. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:93:33	أخرجوا	’ахриджū	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:93:34	أنفسكم	’анфуса-куму	← [نَفْسٌ] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:93:35	اليوم	л-йаўма	← [يَوْمٌ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:93:36	تجزون	туджзаўна	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
6:93:37	عذاب	’азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:93:38	الهنون	л-хўни	← [هَانَ] быть незначительным, неважным; быть низким, презренным → унижение, позор, стыд	Имя действия, м. р., род. п.
6:93:39	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:93:40	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:93:41	تقولون	тақўлўна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:93:42	على	’алā		Предлог
6:93:43	الله	л-лāхи	← [إِلَهٌ] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:93:44	غير	ғайра	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.
6:93:45	الحق	л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:93:46	وكنتم	ўа-кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:93:47	عن	’ан		Предлог
6:93:48	آيته	’айāти-хī	← [آيٌ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., ед. ч.
6:93:49	تستكبرون	тастакбирӯн ^a	← [كَبُرَ] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبُرَ] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → X вести себя надменно, высокомерно, чванливо	Глагол (X порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
6:94:2	جئتمونا	джи'тумӯ-нā	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:94:3	فردى	фурадā	← [فَرَدَ] быть одиноким; единственным; быть разделенным → один, одинокий; лишенный потомства	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:94:4	كما	ка-мā		Слитная частица сравнения; слитная добавочная частица
6:94:5	خلقتكم	ҳалақнā-кум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, измерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:6	أول	'аўўала	← [أَوَّلَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:94:7	مرة	марратин	← [مَرَّ] (a/y) идти, проходить мимо; протекать, миновать; переходить, пересекать, проезжать и [مَرَّ] (и/a) быть горьким → один раз	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:94:8	وتركتكم	ўа-гарақтум	= [تَرَكَ] оставлять, покидать; оставлять после себя в наследство; бросать, забрасывать; отказываться; предоставлять; позволять	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:9	ما	мā		Относительное местоимение
6:94:10	خولتكم	ҳаўўалнā-кум	← [خَالَ] владеть рабами, скотом → II давать право, предоставлять, позволять	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:11	وراء	ўарā'a	← [وَرَى] высекать искры, огонь → задняя часть, тыл; сзади, за, позади	Имя существительное, м. р., вин.
6:94:12	ظهوركم	зухӯри-кум	← [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать; подниматься, восходить → спина; задняя, обратная сторона; палуба корабля; поверхность; чресла	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:13	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:94:14	نرى	нарā	= [رَأَى] видеть; замечать;	Глагол, несовершенное время,

			понимать; видеть во сне	1 л., мн. ч.
6:94:15	معكم	ма‘а-кум		Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:16	شفعاءكم	шуфа‘ā’а- куму	← [شَفَعَ] сделать что-либо чётным, парным; соединять; повторять; ходатайствовать, заступаться → ходатай, заступник, посредник	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:17	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:94:18	زعمتم	за‘амтум	= [زَعَمَ] утверждать, полагать; ручаться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:19	أنهم	’анна-хум		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:94:20	فيكم	фй-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:21	شركوا	шуракā’у	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:94:22	لقد	ла-қад		Слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
6:94:23	تقطع	тақатта‘а	← [قَطَعَ] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить; проходить, пересекать → V быть отрезанным полностью, разрезанным на части; делить между собой	Глагол (V рода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:94:24	بينكم	байна-кум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:25	وضل	ўа-далла	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:94:26	عنكم	‘ан-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:27	ما	мā		Относительное местоимение
6:94:28	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:94:29	ترعمون	таз‘умўн ^а	= [زَعَمَ] утверждать, полагать; ручаться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:95:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:95:2	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
6:95:3	فالق	фāлиқу	← [فَلَقَ] расколоть, расщепить; вывести из небытия в бытие → раскалывающий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
6:95:4	الحب	л-ҳабби	← [حَبَّ] быть прекрасным, милым → II сделать любимым, любезным; заставить полюбить; прививать любовь; внушать	Имя существительное, м. р., собр., род. п.

			любовь; давать семена (о злаках) → зёрна; семена	
6:95:5	والنوى	ʔa-н-наʔā	← [نوى] отправляться; покидать дом → финиковые косточки	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:95:6	يخرج	йухриджу	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:95:7	الحي	л-ҳаййа	← [حَيًّا] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:95:8	من	мина		Предлог
6:95:9	الميت	л-маййити	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умирающий, смертный; мёртвый, умерший	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:95:10	ومخرج	ʔa-мухриджу	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитный соединительный союз; действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., им. п.
6:95:11	الميت	л-маййити	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умирающий, смертный; мёртвый, умерший	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:95:12	من	мина		Предлог
6:95:13	الحي	л-ҳаййи	← [حَيًّا] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:95:14	ذلكم	зāликуму		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:95:15	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:95:16	فأنى	фа-ʔаннā		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
6:95:17	تؤفكون	туʔфакūн ^a	= [أفك] отвращать; совращать; лгать, обманывать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
6:96:1	فالق	фāлиқу	← [فلق] расколоть, расщепить; вывести из небытия в бытие → раскалывающий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
6:96:2	الإصباح	л-ʔисбāхи	← [صَبَحَ] напоить утром; приходиться, нападать утром → IV вставать утром; вступать в утро; происходить утром; становиться, делаться → рассвет, раннее утро	Имя действия (IV порода), м. р., род. п.
6:96:3	وجعل	ʔa-джаʔала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:96:4	اليل	л-лайла	← [ليل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:96:5	سكنا	саканан	← [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать → жительство, проживание; жилище, обитель; успокоение, отдохновение, покой	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:96:6	والشمس	ʔa-ш-шамса	← [شَمَسَ] быть светлым, солнечным; противиться;	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р.,

			проявлять свой нрав → солнце; солнечный жар	ед. ч., вин. п.
6:96:7	والقمر	ўа-л-қамара	← [قَمَرَ] IV быть освещённым луной; быть лунным (<i>О НОЧИ</i>) → луна	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:96:8	حسابنا	ҳусбāнан	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать → исчисление, вычисление; счёт, расчёт; несчастье, бедствие; наказание	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
6:96:9	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:96:10	تقدير	тақдйру	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → II определять, исчислять; ценить, отдавать должное → распоряжение; устройство; постановление, решение, предопределение; определение размера; предположение, догадка	Имя действия (II порода), м. р., ед. ч., им. п.
6:96:11	العزیز	л-‘азйзи	← [عَزَى] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемощный; Предрагоценный	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:96:12	العلیم	л-‘алйм ^{II}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
6:97:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:97:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:97:3	جعل	джа‘ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:97:4	لكم	ла-куму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:97:5	النجوم	н-нуджūма	← [نَجَّمَ] возникать, появляться, обнаруживаться; вытекать, проистекать; вырастать → звезда; всякое растение, не имеющее ствола	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:97:6	لتهدوا	ли-тахтадū	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Слитная частица цели; глагол (VIII порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:97:7	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:97:8	في	фй		Предлог
6:97:9	ظلمت	зулумāти	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять →	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.

			темнота, мрак	
6:97:10	البر	л-барри	← [بِرٌّ] быть почтительным, добрым, любящим; быть благочестивым; повиноваться, слушаться; соблюдать, исполнять → земля, суша	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:97:11	والبحر	ўа-л-баҳри	← [بَحْرًا] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:97:12	قد	қад		Частица определенности
6:97:13	فصلنا	фаҗсална	← [فَصَلًّا] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях	Глагол (II рода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:97:14	الايت	л-'айāti	← [أَيٌّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:97:15	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامًا] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., род. п.
6:97:16	يعلمون	йа'ламўн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:98:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:98:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:98:3	أنشأكم	'анша'а-кум	← [نَشَأًا] расти, вырастать, развивать; возникать, происходить, проистекать → IV возводить, воздвигать; учреждать; производить, порождать; создавать, творить, составлять; воспроизводить, воссоздавать	Глагол (IV рода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:98:4	من	мин		Предлог
6:98:5	نفس	нафсин	← [نَفْسًا] хранить, удерживать и [نَفْسًا] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:98:6	وحدة	ўāхидатин	← [وَحْدًا] быть единым; быть единственным; быть одиноким → единый; одинокий; единственный; один; единица; кто-нибудь	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:98:7	فمستقر	фа-мустақаррун	← [قَرًّا] быть, стать холодным, прохладным, свежим → останавливаться, поселяться → X остановиться, оставаться, пребывать; поселиться → пребывание, местопребывание, убежище; вместилище	Слитная причинно-следственная частица; страдательное причастие (X рода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:98:8	ومستودع	ўа-	← [وَدَّعًا] оставлять, покидать; позволять, допускать;	Слитный соединительный союз; страдательное причастие (X

		мустаўда‘ун	предоставлять и [وَدْعَ] быть спокойным; быть мягким, кротким; быть простым, скромным → X вручать; верить, поручать → место пребывания (могила, утроба матери)	порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:98:9	قد	қад		Частица определенности
6:98:10	فصلنا	фаҫсална	← [فَصَلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:98:11	الايت	л-‘айāti	← [أَي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:98:12	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
6:98:13	يفقهون	йафқахўн ^a	= [فَقِهَ] понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:99:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:99:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:99:3	أنزل	‘анзала	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:99:4	من	мина		Предлог
6:99:5	السماء	с-самā‘и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:99:6	ماء	мā‘ан	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:99:7	فأخرجنا	фа-‘ахраджна	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:99:8	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:99:9	نبات	набāта	← [نَبَتَ] расти, произрастать; прорасти; созреть; производить, приносить → произрастание; растительность; растение	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
6:99:10	كل	кулли	= [كُلٌّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.

6:99:11	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:99:12	فأخرجنا	фа- 'ахраджнā	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:99:13	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:99:14	خضرا	ҳадиран	← [خَضِرَ] быть зелёным, зеленеющим → зеленеющий; зелёный	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:99:15	نخرج	нуҳриджу	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:99:16	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:99:17	حبا	ҳаббан	← [حَبَّ] быть прекрасным, милым → II сделать любимым, любезным; заставить полюбить; прививать любовь; внушать любовь; давать семена (о злаках) → зёрна; семена	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., вин. п.
6:99:18	متراكبا	мутарāкибан	← [رَكِبَ] садиться верхом; садиться, чтобы ехать, взбираться; ехать; сидеть; совершать → VI тесно сидеть; быть нагроможденным друг на друга → расположенный рядами или один над другим	Действительное причастие (VI порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:99:19	ومن	ўа-мина		Слитный соединительный союз; предлог
6:99:20	النخل	н-наҳли	← [نَخَلَ] сеять, просеивать → финиковая пальма	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:99:21	من	мин		Предлог
6:99:22	طلعتها	тал'и-хā	← [طَلَعَ] восходить, подниматься; показываться, появляться; выходить, отправляться → плод финиковой пальмы	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:99:23	قنوان	қинўāнун	← [قَتَى] добыть, приобрести → финиковая кисть	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
6:99:24	دانية	дāнийатун	← [دَنَّ] быть близким, приближаться, подходить и [دَنَى] быть низким → приближающийся, близкий; свисающий, низко висящий	Действительное причастие в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
6:99:25	وجنت	ўа- джаннāтин	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:99:26	من	мин		Предлог
6:99:27	أعاب	'а'нāбин	= عَنَبٌ виноград; виноградная лоза	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
6:99:28	والزيتون	ўа-з-зайтūна	← [زَأَتَ] маслить, смазывать → оливковые деревья; оливки	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р.,

				собр., вин. п.
6:99:29	والرمان	ўа-р- румман	= رُمَانٌ гранаты (заимствование из неустановленного языка, возможно восходит к обозначению плодов граната сокотранского (<i>Punica protopunica</i>), эндемика острова Сокотра	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.
6:99:30	مشتبها	муштабихан	← [شَبَهَ] быть подобным, похожим; походить → VIII быть похожим на другого; быть трудноотличаемым, сомнительным, тёмным	Действительное причастие (VIII порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:99:31	وغير	ўа-ғайра	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., вин. п.
6:99:32	متشبهه	муташа́би- хин-и	← [شَبَهَ] быть подобным, похожим; походить → VI походить друг на друга, быть сходными → подобный, похожий; неясный, туманный	Действительное причастие (VI порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:99:33	انظروا	нзурӯ	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:99:34	إلى	’илā		Предлог
6:99:35	ثمره	самари-хй	← [ثَمَرَ] приносить плоды → плод деревьев и растений; плодоносное дерево; богатство, достаток	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:99:36	إذا	’изā		Наречие времени
6:99:37	أثمر	’асмара	← [ثَمَرَ] приносить плоды → IV приносить плоды; покрываться плодами	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:99:38	وينعه	ўа-йан‘и-хй	← [بَنَعَ] созревать, поспевать → зрелость, спелость	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:99:39	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:99:40	في	фй		Предлог
6:99:41	ذلكم	зāликум		Указательное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:99:42	لايت	ла-’айāтин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:99:43	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., род. п.
6:99:44	يؤمنون	йу’минӯн ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

6:100:1	وجعلوا	ʔa-джа‘алū	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:100:2	لله	ли-л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:100:3	شركاء	шуракā‘a	← [شَرِكًا] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:100:4	الجن	л-джинна	← [جَنَّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → II, IV сводить с ума, доводить до безумия → джинны	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
6:100:5	وخلقهم	ʔa-халақа-хум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:100:6	وخرقوا	ʔa-харақū	= [خَرَقَ] делать дыру, отверстие; прорезать; пробивать; прорывать; выдумывать, ложно приписывать; попирать, преступать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:100:7	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:100:8	بنين	банīна	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:100:9	وبنت	ʔa-банāтин	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → дочь	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
6:100:10	بغير	би-ғайри	← [غَيْرًا] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:100:11	علم	‘илмин	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:100:12	سبحناه	субхāна-хū	← [سَبَّحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить → слава, хвала	Имя действия, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:100:13	وتعالى	ʔa-га‘ālā	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → VI быть высоким, возвышенным; возноситься, подниматься вверх; приди! подожди! (всегда в форме повелительного наклонения)	Слитный соединительный союз; глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:100:14	عما	‘a-ммā		Предлог; относительное местоимение
6:100:15	يصفون	йаџифūn ^a	= [وَصَفَ] описывать, обрисовывать; представлять, изображать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

6:101:1	بديع	бади'у	← [بَدَعَ] создавать что-либо впервые → создатель, изобретатель	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:101:2	السموت	с-самā'ūāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:101:3	والأرض	ўа-л-'арди	← [أَرْضًا] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:101:4	أنى	'аннā		Вопросительное местоимение
6:101:5	يكون	йакūну	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:101:6	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:101:7	ولد	ўаладун	← [وَلَدًا] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:101:8	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:101:9	تكن	такун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:101:10	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:101:11	صحبة	сāхибатун	← [صَحْبًا] быть другом, товарищем; быть спутником; сопутствовать, сопровождать → спутница, жена	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
6:101:12	وخلق	ўа-халақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:101:13	كل	кулла	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
6:101:14	شيء	шай'ин	← [شَاءًا] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:101:15	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:101:16	بكل	би-кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:101:17	شيء	шай'ин	← [شَاءًا] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:101:18	عليم	'алим ^{УН}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:102:1	ناكم	зāликуму		Указательное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:102:2	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:102:3	ربكم	раббу-кум	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:102:4	لا	лā		Частица отрицания
6:102:5	إله	'илāха	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

6:102:6	إِلا	'иллә		Частица исключения
6:102:7	هو	ху'а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:102:8	خلق	х'алиқу	← [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать → творящий; Творец, Создатель	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
6:102:9	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
6:102:10	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:102:11	فاعبدوه	фа-'буду-ху	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:102:12	وهو	ўа-ху'а		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:102:13	على	'алā		Предлог
6:102:14	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
6:102:15	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:102:16	وكيل	ўакйл ^{yh}	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → поверенный, уполномоченный; управитель, смотритель; попечитель, хранитель; покровитель, защитник	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:103:1	لا	лā		Частица отрицания
6:103:2	تدرکه	тудрику-ху	← [دَرَكَ] быть обильным; обильно течь; давать в большом количестве → IV догонять; добиваться; непрерывно продолжать; постигать, понимать; охватывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:103:3	الأبصر	л-'абс'ару	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → зрение, видение; взгляд, взор	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:103:4	وهو	ўа-ху'а		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:103:5	يدرك	йудрику	← [دَرَكَ] быть обильным; обильно течь; давать в большом количестве → IV догонять; добиваться; непрерывно продолжать; постигать, понимать; охватывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:103:6	الأبصر	л-'абс'ара	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → зрение, видение; взгляд, взор	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:103:7	وهو	ўа-ху'а		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:103:8	اللطيف	л-лат'ифу	← [لَطَفَ] быть снисходительным, добрым, милостивым [لَطْفٌ] быть тонким, изящным; быть мягким,	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.

			нежным, ласковым; быть любезным, учтивым → Преблагий	
6:103:9	الخبير	л-хабир ^л	← [خَبِرَ] быть хорошо знающим, осведомленным и [خَبْرٌ] знать, узнавать, испытывать → Всеосведомлённый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:104:1	قد	қад		Частица определенности
6:104:2	جاءكم	джā'a-кум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:104:3	بصائر	баṣā'иру	← [بَصُرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → прозорливость, дальновидность; разум; знание, умение; свидетельство, доказательство; свидетель; пример	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
6:104:4	من	мин		Предлог
6:104:5	ربكم	рабби-кум	← [رَبَّأَ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:104:6	فمن	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица; обобщающее местоимение
6:104:7	أبصر	'абṣара	← [بَصُرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → IV смотреть; видеть, увидеть; узнать, уразуметь; понять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:104:8	فانفسه	фа-ли-нафси-хй	← [نَفْسًا] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитная причинно-следственная частица; слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:104:9	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
6:104:10	عمي	'амийа	= [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:104:11	فعلينا	фа-'алай-хā		Слитная причинно-следственная частица; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:104:12	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:104:13	أنا	'ана		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:104:14	عليكم	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:104:15	بحفيظ	би-ҳафйз ^{инн}	← [حَفِظَ] беречь, хранить; соблюдать; заботиться; защищать → страж, хранитель; попечитель	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:105:1	وكذلك	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р.,

				ед. ч.
6:105:2	نصرف	тусаррифу	← [صَرَفَ] отвратить, удалить; обратить, направить; менять; разменивать → II выполнять; объяснять; отправлять; устраивать	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:105:3	الايت	л-'айāти	← [أَيّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:105:4	وليقولوا	ўа-ли-йақұлӯ	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:105:5	درست	дараста	= [دَرَسَ] стираться, утрачиваться; исчезать, пропадать; учить, изучать; молотить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
6:105:6	وانبينه	ўа-ли-нубаййина-хӯ	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:105:7	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
6:105:8	يعلمون	йа' ламӯн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:106:1	اتبع	ттаби'	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:106:2	ما	мā		Относительное местоимение
6:106:3	أوحى	'уҳийа	← [وَحَى] посылать (<i>гонца</i>); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:106:4	إليك	'илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:106:5	من	мин		Предлог
6:106:6	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:106:7	لا	лā		Частица отрицания
6:106:8	إله	'илāха	← [إِلَه] семитская основа –I– (<i>il, el</i>) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:106:9	إلا	'иллā		Частица исключения
6:106:10	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:106:11	وأعرض	ўа-'а'рид	← [عَرَضَ] являться, показывать; случаться, происходить;	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода),

			предлагать, представлять; показывать и [عَرْض] быть широким → IV отворачиваться; отказываться; избегать; не обращать внимание, не замечать	повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:106:12	عن	‘ани		Предлог
6:106:13	المشركين	л-мушрикйн ^a	← [شَرِك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:107:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:107:2	شاء	шā’a	= [شَاء] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:107:3	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:107:4	ما	mā		Частица отрицания
6:107:5	أشركوا	’ашракū	← [شَرِك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:107:6	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:107:7	جعلتك	джа‘алнā-ка	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:107:8	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:107:9	حفيظا	ҳафйзан	← [حَفِظَ] беречь, хранить; соблюдать; заботиться; защищать → страж, хранитель; попечитель	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:107:10	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:107:11	أنت	’анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:107:12	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:107:13	بوكيل	би-ўакйл ^{ин}	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → поверенный, уполномоченный; управитель, смотритель; попечитель, хранитель; покровитель, защитник	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:108:1	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
6:108:2	تسبوا	тасуббū	= [سَبَّ] ругать, поносить, оскорблять	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:108:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:108:4	يدعون	йад‘ўна	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть;	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			приглашать	
6:108:5	من	мин		Предлог
6:108:6	دون	дўни	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
6:108:7	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:108:8	فيسبوا	фа-йасуббў	= [سب] ругать, поносить, оскорблять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:108:9	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
6:108:10	عدوا	‘адўан	← [عدا] бежать; переступить, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → враждебность	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
6:108:11	بغير	би-гайри	← [غار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:108:12	علم	‘илмин	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:108:13	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:108:14	زيننا	заййаннā	← [زان] украшать → II украшать, убирать, представлять прекрасным; приукрашаться, представлять в лучшем свете	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:108:15	لكل	ли-кулли	= كلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:108:16	أمة	‘умматин	← [أم] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:108:17	عملهم	‘амала-хум	← [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:108:18	ثم	сумма		Подчинительный союз
6:108:19	إلى	‘илā		Предлог
6:108:20	ربهم	рабби-хим	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:108:21	مرجعهم	марджи‘у-хум	← [رجع] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться → возвращение, прибежище; место куда возвращаются; положение, в которое приходят	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:108:22	فينبئهم	фа-йунабби‘у-	← [نبأ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → II извещать,	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода),

		хум	сообщать; осведомлять	несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:108:23	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:108:24	كانوا	кānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:108:25	يعملون	йа'малūн ^a	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:109:1	وأقسموا	ўа-'ақсамū	← [اقسمَ] делить, разделить; определять → IV клясться; принимать решение	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:109:2	بالله	би-л-лāхи	← [إلهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:109:3	جهد	джахда	← [جهدَ] стараться, трудиться; прилагать усилия; бороться → усилие, старание; труд	Имя действия, м. р., вин. п.
6:109:4	أيمنهم	'аймāни-хим	← [يمينَ] быть счастливым, благословенным → II идти направо → IV идти в Йемен → правая рука; правая сторона → клятва, присяга	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:109:5	لئن	ла-'ин		Слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
6:109:6	جاءتهم	джā'ат-хум	= [جاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:109:7	آية	'āйатун	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
6:109:8	ليؤمنن	ла-йу'мину-нна	← [أمنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.
6:109:9	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:109:10	قل	қул	= [قالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:109:11	إنما	'инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
6:109:12	الآيات	л-'āйāту	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
6:109:13	عند	'инда	← [عندَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
6:109:14	الله	л-лāхи	← [إلهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:109:15	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
6:109:16	يشعركم	йуш'иру-кум	← [شعرَ] чувствовать, ощущать, воспринимать; постигать, узнавать, замечать → IV дать почувствовать; извещать, уведомлять; сообщать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

6:109:17	أنها	'анна-хā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:109:18	إذا	'изā		Наречие времени
6:109:19	جاءت	джā'ат	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:109:20	لا	лā		Частица отрицания
6:109:21	يؤمنون	йу'минū ^а	← [آمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:110:1	ونقلب	ўа-нуқалибу	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → VII быть перевернутым; перевёртываться, опрокидываться, превращаться	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:110:2	أفئدتهم	'аф'идата-хум	← [فَأْدَ] печь в золе, на огне, биться (<i>о сердце</i>) → сердце, как совокупность душевных свойств человека, символ средоточия переживаний, способности чувствовать и понимать (в отличие от <i>қалб</i>)	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:110:3	وأبصرهم	ўа-'абсāра-хум	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → зрение, видение; взгляд, взор	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:110:4	كما	ка-мā		Слитная частица сравнения; слитная добавочная частица
6:110:5	لم	лам		Частица отрицания
6:110:6	يؤمنوا	йу'минū	← [آمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:110:7	به	би-хī		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:110:8	أول	'аўўала	← [أَوَّلَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:110:9	مرة	марратин	← [مَرَّ] (<i>a/y</i>) идти, проходить мимо; протекать, миновать; переходить, пересекать, проезжать и [مَرَّ] (<i>и/a</i>) быть горьким → один раз	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:110:10	ونذرهم	ўа-назару-хум	= [وَذَرَ] оставлять, покидать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

6:110:11	في	фй		Предлог
6:110:12	طغينهم	туғййани-хим	← [طغًا] выходить из берегов; переходить границы; чинить несправедливость, притеснять → выступление из пределов умеренности, справедливости; беззаконие; непослушание, возмущение	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:110:13	يعمّهون	йа‘махўн ^a	= [عَمَّه] бродить, блуждать; быть растерянным, смущенным	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:111:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:111:2	أنا	’анна-нā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:111:3	نزلنا	наззалнā	← [نزل] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → II заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:111:4	إليهم	’илай-химу		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:111:5	الملائكة	л-малā’иката	← [مَلَائِكَة] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:111:6	وكلمهم	ўа-каллама-хуму	← [كَلَّمَ] ранишь; огорчать → II изранить; обращаться с речью; заговорить с кем-либо	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:111:7	الموتى	л-маўтā	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умерший, мёртвый	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:111:8	وحشرنا	ўа-ҳашарнā	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:111:9	عليهم	’алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:111:10	كل	кулла	= [كُلٌّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
6:111:11	شيء	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет, кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:111:12	قبلا	қубулан	← [قَبِلَ] принять → передняя часть, сторона, перёд	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
6:111:13	ما	мā		Частица отрицания
6:111:14	كانوا	кāнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:111:15	ليؤمنوا	ли-йу’минў	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть	Слитная частица цели; глагол (IV порода),

			уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:111:16	إلا	ʿиллā		Частица исключения
6:111:17	أن	ʿан		Подчинительный союз
6:111:18	يشاء	йашāʿa	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:111:19	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:111:20	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
6:111:21	أكثرهم	ʿаксара-хум	← [كثُر] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:111:22	يجهلون	йаджхалўн ^a	= [جهل] быть глупым; быть невежественным; быть безрассудным; не знать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:112:1	وكذلك	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:112:2	جعلنا	джаʿалнā	= [جعل] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:112:3	لكل	ли-кулли	= كل целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:112:4	نبي	набиййин	← [نبأ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:112:5	عدوا	ʿадуўўан	← [عدا] бежать; переступить, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → враг, неприятель	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
6:112:6	شيطين	шайāтйна	← [شطن] быть далеко от чего-либо или [شاط] пылать гневом (?) → змея; <i>шайтāн</i> ; Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:112:7	الإنس	л-ʿинси	← [أنس] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → люди, род человеческий	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:112:8	والجن	ўа-л-джинни	← [جن] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → II, IV сводить с ума, доводить до безумия → джинны	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:112:9	يوحي	йўхй	← [وحى] посылать (<i>гонца</i>); внушать; сообщать, открывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р.,

			тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	ед. ч.
6:112:10	بعضهم	ба'ду-хум	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:112:11	إلى	'илā		Предлог
6:112:12	بعض	ба'дин	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:112:13	زخرف	зухруфа	← [زخرف] убирать, украшать → золото; украшение, убор	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:112:14	القول	л-қаўли	← [قال] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя действия, м. р., род. п.
6:112:15	غورا	гурӯран	← [غرّ] прельщать, обольщать; вводить в соблазн, обманывать → обольщение, соблазны; обман	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:112:16	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:112:17	شاء	шā'a	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:112:18	ربك	раббу-ка	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:112:19	ما	mā		Частица отрицания
6:112:20	فعلوه	фа'алӯ-ху	= [فعل] делать, совершать, действовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:112:21	فذرهم	фа-зар-хум	= [ذر] оставлять, покидать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:112:22	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
6:112:23	يفترون	йафтарӯн ^a	← [فرو] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:113:1	ولتصغى	ўа-ли-таҗғā	= [صغ] склоняться, наклоняться; отклоняться, отступать	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:113:2	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:113:3	أفعدة	'аф'идату	← [فأد] печь в золе, на огне, биться (о сердце) → сердце, как совокупность душевных свойств человека, символ средоточия переживаний, способности чувствовать и понимать (в отличие от қалб)	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.

6:113:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:113:5	لا	ла̄		Частица отрицания
6:113:6	يؤمنون	йу'минӯна	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:113:7	بالآخرة	би-л- 'āхирати	← [أخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:113:8	وليرضوه	ўа-ли- йардаў-ху	= [رضى] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:113:9	وليقتربوا	ўа-ли- йақтарифӯ	← [قرب] трудиться, работать → VIII приобрести	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол (VIII порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:113:10	ما	ма̄		Относительное местоимение
6:113:11	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:113:12	مقترفون	муқтарифӯн ^a	← [قرب] трудиться, работать → VIII приобрести → приобретающий	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., им. п.
6:114:1	أفغير	'а-фа-ғайра	← [غار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; имя существительное, м. р., вин. п.
6:114:2	الله	л-ла̄хи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Алла̄х	Имя собственное, м. р., род. п.
6:114:3	أبتغي	'абтағй	← [بغى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → VIII желать; домогаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:114:4	حكما	ҳакаман	← [حكّم] судить; править, управлять и [حكّم] быть мудрым → судья	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:114:5	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:114:6	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:114:7	أنزل	'анзала	← [نزل] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселить;	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	
6:114:8	إيكم	'илай-куму		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:114:9	الكتب	л-китаба	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:114:10	مفصلاً	муфаççалан	← [فَصَّلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях → ясный, понятный, разъясненный до мелочей	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:114:11	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:114:12	ءاتينهم	'атайна- хуму	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:114:13	الكتب	л-китаба	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:114:14	يعلمون	йа'ламўна	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:114:15	أنه	'анна-хў		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:114:16	منزل	муназзалун	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → II заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять → ниспосланный свыше	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:114:17	من	мин		Предлог
6:114:18	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:114:19	بالحق	би-л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

			дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	
6:114:20	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
6:114:21	تكونن	такūна-нна	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.
6:114:22	من	мина		Предлог
6:114:23	الممترين	л-мумтарин ^а	← [مَرَى] тереть сосцы верблюдицы, чтобы она дала молока; давать достаточно молока; вызывать кровотечение; выжимать, извлекать → VIII подвергать сомнению; неистово спорить → подвергающий сомнению	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:115:1	ومت	ўа-таммат	= [مَ] быть полным, совершенным; заканчиваться, завершаться; совершаться, исполняться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:115:2	كلمت	калимату	← [كَلَمَ] ранишь; огорчать → слово; изречение, слова	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:115:3	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:115:4	صدقا	сидқан	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдерживать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивость, искренность; правда	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
6:115:5	وعدلا	ўа-‘адлан	← [عَدَلَ] быть справедливым, правосудным; выправлять; выпрямлять, выравнять; равнять, делить поровну; сравнивать, приравнять; стать равным, сравняться; отклоняться, отказаться → справедливость, правосудие, правота; честность, непогрешимость; вещь, равная другой; возмещение, награда	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
6:115:6	لا	лā		Частица отрицания
6:115:7	مبدل	мубаддила	← [بَدَلَ] менять, изменять → II заменять, переменять; давать в обмен, обменивать; замещать → сменяющий, замещающий	Действительное причастие (II порода), м. р., ед. ч., вин. п.
6:115:8	لكلمته	ли-калимāти-хй	← [كَلَمَ] ранишь; огорчать → слово; изречение, слова	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:115:9	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:115:10	السميع	с-самй‘у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → Всеслышающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.

6:115:11	العليم	л-'алим ^у	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:116:1	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
6:116:2	تطع	туṭи'	← [طَاعَ] подчиняться, повиноваться → IV слушаться, повиноваться	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:116:3	أكثر	'аксара	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:116:4	من	ман		Относительное местоимение
6:116:5	في	фй		Предлог
6:116:6	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:116:7	يضلوك	йудиллӯ-ка	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:116:8	عن	'ан		Предлог
6:116:9	سبيل	сабийли	← [سَبِيلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:116:10	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:116:11	إن	'ин		Частица отрицания
6:116:12	يتبعون	йаттаби'ўна	← [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:116:13	إلا	'иллā		Частица исключения
6:116:14	الظن	з-занна	← [ظَنَّ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать → мысль, мнение, предположение; сомнение, подозрение	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:116:15	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:116:16	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:116:17	إلا	'иллā		Частица исключения
6:116:18	يخرصون	йахрусӯн ^а	= [خَرَصَ] гадать, предполагать; лгать, врать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:117:1	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:117:2	ربك	рабба-ка	← [رَبَّكَ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец,	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение,

			государь; Господь	2 л., м. р., ед. ч.
6:117:3	هو	ху'а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:117:4	أعلم	'а'ламу	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:117:5	من	ман		Относительное местоимение
6:117:6	يضل	йадиллу	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:117:7	عن	'ан		Предлог
6:117:8	سبيله	сабийли-хй	← [سَبِيلٌ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:117:9	وهو	ўа-ху'а		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:117:10	أعلم	'а'ламу	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:117:11	بالمهتدين	би-л-мухтадйн ^a	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становится на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить → вставший на правильный путь; движущийся в правильном направлении; следующий за кем-либо	Слитный предлог; действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:118:1	فكّلوا	фа-кул'у	= [أَكَلَ] есть, съесть; пожирать; истреблять, уничтожать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:118:2	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
6:118:3	ذكر	зукира	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:118:4	اسم	сму	← [سَمَّ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:118:5	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:118:6	عليه	'алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:118:7	إن	'ин		Частица условия
6:118:8	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:118:9	بآياته	би-'āйāти-хй	← [آيٌ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.;

				слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:118:10	مؤمنين	му'минйн ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:119:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
6:119:2	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:119:3	ألا	'а-ллā		Подчинительный союз; частица отрицания
6:119:4	تأكلوا	та'кулū	= [أَكَلَ] есть, съесть; пожирать; истреблять, уничтожать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:119:5	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
6:119:6	ذكر	зукира	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:119:7	اسم	сму	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:119:8	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:119:9	عليه	'алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:119:10	وقد	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
6:119:11	فصل	фаṣṣала	← [فَصَلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:119:12	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:119:13	ما	мā		Относительное местоимение
6:119:14	حرم	ҳаррама	← [حَرَّمَ] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:119:15	عليكم	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:119:16	إلا	'иллā		Частица исключения
6:119:17	ما	мā		Относительное местоимение
6:119:18	اضطرتهم	дтуиртуртум	← [ضَرَبَ] вредить, приносить ущерб, убыток → VIII побуждать, принуждать; ввергать	Глагол (VIII порода), совершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р.,

				мн. ч.
6:119:19	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:119:20	وإن	ўа-'инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
6:119:21	كثيرا	касийран	← [كثراً] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:119:22	ليضلون	ла- йудиллўна	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:119:23	بأهوائهم	би-'ахўа'и- хим	← [هَوَى] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз; склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هَوَى] любить; желать, хотеть → любовь, страсть; увлечение; причуда, прихоть	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:119:24	بغير	би-ғайри	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:119:25	علم	'илмин	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:119:26	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:119:27	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:119:28	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:119:29	أعلم	'а'ламу	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:119:30	بالمعتدين	би-л- му'тадйн ^a	← [عَدَا] бежать; переступить, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → VIII покушаться, нападать; проявлять враждебность → нападающий, агрессор	Слитный предлог; действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:120:1	وذروا	ўа-зарў	= [وَدَّرَ] оставлять, покидать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:120:2	ظهر	зāхира	← [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать;	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.

			подниматься, восходить → ясный; очевидный; видимый; наружный, внешний; внешняя сторона; выдающийся, выступающий; победоносный	
6:120:3	الإثم	л-'исми	← [أثم] грешить; совершать проступок, преступление → проступок, преступление, грех; воздание за проступок, наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:120:4	وباطنه	ўа-ба̄тина-хӯ	← [باطن] быть внутри; быть скрытым → внутренний; скрытый; внутренность, середина	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:120:5	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:120:6	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:120:7	يكسبون	йаксибуна	= [كسب] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:120:8	الإثم	л-'исма	← [أثم] грешить; совершать проступок, преступление → проступок, преступление, грех; воздание за проступок, наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:120:9	سيجزون	са-йуджаўна	= [جزى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:120:10	بما	би-ма̄		Слитный предлог; относительное местоимение
6:120:11	كانوا	канӯ	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:120:12	يقترفون	йақтарифӯн ^a	← [قترف] трудиться, работать → VIII приобрести	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:121:1	ولا	ўа-ла̄		Подчинительный союз; частица запрещения
6:121:2	تأكلوا	та'кулӯ	= [أكل] есть, съесть; пожирать; истреблять, уничтожать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:121:3	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
6:121:4	لم	лам		Частица отрицания
6:121:5	يذكر	йузкари	= [ذكر] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:121:6	اسم	сму	← [سم] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:121:7	الله	л-ла̄хи	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:121:8	عليه	'алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:121:9	وإنه	ўа-'инна-хӯ		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица;

				слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:121:10	فَسَقَ	ла-фисқун	← [فَسَقَ] выйти из своей оболочки (о свежем финике) → совратиться с истинного пути, нарушать предписания; действовать несправедливо, незаконно, порочно → уклонение от истины, нарушение закона; нечестие, порочность	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:121:11	وَإِنْ	’а-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
6:121:12	الشَّيْطَانِ	ш-шай’атйна	← [شَيْطَانٍ] быть далеко от чего-либо или [شَاطٍ] пылать гневом (?) → змея; шай’тан; Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:121:13	لِيُوحِيَ	ла-йўхўна	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:121:14	إِلَى	’илā		Предлог
6:121:15	أَوْلِيَانِهِمْ	’аўлийā’и-хим	← [وَلِيٍّ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:121:16	لِيَجْذَلَكُمْ	ли-йуджāдилў-кум	← [جَدَلٌ] крутить; вить; плести; сделать что-либо крепким; быть крепким, сильным; спорить; оспаривать → III доказывать друг другу; спорить	Слитная частица цели; глагол (III порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:121:17	وَإِنْ	’а-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
6:121:18	أَطَعْتُمُوهُمْ	’аṭа’тумў-хум	← [طَاعَ] подчиняться, повиноваться → IV слушаться, повиноваться	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:121:19	إِنكُمْ	’инна-кум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:121:20	لِمُشْرِكُونَ	ла-мушрикўн ^a	← [مُشْرِكٍ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
6:122:1	أَوْ مِنْ	’а-’а-ман		Слитная вопросительная частица; слитный соединительный союз; относительное местоимение
6:122:2	كَانَ	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:122:3	مَيِّتًا	маййитан	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умирающий, смертный; мёртвый, умерший	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:122:4	فَأَحْيَيْنَاهُ	фа-’ахйайнā-ху	← [حَيًّا] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать	Слитная причинно-следственная частица;

			жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь	глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:122:5	وجعلنا	ўа-джа‘алнā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:122:6	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:122:7	نورا	нўран	← [نَارًا] светиться, сиять, гореть → свет	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:122:8	يمشي	йамшй	= [مَشَى] идти, ходить, двигаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:122:9	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:122:10	في	фй		Предлог
6:122:11	الناس	н-нāси	← [نَاسًا] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:122:12	كمن	ка-ман		Слитная частица сравнения; относительное местоимение
6:122:13	مثله	масалу-хў	← [مَثَلًا] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلًا] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:122:14	في	фй		Предлог
6:122:15	الظلمت	з-зўлумāти	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → темнота, мрак	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:122:16	ليس	лайса	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:122:17	بخارج	би-хўриджин	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → выходящий; внешний, наружный	Слитный предлог; действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:122:18	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:122:19	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:122:20	زين	зуййна	← [زَانَ] украшать → II украшать, убирать, представлять прекрасным; приукрашаться, представлять в лучшем свете	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:122:21	للكافرين	ли-л-кафйрйна	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.

			признающий благоденний, неблагодарный, непризнательный; неверующий	
6:122:22	ما	mā		Относительное местоимение
6:122:23	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:122:24	يعملون	йа‘ малūн ^a	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:123:1	وكذلك	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:123:2	جعلنا	джа‘алнā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:123:3	في	фй		Предлог
6:123:4	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
6:123:5	قرية	қарйатин	← [قَرِيَ] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:123:6	أكبر	‘акāбира	← [كَبُرَ] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبُرَ] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → старший	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:123:7	مجرمها	муджримī- хā	← [جَرِمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:123:8	ليمكروا	ли-йамкурū	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:123:9	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:123:10	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:123:11	يمكرون	йамкурūна	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:123:12	إلا	‘иллā		Частица исключения
6:123:13	بأنفسهم	би-‘анфуси- хим	← [نَفْسًا] хранить, удерживать и [نَفْسًا] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:123:14	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:123:15	يشعرون	йаш‘урūн ^a	= [شَعَرَ] чувствовать, ощущать, воспринимать; постигать, узнавать, замечать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:124:1	وإذا	ўа-‘изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
6:124:2	جاءتهم	джā‘ат-хум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться;	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.;

			делать, совершать; приносить, приводить	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:124:3	آية	'āyatun	← [أَي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
6:124:4	قالوا	qālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:124:5	لن	лан		Частица отрицания
6:124:6	نؤمن	ну'мина	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
6:124:7	حتى	ḥattā		Союз начинания
6:124:8	نؤتي	ну'tā	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
6:124:9	مثل	мисла	← [مَثَل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَل] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:124:10	ما	mā		Относительное местоимение
6:124:11	أوتي	'ūtīya	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:124:12	رسل	русулу	← [رَسُول] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:124:13	الله	л-лāх ^и	← [إله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:124:14	الله	^а л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:124:15	أعلم	'a'ламу	← [عَلِم] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:124:16	حيث	ḥaysu	← [حيث] выяснять свое местоположение → там, где; где	Наречие места
6:124:17	يجعل	йадж'алу	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:124:18	رسالته	рисāлата-хū	← [رَسُول] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → послание, откровение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:124:19	سيصيب	са-йуṣйбу	← [صَاب] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; наступать; достигать, попасть в цель; выпасть,	Слитная частица будущего времени; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			приходить на долю	
6:124:20	الذین	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:124:21	أجرموا	ʿаджрамū	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:124:22	صغار	ṣaḡārun	← [صَغُرَ] быть малым, небольшим; быть ничтожным → презрение, пренебрежение; унижение, бесчестье	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:124:23	عند	ʿинда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
6:124:24	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:124:25	وعذاب	ʿa-ʿazābun	← [عَذِبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:124:26	شديد	шадйдун	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:124:27	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:124:28	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:124:29	يَمَكُرُونَ	йамкурūн ^a	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:125:1	فمن	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица; обобщающее местоимение
6:125:2	يرد	йуриди	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:125:3	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:125:4	أن	ʿан		Подчинительный союз
6:125:5	يَهْدِيهِ	йахдийа-хū	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:125:6	يُشْرِحُ	йашраḡ	= [شَرَحَ] открывать, раскрывать, обнаруживать; резать на мелкие куски	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:125:7	صدره	ṣадра-хū	← [صَدَرَ] возвратиться с водопоя; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:125:8	لِلْإِسْلَامِ	ли-л-ʿислāми	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → совершенное предание себя Богу; покорность	Слитный предлог; имя действия (IV порода), м. р., ед. ч., род. п.

6:125:9	ومن	ўа-ман		Слитная причинно-следственная частица; обобщающее местоимение
6:125:10	يرد	йурид	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:125:11	أن	’ан		Подчинительный союз
6:125:12	يضله	йудилла-хӯ	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:125:13	يجعل	йадж’ал	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:125:14	صدره	Ҷадра-хӯ	← [صَدَرَ] возвратиться с водооя; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:125:15	ضيقا	даййиқан	← [ضَاقَ] быть узким, тесным; быть недостаточным; быть переполненным, набитым → узкий, тесный, стеснённый	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:125:16	حرجا	ҳараджан	← [حَرَجَ] быть сжатым, тесным, узким; быть стеснённым, беспокоиться, тревожиться; совершать грех, проступок → трудный, затруднительный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:125:17	كأما	ка’анна-мā		Условно-сравнительная частица; слитная частица, устраняющая управление
6:125:18	يصعد	йаҶса’аду	← [صَعِدَ] подниматься, восходить → V с трудом подниматься	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:125:19	في	фй		Предлог
6:125:20	السماء	с-самā’и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:125:21	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:125:22	يجعل	йадж’алу	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:125:23	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:125:24	الرجس	р-риджса	← [رَجَسَ] пятнать себя; загрязняться, оскверняться и [رَجَسَ] реветь (о верблюде) → грязь, мерзость, скверна; грех, преступление; наказание недуг, страдание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:125:25	على	’алā		Предлог

6:125:26	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:125:27	لا	лā		Частица отрицания
6:125:28	يؤمنون	йу'минун ^a	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:126:1	وهذا	ўа-хāзā		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:126:2	صراط	сирāту	= صيرآط ¹ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:126:3	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:126:4	مستقيما	мустақйман	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться → прямой; правильный	Действительное причастие (X порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:126:5	قد	қад		Частица определенности
6:126:6	فصلنا	фассалнā	← [فَصَلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:126:7	الايت	л-'āйāти	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:126:8	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
6:126:9	يذكرون	йаззаккарун ^a	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:127:1	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:127:2	دار	дāру	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:127:3	السلم	с-салāми	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → безопасность;	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

			беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	
6:127:4	عند	‘инда	← [عَدَّ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
6:127:5	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:127:6	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:127:7	وليهم	ўалиййу-хум	← [وَلِيَّ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:127:8	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:127:9	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:127:10	يعملون	йа‘малўн ^a	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:128:1	ويوم	ўа-йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:128:2	يجمعهم	йаҳшуру- хум	= [جَمَعَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:128:3	جميعا	джамй‘ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; цельный, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:128:4	يمعشر	йā-ма‘шара	← [عَشْرَ] быть десятым; брать десятую часть → собрание мужчин-участников племенного схода	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:128:5	الجن	л-джинни	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → II, IV сводить с ума, доводить до безумия → джинны	Имя существительное, м. р., собр., род. п.
6:128:6	قد	қади		Частица определенности
6:128:7	استكثرتم	стаксартум	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → X находить обильным, многочисленным, чрезмерным; искать большего; получать что-либо часть, в больших количествах	Глагол (X порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:128:8	من	мина		Предлог
6:128:9	الإنس	л-’инси	← [أَنَسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → люди, род человеческий	Имя существительное, м. р., собр., род. п.

6:128:10	وقال	ʔa-ḳāla	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:128:11	أولياؤهم	ʔaʔлийāʔ u-xum	← [وَلِيّ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:128:12	من	мина		Предлог
6:128:13	الإنس	л-ʔинси	← [أَنْسٍ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → люди, род человеческий	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:128:14	ربنا	рабба-nā	← [رَبّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:128:15	استمتع	стамтаʔa	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → X стараться использовать; извлекать пользу, получать выгоду; радоваться, наслаждаться	Глагол (X порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:128:16	بعضنا	баʔду-nā	← [بَعْضٍ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:128:17	ببعض	би-баʔдин	← [بَعْضٍ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:128:18	وبلغنا	ʔa-балаḡnā	= [بَلَغَ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать высшего предела; влиять, действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:128:19	أجلنا	ʔаджала-nā	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:128:20	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:128:21	أجلت	ʔаджджалта	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → II назначить время; установить срок, предел; дать отсрочку	Глагол (II порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
6:128:22	لنا	ла-nā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:128:23	قال	ḳāla	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:128:24	النار	н-nāру	← [نَارٍ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:128:25	مثوكم	масʔā-кум	← [مَثْوًى] пребывать, оставаться, жить; лежать, покоиться → местопребывание, жилище	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:128:26	خلدين	хāлидйна	← [خَلَدٌ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечно пребывающий,	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.

			продолжающийся, вечный	
6:128:27	فِيهَا	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:128:28	إِلَّا	’иллā		Частица исключения
6:128:29	مَا	мā		Относительное местоимение
6:128:30	شَاءَ	шā’а	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:128:31	اللَّهِ	л-лāху	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:128:32	إِنْ	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:128:33	رَبِّكَ	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:128:34	حَكِيمٍ	ҳакймун	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكَمَ] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:128:35	عَلِيمٍ	‘алйм ^{УН}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:129:1	وَكَذَلِكَ	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:129:2	نَوْلِي	нуўалй	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → II уходить, отходить; поворачивать; обратить	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:129:3	بَعْضٍ	ба’да	← [بَعْضٌ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:129:4	الظَّالِمِينَ	з-зāлимйна	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:129:5	بَعْضًا	ба’дан	← [بَعْضٌ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:129:6	بِمَا	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:129:7	كَانُوا	кāнū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:129:8	يَكْسِبُونَ	йаксибūн ^а	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:130:1	يَمْعَشِرُ	йā-ма’шара	← [عَشَرَ] быть десятым; брать десятую часть → собрание мужчин-участников племенного схода	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:130:2	الْجِنِّ	л-джинни	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → II, IV сводить с ума, доводить до безумия → джинны	Имя существительное, м. р., собр., род. п.
6:130:3	وَالْإِنْسِ	ўа-л-’инси	← [أَنَسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться;	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р.,

			обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → люди, род человеческий	собр., род. п.
6:130:4	ألم	'a-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
6:130:5	يأتكم	йа'ти-кум	= [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:130:6	رسل	русулун	← [رسل] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
6:130:7	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:130:8	يقصون	йақуҗсўна	= [قص] следовать за кем-либо; рассказывать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:130:9	عليكم	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:130:10	آيتي	'āyāt-й	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:130:11	وينذرونكم	ўа-йунзируна-кум	← [نذر] давать торжественное обещание, обет и [نذر] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать	Слитный соединительный союз; глагол (IV рода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:130:12	لقاء	лиқā'a	← [لقى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу → встреча, свидание	Имя действия (III рода), м. р., вин. п.
6:130:13	يومكم	йаўми-кум	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:130:14	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:130:15	قالوا	қālū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:130:16	شهدنا	шахиднā	= [شهد] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:130:17	على	'alā		Предлог
6:130:18	أنفسنا	'анфуси-нā	← [نفس] хранить, удерживать и [نفس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:130:19	وغرتهم	ўа-ғаррат-хуму	= [غر] прельщать, обольщать; вводить в соблазн, обманывать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., мн. ч.
6:130:20	الحياة	л-хайāту	← [حَيَا] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:130:21	الدنيا	д-дунйā	← [دُنْيَا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنْيَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:130:22	وشهدوا	ўа-шахидū	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:130:23	على	‘алā		Предлог
6:130:24	أنفسهم	’анфуси-хим	← [نَفْسًا] хранить, удерживать и [نَفْسِ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:130:25	أنهم	’анна-хум		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:130:26	كانوا	кāнū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:130:27	كافرين	кāфирйн ^a	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодарений, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
6:131:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:131:2	أن	’ан		Подчинительный союз
6:131:3	لم	лам		Частица отрицания
6:131:4	يكن	йакун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:131:5	ربك	раббу-ка	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:131:6	مهلك	мухлика	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрчивать; подвергать опасности → губительный, губительный; смертельный; опасный	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., вин. п.
6:131:7	القرى	л-қурā	← [قَرَى] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:131:8	بظلم	би-зулмин	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → угнетение, притеснение, несправедливость, беззаконие	Слитный предлог; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.

6:131:9	وأهلها	ʔa-ʔaxlu-xā	← [أهل] быть населенным, жениться и [أهل] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:131:10	غفلون	ḡafilūn ^a	← [غفل] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательный, беспечный; небрежный, оплошный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
6:132:1	ولكل	ʔa-likullin	= كلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
6:132:2	درجت	дараджātун	← [درج] медленно двигаться; постепенно продвигаться; свёртывать, сгибать, складывать → ступень; степень, достоинство, сан	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., им. п.
6:132:3	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
6:132:4	عملوا	ʔамилū	= [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:132:5	وما	ʔa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:132:6	ربك	раббу-ка	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:132:7	بغفل	би-ḡафилин	← [غفل] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательный, беспечный; небрежный, оплошный	Слитный предлог; действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:132:8	عما	ʔа-ммā		Предлог; относительное местоимение
6:132:9	يعملون	йаʔ малūн ^a	= [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:133:1	وربك	ʔa-раббу-ка	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:133:2	الغني	л-ḡаниййу	← [غنى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → Самодостаточный; Богатый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:133:3	ذو	зū	= ذوٌ имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:133:4	الرحمة	р-раḡмати	← [رحم] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:133:5	إن	ʔин		Частица условия
6:133:6	يشأ	йашāʔ	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л.,

				м. р., ед. ч.
6:133:7	يذهبكم	йузхиб-кум	← [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать → IV устранять, удалять; уводить, уносить	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:133:8	ويستخلف	ўа-йастахлиф	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → X оставлять после себя; назначать своим заместителем, преемником	Слитный соединительный союз; глагол (X порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:133:9	من	мин		Предлог
6:133:10	بعذكم	ба'ди-кум	← [بَعَدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعَدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:133:11	ما	mā		Относительное местоимение
6:133:12	يشاء	йаша'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:133:13	كما	ка-mā		Слитная частица сравнения; слитная добавочная частица
6:133:14	أنشأكم	'анша'a-кум	← [أَنْشَأَ] расти, вырастать, развивать; возникать, происходить, проистекать → IV возводить, воздвигать; учреждать; производить, порождать; создавать, творить, составлять; воспроизводить, воссоздавать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:133:15	من	мин		Предлог
6:133:16	ذرية	зуррийати	← [ذُرِيَ] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (<i>аромат</i>); зарождаться; прорасти → потомство, дети	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:133:17	قوم	қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., род. п.
6:133:18	آخرين	'ахарйн ^a	← [أَخْرَجَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → другой, иной	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., род. п.
6:134:!	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:134:!	ما	mā		Относительное местоимение
6:134:!	توعدون	тӯ'адӯна	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
6:134:!	لآيات	ла-'āтин	← [آتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → приходящий; следующий	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:134:!	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:134:!	أنتم	'антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:134:!	بمعجزين	би-	← [عَجَزَ] быть старым, дряхлым;	Слитный предлог;

		му‘джизйн ^a	не мочь, быть не в состоянии, быть бессильным → IV лишать сил, делать неспособным, бессильным → превосходящий; тот, кто в не досягаемости	действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:135:1	قل	қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:135:2	يقوم	йā-қаўм-и	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:135:3	اعملوا	‘малӯ	= [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:135:4	على	‘алā		Предлог
6:135:5	مكانتكم	макāнати-кум	← [كان] быть, существовать; делаться, становиться → место; положение; значение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:135:6	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:135:7	عامل	‘āмилун	← [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → действующий, совершающий; трудящийся, работающий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:135:8	فسوف	фа-саўфа		Слитная причинно-следственная частица; частица будущего времени
6:135:9	تعلمون	та‘ламӯна	= [علم] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:135:10	من	ман		Относительное местоимение
6:135:11	تكون	такӯну	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:135:12	له	ла-хӯ		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:135:13	عقبة	‘āқибату	← [عقب] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:135:14	الدار	д-дāри	← [دار] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:135:15	إنه	’инна-хӯ		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:135:16	لا	лā		Частица отрицания
6:135:17	يفلح	йуфлиҳу	← [فلح] расколоть; пахать (землю) → IV достичь желаемого; преуспевать, благоденствовать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:135:18	الظلمون	з-зāлимӯн ^a	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо,	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.

			жестоко; угнетающий, притесняющий	
6:136:1	وجعلوا	ўа-джа‘алӯ	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:136:2	لله	ли-л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:136:3	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
6:136:4	ذراً	зара‘а	← [ذَرَأَ] создавать, творить; множить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:136:5	من	мина		Предлог
6:136:6	الحرث	л-ҳарси	← [حَرَثَ] пахать, возделывать землю; работать, трудиться → вспахивание, возделывание земли; обрабатываемая земля, пашня; посев; награда; урожай	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:136:7	والأنعم	ўа-л-‘ан‘āми	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعِمَ] быть мягким, нежным → скот (<i>верблюды, коровы и овцы</i>)	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
6:136:8	نصيبا	наҗибан	← [نَصَبَ] ставить, устанавливать, воздвигать; водружать; расставлять; назначать, утверждать; изнувать, мучить и [نَصَبَ] испытывать усталость, утомление; трудиться, напрягаться → часть, доля	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:136:9	فقالوا	фа-қālӯ	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:136:10	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:136:11	لله	ли-л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:136:12	بزعمهم	би-за‘ми-хим	← [زَعَمَ] утверждать, полагать; ручаться → утверждение, предположение	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:136:13	وهذا	ўа-хāзā		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:136:14	لشركائنا	ли-шуракā‘и-нā	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:136:15	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
6:136:16	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:136:17	لشركائهم	ли-шуракā‘и-хим	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:136:18	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица;

				частица отрицания
6:136:19	يصل	йаҫилу	= [وَصَلَ] соединять, связывать; даровать; награждать; прибывать, приезжать, приходиться; достигать, доходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:136:20	إلى	’илā		Предлог
6:136:21	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:136:22	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
6:136:23	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:136:24	لله	ли-л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:136:25	فهو	фа-хуўа		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:136:26	يصل	йаҫилу	= [وَصَلَ] соединять, связывать; даровать; награждать; прибывать, приезжать, приходиться; достигать, доходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:136:27	إلى	’илā		Предлог
6:136:28	شركائهم	шуракā’и-хим	← [شَرِك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:136:29	ساء	сā’а	= [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:136:30	ما	мā		Относительное местоимение
6:136:31	يحكمون	йаҳкумўн ^a	= [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمًا] быть мудрым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:137:1	وكذلك	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:137:2	زين	заййана	← [زَانَ] украшать → II украшать, убирать, представлять прекрасным; приукрашаться, представлять в лучшем свете	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:137:3	لكثير	ли-касйрин	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:137:4	من	мина		Предлог
6:137:5	المشركين	л-мушрикйна	← [شَرِك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:137:6	قتل	қатла	← [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни → убийство	Имя действия, м. р., вин. п.
6:137:7	أولدهم	’аўлāди-хим	← [وَلَدَ] рожать; производить потомство; давать приплод →	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.;

			дитя; сын; дети, потомство	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:137:8	شركاؤهم	шурака'у-хум	← [شَرِكًا] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:137:9	ليردوهم	ли-йурдү-хум	← [رَدَى] погибать, гибнуть → IV валить; сражать	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:137:10	وليلبسوا	ўа-ли-йалбисү	= [لبسَ] затемнять, делать неясным и [لبسَ] надеть на себя, одеваться, носить (одежду)	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:137:11	عليهم	'алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:137:12	دينهم	дина-хум	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:137:13	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:137:14	شاء	ша'а	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:137:15	الله	л-лāху	← [إلهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:137:16	ما	мā		Частица отрицания
6:137:17	فعلوه	фа'алү-ху	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:137:18	فذرهم	фа-зар-хум	= [وَدَرَ] оставлять, покидать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:137:19	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
6:137:20	يفترون	йафтарүн ^a	← [فَرَسَ] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:138:1	وقالوا	ўа-қалү	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:138:2	هذه	хāзихī		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
6:138:3	أنعم	'ан'āmун	← [نِعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نِعْمَ] быть мягким, нежным → скот (верблюды, коровы и овцы)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.

6:138:4	وحرث	ўа-ҳарсун	← [حَرَثَ] пахать, возделывать землю; работать, трудиться → вспахивание, возделывание земли; обрабатываемая земля, пашня; посев; награда; урожай	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:138:5	حجر	ҳиджрун	← [حَجَرَ] препятствовать, не допускать, запрещать → то, что предназначено для определённой цели, сохранено для ограниченного использования; запрещённое, заповедное	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:138:6	لا	лā		Частица отрицания
6:138:7	يطعمها	йат‘аму-хā	= [طَعِمَ] есть, питаться; вкушать, пробовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:138:8	إلا	’иллā		Частица исключения
6:138:9	من	ман		Относительное местоимение
6:138:10	نشاء	нашā’у	= [نشأ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:138:11	بزعمهم	би-за‘ми-хим	← [زَعَمَ] утверждать, полагать; ручаться → утверждение, предположение	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:138:12	وأنعم	ўа-’ан‘āmун	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعِمَ] быть мягким, нежным → скот (<i>верблюды, коровы и овцы</i>)	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
6:138:13	حرمت	ҳурримат	← [حَرَمَ] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:138:14	ظهورها	зухӯру-хā	← [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать; подниматься, восходить → спина; задняя, обратная сторона; палуба корабля; поверхность; чресла	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:138:15	وأنعم	ўа-’ан‘āmун	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعِمَ] быть мягким, нежным → IV награждать; даровать; оказывать милость, благодеяние → скот (<i>верблюды, коровы и овцы</i>)	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
6:138:16	لا	лā		Частица отрицания
6:138:17	يذكرون	йазкурӯна	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:138:18	اسم	сма	← [سَمِيَ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:138:19	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа -l- (<i>il</i> ,	Имя собственное, м. р., род. п.

			e/) → божество, бог → Аллāх	
6:138:20	عليها	‘алай-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:138:21	افتراء	фтирā’ан	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать → измышление, клевета	Имя действия (VIII порода) в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
6:138:22	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:138:23	سيجزئهم	са-йаджзй- хим	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:138:24	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:138:25	كانوا	кāнū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:138:26	يفترون	йафтарūн ^a	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:139:1	وقالوا	ўа-қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:139:2	ما	мā		Относительное местоимение
6:139:3	في	фй		Предлог
6:139:4	بطون	бүтūни	← [بَطْنٌ] быть внутри; быть скрытым → живот; желудок; внутренность; недра; утроба	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
6:139:5	هذه	хāзихи		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
6:139:6	الأنعم	л-’ан’āми	← [نَعَمٌ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться,; радоваться и [نَعْمٌ] быть мягким, нежным → скот (<i>верблюды, коровы и овцы</i>)	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
6:139:7	خالصة	хāлисатун	← [خَلَصَ] быть чистым, неподдельным; выявляться; выделяться; достигать чего-либо, приходить к чему-либо → чистый, без примеси; искренний, исключительно принадлежащий кому-либо	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
6:139:8	لذكورونا	ли-зукūри- нā	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → II напоминать; поучать, увещевать, вразумлять; оплодотворять → самец; мужчин	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:139:9	ومحرم	ўа- муҳаррамун	← [حَرَّمَ] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать → запрещенный; запретный	Слитный соединительный союз; страдательное причастие (II порода), м. р., мн. ч., им. п.
6:139:10	على	‘алā		Предлог

6:139:11	أزوجنا	'азў'аджи-нā	← [زوج] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:139:12	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
6:139:13	يكن	йакун	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:139:14	ميتة	майтатан	← [ماتت] умирать, испускать дух, издыхать → мертвечина, падаль; безжизненный	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:139:15	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:139:16	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:139:17	شركاء	шурака'у	← [شرك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:139:18	سيجزئهم	са-йаджзй-хим	= [جزى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:139:19	وصفهم	ўаҗфа-хум	← [وصف] описывать, обрисовывать; представлять, изображать → описание; свойство, качество; признак	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:139:20	إنه	'инна-хў		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:139:21	حكيم	ҳакймун	← [حكّم] судить; править, управлять и [حكّم] быть мудрым → Премудрый	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:139:22	عليم	'алим ^{yh}	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:140:1	قد	қад		Частица определенности
6:140:2	خسر	ҳасира	= [خسر] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:140:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:140:4	قتلوا	қаталў	= [قتل] убивать, уничтожать, лишать жизни	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:140:5	أولدهم	'аўлāда-хум	← [ولد] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:140:6	سفها	сафахан	← [سفه] быть неразумным, слабоумным, легкомысленным, безрассудным → глупо,	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.

6:140:7	بغير	би-ғайри	неразумно, необдуманно ← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:140:8	علم	‘илмин	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:140:9	وحرموا	ўа-ҳаррамӯ	← [حَرُمَ] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:140:10	ما	мā		Относительное местоимение
6:140:11	رزقهم	разақа-хуму	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:140:12	الله	л-лāху	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:140:13	افتراء	фтирā’ан	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать → измышление, клевета	Имя действия (VIII порода) в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
6:140:14	على	‘алā		Предлог
6:140:15	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:140:16	قد	қад		Частица определенности
6:140:17	ضلوا	даллӯ	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:140:18	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:140:19	كانوا	кāнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:140:20	مهيدين	мухтадīн ^a	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить → вставший на правильный путь; движущийся в правильном направлении; следующий за кем-либо	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., вин. п.
6:141:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:141:2	الذي	ллазī		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:141:3	أنشأ	’анша’а	← [أَنشَأَ] расти, вырастать, развивать; возникать, происходить, проистекать → IV возводить, воздвигать; учреждать; производить, порождать; создавать, творить, составлять; воспроизводить, воссоздавать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

6:141:4	جنت	джаннāтин	← [جَنّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:141:5	معروشت	ма'рūшāтин	← [عرش] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать (виноградные лозы) → расположенный на подпорках, на решётке (о виноградной лозе)	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:141:6	وغير	ўа-ғайра	← [غَار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., вин. п.
6:141:7	معروشت	ма'рūшāтин	← [عرش] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать (виноградные лозы) → расположенный на подпорках, на решётке (о виноградной лозе)	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:141:8	والنخل	ўа-н-наҳла	← [تَحْلَن] сеять, просеивать → финиковая пальма	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.
6:141:9	والزرع	ўа-з-зар'а	← [زَرَغ] сеять, сажать; пахать; возделывать, обрабатывать → посев; растение; хлеба, травы	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.
6:141:10	مختلفا	муҳталифан	← [خَلَف] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; отставать позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться → различный, разнообразный; отличающийся от чего-либо	Действительное причастие (VIII порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:141:11	أكله	'укулу-хў	← [أَكَلَ] есть, съесть; пожирать; истреблять, уничтожать → еда, пища; пропитание; плоды, урожай	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:141:12	والزيتون	ўа-з-зайтўна	← [زَات] маслить, смазывать → оливковые деревья; оливки	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.
6:141:13	والرمان	ўа-р-румманā	= رُمَانُ гранаты (заимствование из неустановленного языка, возможно восходит к обозначению плодов граната сокотранского (<i>Punica protopunica</i>), эндемика острова Сокотра	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.
6:141:14	متشبهها	муташāбиха н	← [شَبِهَ] быть подобным, похожим; походить → VI походить друг на друга, быть сходными → подобный, похожий; неясный, туманный	Действительное причастие (VI порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:141:15	وغير	ўа-ғайра	← [غَار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., вин. п.
6:141:16	متشبهه	муташāбихи н	← [شَبِهَ] быть подобным, похожим; походить → VI походить друг на друга, быть	Действительное причастие (VI порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

			сходными → подобный, похожий; неясный, туманный	
6:141:17	كلوا	кулӯ	= [أَكَلَ] есть, съесть; пожирать; истреблять, уничтожать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:141:18	من	мин		Предлог
6:141:19	ثمره	самари-хй	← [ثَمَرَ] приносить плоды → плод деревьев и растений; плодоносное дерево; богатство, достаток	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:141:20	إذا	'изā		Наречие времени
6:141:21	أثمر	'асмара	← [ثَمَرَ] приносить плоды → IV приносить плоды; покрываться плодами	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:141:22	وآتوا	ўа-'ātū	← [آتَى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:141:23	حقه	ҳаққа-хӯ	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:141:24	يوم	йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:141:25	حصاده	ҳасāди-хй	← [حَصَدَ] косить, жать, снимать, собирать жатву → жатва; время жатвы	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:141:26	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
6:141:27	تسرفوا	тусрифӯ	← [سَرَفَ] быть незнающим, невнимательным, неосторожным → IV расточать, тратить без меры; выступать за пределы дозволенного	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:141:28	إنه	'инна-хӯ		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:141:29	لا	лā		Частица отрицания
6:141:30	يحب	йухйббу	← [حَبَّ] быть прекрасным, милым → IV любить; желать, хотеть	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:141:31	المسرفين	л-мусрифйн ^a	← [سَرَفَ] быть незнающим, невнимательным, неосторожным → IV расточать, тратить без меры; выступать за пределы дозволенного → преступающий, нарушающий; неумеренный, расточительный; неверный	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
6:142:1	ومن	ўа-мина		Слитный соединительный союз; предлог
6:142:2	الأنعم	л-'ан'āми	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نُعْمَ] быть мягким,	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.

			нежным → скот (<i>верблюды, коровы и овцы</i>)	
6:142:3	حمولة	хамӯлатан	← [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть → вьючное животное	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., собир., вин. п.
6:142:4	وفرشا	ўа-фаршан	← [فَرَشَ] постлатъ, разворачивать (<i>циновку, ковер</i>), распространять, расширять → устланье; предметы обстановки; верблюды, не годные для езды	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:142:5	كلوا	кулӯ	= [أَكَلَ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:142:6	ما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
6:142:7	رزقكم	разақа-куму	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:142:8	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:142:9	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
6:142:10	اتبعوا	татаби'ӯ	← [اتَّبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:142:11	خطوت	хутуўāti	← [خَطَا] шагать, ступать, идти вперёд → шаг; длина шага	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:142:12	الشيطان	ш-шайтāни	← [شَاطَنٌ] быть далеко от чего-либо или [شَاطَ] пылать гневом (?) → змея; <i>шайтāн</i> ; Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:142:13	إنه	'инна-хӯ		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:142:14	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:142:15	عدو	'адуўўун	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → враг, неприятель	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:142:16	مبين	мубйн ^{yh}	← [بَيَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:143:1	ثمانية	самāнийя	← [ثَمَنَ] получать одну восьмую часть и [ثَمِنَ] быть восьмым → восемь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.

6:143:2	أزواج	'azū'аджин	← [زوج] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:143:3	من	мина		Предлог
6:143:4	الضأن	д-да'ни	← [ضأن] отделять овец от козлов ← ضأنٌ овцы	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:143:5	اثنين	снайни	← [ثنى] сгибать; сворачивать; склонять; складывать вдвое; удваивать; удерживать, отвращать → два	Имя существительное, м. р., дв. ч., вин. п.
6:143:6	ومن	ўа-мина		Слитный соединительный союз; предлог
6:143:7	المعز	л-ма'зи	← [معز] быть твердым (о земле); отделять козлов от овец → козы	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:143:8	اثنين	снатайни	← [ثنى] сгибать; сворачивать; склонять; складывать вдвое; удваивать; удерживать, отвращать → два	Имя существительное, м. р., дв. ч., вин. п.
6:143:9	قل	қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:143:10	الذكرين	'ā-з-закарайни	← [ذكر] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → II напоминать; поучать, увещевать, вразумлять; оплодотворять → семя; мужчин	Слитная вопросительная частица; имя существительное, м. р., дв. ч., вин. п.
6:143:11	حرم	ҳаррама	← [حرم] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:143:12	أم	'ами		Частица распределения
6:143:13	الأنثيين	л-унсайайни	← [أنثى] быть мягким, женственным → самка; женщина	Имя существительное, ж. р., дв. ч., вин. п.
6:143:14	أما	'ам-мā		Частица распределения; относительное местоимение
6:143:15	اشتملت	штамалат	← [شمتل] завёртывать; покрывать; охватывать → VIII завернуться, покрыться; охватывать, содержать в себе	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:143:16	عليه	'алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:143:17	أرحام	'архāму	← [رحم] жалеть, проявлять милосердие, щадить → матка, утроба; кровное родство	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:143:18	الأنثيين	л-унсайайни	← [أنثى] быть мягким, женственным → самка; женщина	Имя существительное, ж. р., дв. ч., род. п.
6:143:19	نبءوني	набби'ў-нй	← [نبأ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → II извещать, сообщать; осведомлять	Глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:143:20	بعلم	би-'илмин	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

6:143:21	إن	'ин		Частица условия
6:143:22	كنتم	кунтум	= [كُنْ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:143:23	صادقين	ṣādiqīn ^a	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдерживать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
6:144:1	ومن	ўа-мина		Слитный соединительный союз; предлог
6:144:2	الإبل	л-'ибили	← [أَبَلَ] приобретать, заботиться о верблюдах → верблюды	Имя существительное, ж. р., собир., род. п.
6:144:3	اثنين	снайни	← [تَنَّى] сгибать; сворачивать; склонять; складывать вдвое; удваивать; удерживать, отвращать → два	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.
6:144:4	ومن	ўа-мина		Слитный соединительный союз; предлог
6:144:5	البقر	л-бақари	← [بَقَرَ] вскрывать; пахать → крупный рогатый скот; коровы	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:144:6	اثنين	снайни	← [تَنَّى] сгибать; сворачивать; склонять; складывать вдвое; удваивать; удерживать, отвращать → два	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.
6:144:7	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:144:8	الذكرين	'ā-з-закарайни	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → II напоминать; поучать, увещевать, вразумлять; оплодотворять → семя; мужчин	Слитная вопросительная частица; имя существительное, м. р., дв. ч., вин. п.
6:144:9	حرم	ҳаррама	← [حَرَّمَ] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:144:10	أم	'ами		Частица распределения
6:144:11	الأنثيين	л-'унсайайни	← [أُنْثَى] быть мягким, женственным → самка; женщина	Имя существительное, ж. р., дв. ч., вин. п.
6:144:12	أما	'ам-мā		Частица распределения; относительное местоимение
6:144:13	اشتملت	штамалат	← [شَمَلَ] завёртывать; покрывать; охватывать → VIII завернуться, покрыться; охватывать, содержать в себе	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:144:14	عليه	'алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:144:15	أرحام	'архāму	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → matka, утроба; кровное родство	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:144:16	الأنثيين	л-'унсайайни	← [أُنْثَى] быть мягким, женственным → самка; женщина	Имя существительное, ж. р., дв. ч., род. п.
6:144:17	أم	'ам		Частица распределения
6:144:18	كنتم	кунтум	= [كُنْ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:144:19	شهداء	шухадā'a	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным;	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.

			свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → наблюдающий, свидетельствующий	
6:144:20	إِذْ	'из		Наречие времени
6:144:21	وَصِيكُمْ	ўаҗҗā-кumu	← [وَصَى] соединять → II поручать; заповедовать, завещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:144:22	اللّٰهُ	л-лāху	← [آلِهَ] семитская основа -l- (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:144:23	بِهٰذَا	би-хāзā		Слитный предлог; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:144:24	فَمِنْ	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
6:144:25	أَظْلَمَ	'азламу	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → более/самый жестокий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:144:26	مِمَّنْ	ми-ммани		Предлог; относительное местоимение
6:144:27	افْتَرٰى	фтарā	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:144:28	عَلٰى	'алā		Предлог
6:144:29	اللّٰهُ	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа -l- (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:144:30	كٰذِبًا	казибан	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → ложь, неправда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:144:31	لِيَضِلَّ	ли-йудилла	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:144:32	النَّاسِ	н-нāса	← [نَاسًا] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
6:144:33	بِغَيْرِ	би-ғайри	← [غَارًا] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:144:34	عِلْمٍ	'илмин	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:144:35	إِنْ	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:144:36	اللّٰهُ	л-лāха	← [آلِهَ] семитская основа -l- (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
6:144:37	لَا	лā		Частица отрицания

6:144:38	يهدي	йахдй	= [هدى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:144:39	القوم	л-қаўма	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
6:144:40	الظلمين	з-зāлимйн ^a	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
6:145:1	قل	қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:145:2	لا	лā		Частица отрицания
6:145:3	أجد	’аджиду	= [وجد] находить; достигать; ощущать, чувствовать; сердиться; быть богатым, зажиточным	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
6:145:4	في	фй		Предлог
6:145:5	ما	мā		Относительное местоимение
6:145:6	أوحى	’ўхйя	← [وحى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:145:7	إلى	’илай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:145:8	محرمًا	муҳарраман	← [حرم] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать → запрещенный; запретный	Страдательное причастие (II порода) в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
6:145:9	على	’алā		Предлог
6:145:10	طاعم	тā’имин	← [طعم] есть, питаться; вкушать, пробовать → вкушающий, едящий	Действительное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:145:11	يطعمه	йат’аму-хў	= [طعم] есть, питаться; вкушать, пробовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:145:12	إلا	’иллā		Частица исключения
6:145:13	أن	’ан		Подчинительный союз
6:145:14	يكون	йакўна	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:145:15	ميتة	майтатан	← [ماتت] умирать, испускать дух, издыхать → мертвечина, падаль; безжизненный	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:145:16	أو	’аў		Частица альтернативы
6:145:17	دما	даман	← [دمى] кровоточить → кровь	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., вин. п.
6:145:18	مسفوحًا	масфўҳан	← [سَفَحَ] лить, проливать →	Страдательное причастие в

			пролитый, вылитый	неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:145:19	أَوْ	'aў		Частица альтернативы
6:145:20	لَحْمٍ	лаҳма	← [لَحْمٌ] чинить, латать; соединять, скреплять; [لَحْمٌ] быть мясистым и [لَحْمٌ] быть плотоядным; прилипать к чему-либо → мясо; плоть; мякоть	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
6:145:21	خَنْزِيرٍ	ҳинзйрин	= خَنْزِيرٌ свинья; кабан (из арамейского)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:145:22	فَاتِهَ	фа-'инна-хў		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:145:23	رَجَسٍ	риджсун	← [رَجَسٌ] пятнать себя; загрязняться, оскверняться и [رَجَسٌ] реветь (<i>о верблюде</i>) → грязь, мерзость, скверна; грех, преступление; наказание недуг, страдание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:145:24	أَوْ	'aў		Частица альтернативы
6:145:25	فَسَقًا	фисқан	← [فَسَقٌ] выйти из своей оболочки (<i>о свежем финике</i>) → совратиться с истинного пути, нарушать предписания; действовать несправедливо, незаконно, порочно → уклонение от истины, нарушение закона; нечестие, порочность	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:145:26	أَهْلٍ	'ухилла	← [أَهْلٌ] показываться, появляться, всходить (<i>о луне</i>); начинаться; радоваться → IV появляться, начинаться	Глагол (IV рода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:145:27	لِغَيْرٍ	ли-ғайри	← [لِغَيْرٍ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:145:28	اللَّهِ	л-лāхи	← [إِلَهٌ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:145:29	بِهِ	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:145:30	فَمِنْ	фа-мани		Слитная причинно-следственная частица; обобщающее местоимение
6:145:31	أَضْرَبَ	дтурра	← [أَضْرَبَ] вредить, приносить ущерб, убыток → VIII побуждать, принуждать; отвергать	Глагол (VIII рода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:145:32	غَيْرٍ	ғайра	← [غَيْرٍ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Отыменный предлог
6:145:33	بِأَعْيُنٍ	бāгин	← [بِأَعْيُنٍ] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать →	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

			притесняющий; совершающий несправедливость; притеснитель	
6:145:34	ولا	ўа-ла		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:145:35	عاد	‘адин	← [عَادًا] бежать; переступить, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → престапующий границы; несправедливо действующий, враждебный; нападающий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:145:36	فان	фа-’инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
6:145:37	ربك	рабба-ка	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:145:38	غفور	гафӯрун	← [غَفْرًا] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Всепрощающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:145:39	رحيم	раҳим ^{ун}	← [رَحِيمًا] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:146:1	وعلى	ўа-’алā		Слитный соединительный союз; предлог
6:146:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:146:3	هادوا	хādū	= [هَادًا] обратиться (к Богу); быть евреем	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:146:4	حرما	ҳаррамнā	← [حَرَمًا] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:146:5	كل	кулла	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
6:146:6	ذي	зй	= ذُو имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:146:7	ظفر	зуфурин	← [ظَفْرًا] побеждать, одерживать победу; завоёвывать; получать, добиваться → ноготь, коготь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
6:146:8	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
6:146:9	البقر	л-бақари	← [بَقْرًا] вскрывать; пахать → крупный рогатый скот; коровы	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:146:10	والغنم	ўа-л-ғанами	← [غَنَمًا] захватывать в качестве добычи; добывать, приобретать → стадо (овец, коз)	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:146:11	حرما	ҳаррамнā	← [حَرَمًا] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:146:12	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:146:13	شحومهما	шухӯма-хумā	← [شَحْمًا] быть жирным; разжиреть → жир	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., общ. р., дв. ч.

6:146:14	إِلا	'иллә		Частица исключения
6:146:15	ما	mā		Относительное местоимение
6:146:16	حملت	хамалат	= [حَمَلٌ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:146:17	ظهورهما	зухūру-хумā	← [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать; подниматься, восходить → спина; задняя, обратная сторона; палуба корабля; поверхность; чресла	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., общ. р., дв. ч.
6:146:18	أو	'аўи		Частица распределения
6:146:19	الحوايا	л-хаўайā	← [حَوَى] содержать в себе (о внутренностях туши перед разделкой) → кишки, внутренности	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:146:20	أو	'аў		Частица распределения
6:146:21	ما	mā		Относительное местоимение
6:146:22	اختلف	хталаҫа	← [خَلَطَ] мешать; смешивать; путать, перепутывать → VIII смешиваться; перемешиваться, перепутываться; приходить в беспорядок	Глагол (VIII рода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:146:23	بعظم	би-'азмин	← [عَظْمٌ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → кость	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
6:146:24	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:146:25	جزينهم	джазайнā-хум	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:146:26	ببغيتهم	би-бағйи-хим	← [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → несправедливость; притеснение; нарушение прав	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:146:27	وإنا	ўa-'инн-ā		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:146:28	لصدقون	ла-ҫāдиқўн ^a	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержанность; обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.

6:147:1	فَان	фа-'ин		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
6:147:2	كذبوك	каззабӯ-ка	← [كذب] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:147:3	فقل	фа-қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:147:4	ربكم	раббу-кум	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:147:5	ذو	зӯ	= ذو имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:147:6	رحمة	раҳматин	← [رحم] жалеть, проявлять милосердие, шадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:147:7	وسعة	ўәси'атин	← [وسع] быть широким, просторным; вмещать, охватывать; быть позволительным, возможным; мочь → просторный, обширный; объемлющий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:147:8	ولا	ўа-ла		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:147:9	يرد	йурадду	= [رد] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:147:10	بأسه	ба'су-хӯ	← [بأس] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بئس] быть несчастным, жалким → могущество, мощь; сила, несокрушимость; зло, вред; беда, наказание; война, битва, борьба	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:147:11	عن	'ани		Предлог
6:147:12	القوم	л-қаўми	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
6:147:13	المجرمين	л-муджримин ^a	← [جرم] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:148:1	سيقول	са-йақӯлу	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:148:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:148:3	أشركوا	'ашрақӯ	← [شرك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			участию; присоединять	
6:148:4	لو	лаў		Частица условного предположения (невыполненного условия)
6:148:5	شاء	ша'а	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:148:6	الله	л-ла̄ху	← [آله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:148:7	ما	мā		Частица отрицания
6:148:8	أشركنا	'ашракнā	← [شرك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:148:9	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:148:10	ءابؤنا	'ābā'у-нā	← [أبو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:148:11	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:148:12	حرمنا	ҳаррамнā	← [حرم] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:148:13	من	мин		Предлог
6:148:14	شيء	шай'ин	← [شياء] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:148:15	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:148:16	كذب	каззāба	← [كذب] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:148:17	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:148:18	من	мин		Предлог
6:148:19	قبلهم	қабли-хим	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:148:20	حتى	ҳаттā		Союз начинания
6:148:21	ذاقوا	зāқў	= [ذاق] пробовать на вкус; испытывать, узнавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:148:22	بأسنا	ба'са-нā	← [بأس] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بئس] быть несчастным, жалким → могущество, мощь; сила, несокрушимость; зло, вред; беда, наказание; война, битва, борьба	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:148:23	قل	қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:148:24	هل	хал		Вопросительная частица
6:148:25	عندكم	'инда-кум	← [عند] уклоняться; упорствовать, противиться →	Наречие места; слитное личное местоимение,

			близ, около, при	2 л., м. р., мн. ч.
6:148:26	من	мин		Предлог
6:148:27	علم	'илмин	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:148:28	فُتخِرْجُوهُ	фа-тухриджӯ-ху	← [فَخَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:148:29	لَنَا	ла-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:148:30	إِنْ	'ин		Частица отрицания
6:148:31	تَتَّبِعُونَ	таттаби'ӯна	← [تَتَّبِعْ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:148:32	إِلَّا	'иллā		Частица исключения
6:148:33	الظَّنَّ	з-занна	← [ظَنَّ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать → мысль, мнение, предположение; сомнение, подозрение	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:148:34	وَإِنْ	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:148:35	أَنْتُمْ	'антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:148:36	إِلَّا	'иллā		Частица исключения
6:148:37	تَخْرُصُونَ	тахрусӯн ^a	= [خَرَصَ] гадать, предполагать; лгать, врать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:149:1	قُلْ	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:149:2	فَلِلَّهِ	фа-ли-л-лāхи	← [إِلَهٍ] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Слитная причинно-следственная частица; слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:149:3	الْحُجَّةِ	л-хӯджджату	← [حَجَّ] отправляться к святым местам, совершать паломничество; побеждать доводами; убеждать → довод, доказательство, свидетельство	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
6:149:4	الْبَلَاغَةِ	л-бāлиғату	← [بَلَغَ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать высшего предела; влиять, действовать → достигающий, достигший	Действительное причастие, ж. р., ед. ч., им. п.
6:149:5	فَلَوْ	фа-лаў		Слитная причинно-следственная частица; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:149:6	شَاءَ	шā'a	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

6:149:7	لهديكم	ла-хадā-кум	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:149:8	أجمعين	'аджма'йн ^a	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → заключающий большую часть; полный, целый, весь	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:150:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:150:2	هلم	халумма	← هَلُمَّ (несклоняемое глагольное восклицания: указательная частица хā + глагол лумма «собирать» в форме несовершенного времени или вопросительная частица хал + глагол 'амма «стремиться, направляться» в форме совершенного времени) спеши! иди сюда! принеси! дай!	Несклоняемое глагольное восклицание
6:150:3	شهداءكم	шухадā'а-кум	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → наблюдающий, свидетельствующий	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:150:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:150:5	يشهدون	йашхадўна	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:150:6	أن	'анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
6:150:7	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
6:150:8	حرم	ҳаррама	← [حَرَّمَ] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:150:9	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:150:10	فإن	фа-'ин		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
6:150:11	شهدوا	шахидў	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:150:12	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
6:150:13	تشهد	ташхад	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.

			мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	
6:150:14	معهم	ма'а-хум		Наречие места; слитное личное местоимение
6:150:15	ولا	ўа-ла		Слитный соединительный союз; частица запрещения
6:150:16	تتبع	таттаби'	← [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:150:17	أهواء	'ахўā'a	← [هُوِيَ] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз; склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هُوِيَ] любить; желать, хотеть → любовь, страсть; увлечение; причуда, прихоть	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:150:18	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:150:19	كذبوا	каззабў	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:150:20	بايتنا	би-'айāти-нā	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:150:21	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:150:22	لا	ла		Частица отрицания
6:150:23	يؤمنون	йу'минўна	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:150:24	بالآخرة	би-л-'āхирати	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:150:25	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:150:26	بربهم	би-рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:150:27	يعدلون	йа'дилўн ^a	= [عَدَلَ] быть справедливым, правосудным; выправлять; выпрямлять, выравнять; равнять, делить поровну; сравнивать, приравнять; стать равным, сравняться; отклоняться, отказаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:151:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:151:2	تعالوا	та'āлаў	← [عَلَا] быть высоким; выситься;	Глагол (VI порода),

			восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → VI быть высоким, возвышенным; возноситься, подниматься вверх; приди! подойди! (всегда в форме повелительного наклонения)	повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:3	أَتْلُ	'атлу	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:151:4	مَا	мā		Относительное местоимение
6:151:5	حَرَمٌ	ҳаррама	← [حَرَمٌ] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:151:6	رَبِّكُمْ	раббу-кум	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:7	عَلَيْكُمْ	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:8	أَلَا	'а-ллā		Частица объяснения; частица запрещения
6:151:9	تَشْرِكُوا	тушрикӯ	← [شَرِكٌ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:10	بِهِ	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:151:11	شَيْءًا	шай'ан	← [شَاءٌ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:151:12	وَبِالْوَالِدَيْنِ	ўа-би-л-ўāлидайни	← [وَالِدٌ] рожать; производить потомство; давать приплод → родитель; отец; мать	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.
6:151:13	إِحْسَانًا	'иҳсāнан	← [حَسَنٌ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → IV делать превосходно, отлично; делать добро, совершать благодеяние → благодеяние, доброе дело; милость	Имя действия (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
6:151:14	وَلَا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
6:151:15	تَقْتُلُوا	тақтулӯ	= [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:16	أَوْلَادِكُمْ	'аўлāда-кум	← [وَالِدٌ] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:17	مِنْ	мин		Предлог
6:151:18	إِمْلَاقًا	'имлāқин	← [مَلَقٌ] обеднеть → IV впасть в нужду → бедственное положение, бедность, нужда	Имя действия (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
6:151:19	نَحْنُ	наҳну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.

6:151:20	نرزقكم	нарзуқу-кум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:21	وإياهم	ўа-’иййāхум		Слитный соединительный союз; аккузативное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:151:22	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
6:151:23	تقربوا	тақрабӯ	= [قَرَبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:24	الفوحش	л-фаўāҳиша	← [فَحْشٌ] выходить из границ, быть чрезмерным; неприличным, постыдным, непристойным, совершать прелюбодеяние → излишество; проступок, грех; прелюбодеяние, гомосексуальная связь; мерзость	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:151:25	ما	мā		Относительное местоимение
6:151:26	ظهر	захара	= [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать; подниматься, восходить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:151:27	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:151:28	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
6:151:29	بطن	баṭана	= [بَطَنَ] быть внутри; быть скрытым	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:151:30	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
6:151:31	تقتلوا	тақтулӯ	= [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:32	النفس	н-нафса	← [نَفْسٌ] хранить, удерживать и [نَفْسٌ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:151:33	التي	лати		Относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
6:151:34	حرم	ҳаррама	← [حَرَمٌ] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II рода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:151:35	الله	л-лāху	← [إِلَهٌ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
6:151:36	إلا	’иллā		Частица исключения
6:151:37	بالحق	би-л-ҳāққи	← [حَقٌّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

6:151:38	ذلكم	zāликум		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:151:39	وصيكم	ўaсcā-кум	← [وَصَى] соединять → II поручать; заповедовать, завещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:40	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:151:41	لعلكم	ла‘алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:151:42	تعقلون	та‘қилўн ^a	= [عَقَلَ] связывать, скреплять; стреножить, спутывать (<i>животное</i>); становиться разумным; разуместь, понимать; размышлять; быть прозорливым	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:152:1	ولا	ўа-ла		Слитный соединительный союз; частица запрещения
6:152:2	تقربوا	тақрабў	= [قَرَبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:152:3	مال	мāла	← [مَالٌ] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:152:4	اليتيم	л-йатйми	← [يَتِيمٌ] быть сиротой, осиротеть → сирота	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:152:5	إلا	‘илла		Частица исключения
6:152:6	بالتى	би-ллатй		Слитный предлог; относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
6:152:7	هي	хийа		Личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:152:8	أحسن	‘ахсану	← [حَسَنٌ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → наилучший, прекраснейший	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:152:9	حتى	ҳатта		Союз начинания
6:152:10	يبلغ	йаблуға	= [بَلَغَ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать высшего предела; влиять, действовать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:152:11	أشده	‘ашудда-хў	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → возмужалость, зрелость	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:152:12	وأوفوا	ўа-‘аўфў	← [وَفَى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → IV соблюдать, исполнять; уплачивать сполна, полностью; быть верным	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:152:13	الكيل	л-кайла	← [كَلَّ] мерить, отмерять → отмеривание → покупка; продажа; единица измерения; мера	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:152:14	والميزان	ўа-л-мйзāна	← [وَزَنَ] взвешивать; отвешивать, продавать на вес → весы; мерило	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р.,

				ед. ч., вин. п.
6:152:15	بالقسط	би-л-қісті	← [قَسَطَ] быть справедливым; действовать несправедливо → справедливость	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:152:16	لا	лā		Частица отрицания
6:152:17	نكف	нукаллифу	← [كَلَفَ] сильно полюбить; пристраститься; взяться за трудное дело → II возлагать на кого-либо трудное дело	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:152:18	نفسا	нафсан	← [نَفَسَ] хранить, удерживать и [نَفْسًا] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:152:19	إلا	'иллā		Частица исключения
6:152:20	وسعها	ўус'а-хā	← [وَسِعَ] быть широким, просторным; вмещать, охватывать; быть позволительным, возможным; мочь → способность, возможность, сила	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:152:21	وإذا	ўа-'изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
6:152:22	قلتم	қултум	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:152:23	فاعدلوا	фа-'дилū	= [عَدَلَ] быть справедливым, правосудным; выправлять; выпрямлять, выравнивать; равнять, делить поровну; сравнивать, приравнивать; стать равным, сравняться; отклоняться, отказаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:152:24	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
6:152:25	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:152:26	ذا	зā	= [ذُو] имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:152:27	قربى	қурбā	← [قَرُبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → близость; родство	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:152:28	وبعهد	ўа-би-'ахди	← [عَهْدَ] поручать, вверять, заповедовать, велеть; заключать соглашение → обещание; обязательство, клятва; соглашение, договор; верность	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:152:29	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:152:30	أوفوا	'аўфū	← [وَفَى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → IV соблюдать, исполнять; уплывать сполна, полностью; быть верным	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.

6:152:31	ذلكم	zāликум		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:152:32	وصيكم	ŷaṣṣā-кум	← [وَصَى] соединять → II поручать; заповедовать, завещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:152:33	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:152:34	لعلكم	ла‘алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:152:35	تذكرون	тазаккарўн ^a	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:153:1	وأن	ŷa-’анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
6:153:2	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:153:3	صرطي	сирāt-й	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:153:4	مستقيما	мустақйман	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться → прямой; правильный	Действительное причастие (X порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:153:5	فاتبعوه	фа-ттаби‘ў-ху	← [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:153:6	ولا	ŷa-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
6:153:7	تتبعوا	татаби‘ў	← [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:153:8	السبيل	с-субула	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
6:153:9	فتفرق	фа-тафаррақа	← [فَرَّقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → V разделяться, разлучаться → страшиться, пугаться, убежать → быть отделенным, разъединяться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:153:10	بكم	би-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение,

				2 л., м. р., мн. ч.
6:153:11	عن	‘ан		Предлог
6:153:12	سبيله	сабйлих-й	← [سبيل] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:153:13	ذلكم	зāликум		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:153:14	وصيكم	ўақсā-кум	← [وَصَّى] соединять → II поручать; заповедовать, завещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:153:15	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:153:16	لعلكم	ла‘алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:153:17	تتقون	татақўн ^a	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:154:1	ثم	сумма		Соединительный союз
6:154:2	ءاتينا	’āтайнā	← [آتَى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:154:3	موسى	мўсā	= موسى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., вин. п.
6:154:4	الكتب	л-китāба	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:154:5	تماما	тамāман	← [تَمَّ] быть полным, совершенным; заканчиваться, завершаться; совершаться, исполняться → полнота, целостность; дополнение; окончание, конец; совершенство	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
6:154:6	على	‘алā		Предлог
6:154:7	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:154:8	أحسن	’ақсана	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → IV делать превосходно, отлично; делать добро, совершать благодеяние	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:154:9	وتفصيلا	ўа-тафқйлан	← [فَصَّلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным,	Слитный соединительный союз; имя действия (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях → разделение; разъяснение	
6:154:10	لكل	ли-кулли	= كلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
6:154:11	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:154:12	وهدى	ўа-худан	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:154:13	ورحمة	ўа-раҳматан	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:154:14	لعلهم	ла'алла-хум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:154:15	بلقاء	би-лиқā'и	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу → встреча, свидание	Слитный предлог; имя действия (III порода), м. р., род. п.
6:154:16	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:154:17	يؤمنون	йу'минū ^a	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:155:1	وهذا	ўа-хāzā		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:155:2	كتب	китāбун	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:155:3	أنزله	'анзалnā-ху	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:155:4	مبارك	мубāракун	← [بَرَكَ] опуститься на колени, припав грудью к земле → III благословлять; призывать благословение → благословенный	Страдательное причастие (III порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:155:5	فاتبعوه	фа-ттаби'ў-ху	← [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать,	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода),

			идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:155:6	واتقوا	ўа-гтақў	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:155:7	لعلكم	ла‘алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:155:8	ترحمون	турҳамўн ^a	= [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
6:156:1	أن	‘ан		Подчинительный союз
6:156:2	تقولوا	тақўлў	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:156:3	إنما	‘инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраниющая управление
6:156:4	أنزل	‘унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:156:5	الكتب	л-китāбу	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:156:6	على	‘алā		Предлог
6:156:7	طائفتين	тā’ифатайни	← [طَافَ] обходить кругом, совершать обход; бродить, странствовать → часть, кусок; группа, отряд; сословие людей	Имя существительное, ж. р., дв. ч., род. п.
6:156:8	من	мин		Предлог
6:156:9	قبلنا	қабли-нā	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:156:10	وإن	ўа-‘ин		Слитный соединительный союз; частица условия
6:156:11	كنا	куннā	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:156:12	عن	‘ан		Предлог
6:156:13	دراستهم	дирāсати- хим	← [دَرَسَ] стираться, утрачиваться; исчезать, пропадать; учить, изучать; молотить → изучение, учение, учёба	Имя действия, ж. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:156:14	لغفلين	ла-ғāфилйн ^a	← [غَفَلَ] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательный, беспечный; небрежный, оплошный	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.

6:157:1	أو	'aў		Частица распределения
6:157:2	تقولوا	тақўлӯ	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:157:3	لو	лаў		Частица условного предположения (невыполненного условия)
6:157:4	أنا	'анн-ā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:157:5	أنزل	'унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселать; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
6:157:6	علينا	'алай-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:157:7	الكتب	л-китāбу	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:157:8	لكننا	ла-куннā	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
6:157:9	أهدى	'ахдā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → идущий или ведущий более/самым верным путём	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:157:10	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:157:11	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
6:157:12	جاءكم	джā'a-кум	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:157:13	بينه	баййинатун	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разьяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
6:157:14	من	мин		Предлог
6:157:15	ربكم	рабби-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:157:16	وهدى	ўа-худан	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём;	Слитный соединительный союз; имя существительное в

			направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:157:17	ورحمة	ўа-раҳматун	← [رَحْمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:157:18	فمن	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
6:157:19	أظلم	'азламу	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → более/самый жестокий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:157:20	ممن	ми-мман		Предлог; относительное местоимение
6:157:21	كذب	каззаба	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:157:22	بايت	би-'айāti	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:157:23	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:157:24	وصدف	ўа-џадафа	= [صَدَفَ] отворачивать; отворачиваться, отказываться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:157:25	عنها	'ан-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:157:26	سنجزي	са-наджзй	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
6:157:27	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:157:28	يصدفون	йасдифўна	= [صَدَفَ] отворачивать; отворачиваться, отказываться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:157:29	عن	'ан		Предлог
6:157:30	ايتنا	'айāti-нā	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:157:31	سوء	сў'a	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:157:32	العذاب	л-'азāби	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:157:33	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:157:34	كانوا	кāнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

6:157:35	يصدفون	йасдифӯн ^a	= [صَدَفَ] отвращать; отворачиваться, отказываться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:158:1	هل	хал		Вопросительная частица
6:158:2	ينظرون	йанзурӯна	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:158:3	إلا	’иллә		Частица исключения
6:158:4	أن	’ан		Подчинительный союз
6:158:5	تأتيهم	та’тийа- хуму	= [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:158:6	الملئكة	л- малә’икату	← [مَلَأَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
6:158:7	أو	’аў		Частица распределения
6:158:8	يأتي	йа’тийа	= [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:158:9	ربك	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:158:10	أو	’аў		Частица распределения
6:158:11	يأتي	йа’тийа	= [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:158:12	بعض	ба’ду	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:158:13	آية	’айәти	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:158:14	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:158:15	يوم	йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:158:16	يأتي	йа’тй	= [أتى] идти, приходиться; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:158:17	بعض	ба’ду	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:158:18	آية	’айәти	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
6:158:19	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:158:20	لا	лә		Частица отрицания
6:158:21	ينفع	йанфа’у	= [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

6:158:22	نفسا	нафсан	← [نَفْسًا] хранить, удерживать и [نَفْسًا] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:158:23	إيمانها	'ймāну-хā	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → вера	Имя действия (IV порода), м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:158:24	لم	лам		Частица отрицания
6:158:25	تكن	такун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:158:26	ءامنت	'āманат	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:158:27	من	мин		Предлог
6:158:28	قبل	қаблу	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
6:158:29	أو	'аў		Частица распределения
6:158:30	كسبت	касабат	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:158:31	في	фй		Предлог
6:158:32	إيمانها	'ймāни-хā	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → вера	Имя действия (IV порода), м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:158:33	خيرا	ҳайран	← [خَيْرًا] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:158:34	قل	қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:158:35	انتظروا	нтазирӯ	← [نَظَرُوا] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → VIII ожидать, поджидать; давать отсрочку	Глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:158:36	إنا	'инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
6:158:37	منتظرون	мунтазирӯн ^a	← [نَظَرُوا] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → VIII ожидать, поджидать; давать отсрочку → ожидающий, выжидающий	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., им. п.
6:159:1	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:159:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
6:159:3	فرقوا	фаррақӯ	← [فَرَقَ] разделять; разлучать →	Глагол (II порода), совершенное

			распределять, передавать частями → различать, рассудить → II раскалывать, разбивать на части	время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:159:4	دينهم	дйна-хум	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:159:5	وكانوا	ўа-кāнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:159:6	شيعة	шийа'ан	← [شَاعَ] распространяться, становиться известным; расходиться, распускаться, смешиваться с чем-то (<i>о жидкости</i>); сопровождать, следовать за кем-либо → люди, придерживающихся сходных убеждений; партия	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:159:7	لست	ласта	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
6:159:8	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:159:9	في	фй		Предлог
6:159:10	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:159:11	إنما	'инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
6:159:12	أمرهم	'амру-хум	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:159:13	إلى	'илā		Предлог
6:159:14	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:159:15	ثم	сумма		Соединительный союз
6:159:16	يُنَبِّههم	йунабби'у-хум	← [نَبَّأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → II извещать, сообщать; осведомлять	Глагол (II рода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:159:17	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
6:159:18	كانوا	кāнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:159:19	يفعلون	йаф'алӯн ^a	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
6:160:1	من	ман		Обобщающее местоимение
6:160:2	جاء	джā'a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

6:160:3	بالحسنة	би-л- ҳасанати	← [حَسَنٌ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → хорошее, угодно дело; доброе дело, благодеяние	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:160:4	فله	фа-ла-хӯ		Слитная причинно-следственная частица; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:160:5	عشر	‘ашру	← [عَشْرٌ] быть десятым; брать десятую часть → десять	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:160:6	أمثالها	’амсāли-хā	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:160:7	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
6:160:8	جاء	джā’а	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:160:9	بالسيئة	би-с- саййи’ати	← [سَاءٌ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:160:10	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица частица отрицания
6:160:11	يجزى	йуджзā	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:160:12	إلا	’иллā		Частица исключения
6:160:13	مثلا	мисла-хā	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:160:14	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
6:160:15	لا	лā		Частица отрицания
6:160:16	يظلمون	йузламӯн ^a	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
6:161:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:161:2	إني	’инна-нй		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:161:3	هديني	хадā-нй	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

6:161:4	ربي	рабб-й	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:161:5	إلى	ʿилā		Предлог
6:161:6	صراط	сирāтин	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:161:7	مستقيم	мустақймин	← [قَامًا] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться → прямой; правильный	Действительное причастие (X порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:161:8	دينا	дйнан	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:161:9	قيما	қийаман	← [قَامًا] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → прямой; правильный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:161:10	ملة	миллата	← [مَلًّا] скучать, испытывать скуку → религиозная община; верование, вероисповедование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
6:161:11	إبراهيم	ʿибрāхйма	= إِبْرَاهِيمَ Ибрāхйм, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., род. п.
6:161:12	حنيفا	ҳанйфан	← [حَنَفًا] склоняться к чему-либо → склоняющийся (через сирийский) → последователь первоначального монотеизма (словоупотребление восходит к монотеистической среде доисламской Аравии)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:161:13	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:161:14	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:161:15	من	мина		Предлог
6:161:16	المشركين	л-мушрикйн ^a	← [شَرِكًا] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:162:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:162:2	إن	ʿинна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:162:3	صلاتي	сала́т-й	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:162:4	ونسكي	ўа-нусук-й	← [تَسَكَ] быть богомольным; заниматься делами благочестия и	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р.,

			[سَنَك] быть отшельником → исполнение религиозных обрядов, богослужение; жертвоприношение, жертва	собр., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:162:5	ومحيائي	ўа-маҳйā-йа	← [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; место, время жизни	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:162:6	ومماتي	ўа-мамāt-йī	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → смерть, кончина; умирание	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:162:7	لله	ли-л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
6:162:8	رب	рабби	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
6:162:9	العلمين	л-‘āламйīн ^a	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → мир, вселенная; все сотворённое; народ; человечество	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
6:163:1	لا	лā		Частица отрицания
6:163:2	شريك	шарйка	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:163:3	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:163:4	وبذلك	ўа-би-зāлика		Слитный соединительный союз; слитный предлог; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
6:163:5	أمرت	’умирту	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
6:163:6	وأنا	ўа-’ана		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 1 л., ед. ч.
6:163:7	أول	’аўўалу	← [أَوَّلَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:163:8	المسلمين	л-муслимйīн ^a	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
6:164:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:164:2	أغير	’а-ғайра	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитная вопросительная частица; имя существительное, м. р., вин. п.
6:164:3	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
6:164:4	أبغى	’абғй	= [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться;	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.

			обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать	
6:164:5	ربا	раббан	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
6:164:6	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:164:7	رب	раббу	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
6:164:8	كل	кулли	= كَلَّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
6:164:9	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто, ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:164:10	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:164:11	تكسب	таксибу	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:164:12	كل	куллу	= كَلَّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
6:164:13	نفس	нафсин	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
6:164:14	إلا	'иллā		Частица исключения
6:164:15	عليها	'алай-xā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:164:16	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
6:164:17	تزر	тазиру	= [وَزَرَ] нести бремя, большую тяжесть; совершить грех, проступок	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
6:164:18	وازره	ўāзиратун	← [وَزَرَ] нести бремя, большую тяжесть; совершить грех, проступок → несущий бремя	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
6:164:19	وزر	ўизра	← [وَزَرَ] нести бремя, большую тяжесть; совершить грех, проступок → тяжесть, бремя; грех, прегрешение; ответственность	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
6:164:20	أخرى	'уҳрā	← [أَخْرَجَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → другой, иной	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:164:21	ثم	сумма		Соединительный союз
6:164:22	إلى	'илā		Предлог
6:164:23	ربكم	рабби-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:164:24	مرجعكم	марджи'у-кум	← [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться →	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение,

			возвращение, прибежище; место куда возвращаются; положение, в которое приходят	2 л., м. р., мн. ч.
6:164:25	فِينَبْنِكُمْ	фа-йунабби'у-кум	← [نَبَأٌ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → II извещать, сообщать; осведомлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:164:26	بِمَا	би-ма̄		Слитный предлог; относительное местоимение
6:164:27	كُنْتُمْ	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:164:28	فِيهِ	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:164:29	تَخْتَلِفُونَ	тахталифун ^a	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
6:165:1	وَهُوَ	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:165:2	الَّذِي	ллазй̄		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
6:165:3	جَعَلَكُمْ	джа'ала-кум	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обрабатывать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:165:4	خَلْفًا	ҳалā'ифа	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → заместитель	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:165:5	الْأَرْضِ	л-'арди	← [أَرْضٌ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
6:165:6	وَرَفَعَهُ	ўа-рафа'а	= [رَفَعَ] поднимать, возвышать; превозносить, прославить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
6:165:7	بَعْضَكُمْ	ба'да-кум	← [بَعْضٌ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:165:8	فَوْقَ	фаўқа	← [فَاقَ] превосходить; взять верх → верх, на, над, наверху	Имя существительное, м. р., вин. п.
6:165:9	بَعْضِ	ба'дин	← [بَعْضٌ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
6:165:10	دَرَجَاتٍ	дараджāтин	← [دَرَجٌ] медленно двигаться; постепенно продвигаться; свёртывать, сгибать, складывать → ступень; степень, достоинство, сан	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
6:165:11	لِيَبْلُوَكُمْ	ли-йаблуўа-кум	= [بَلَى] пробовать; испытывать; подвергать испытанию	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.;

				слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:165:12	في	фй		Предлог
6:165:13	ما	мā		Относительное местоимение
6:165:14	ءاتيكُم	'ātā-кум	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
6:165:15	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
6:165:16	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
6:165:17	سريع	сарй'у	← [سَرِعَ] быть скорым, быстрым; спешить → самый быстрый, стремительный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
6:165:18	العقاب	л-'иқāби	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → III чередовать; сменять, заменять; наказывать, мучить → наказание; мучение	Имя действия (III порода), м. р., род. п.
6:165:19	وإنه	ўа-'инна-х̄		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
6:165:20	لغفور	ла-ғафӯрун	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Всепрощающий	Слитная причинно-следственная частица; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
6:165:21	رحيم	раҳйм ^{УН}	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.